

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH



EGELSBACHER  
NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach



Heute in der LZ:

**Keine Gedenktafel**  
Knappe Mehrheit dagegen

**Zum Nostalgipreis nach Mallorca**  
Leserreise zum Firmenjubiläum

**Verdienstmedaille vom Bischof**

**Veranstaltungen**

**Sport vom Wochenende**

Einzelpreis —,55 DM

Nr. 79

Dienstag, den 1. Oktober 1985

89. Jahrgang

## Kann die Nordumgehung jetzt endlich kommen?

### Parlamentsmehrheit stimmte dem Planungsvorschlag zu

Der Vorwurf, Langen wisse in bezug auf die Nordumgehung nicht genau, was es wolle, kann seit Donnerstagabend nicht mehr erhoben werden. Hinter der hohlen Hand konnte man ähnliche Reaktionen in der Vergangenheit oft hören, wenn es darum ging, Planungen zu machen, Prioritäten zu setzen und Finanzierungen sicherzustellen. Einer schob den „Schwarzen Peter“ auf den anderen, und Leidtragende sind nach wie vor die Bewohner jener Straßen, die durch eine Nordumgehung entlastet werden sollen.

Am Donnerstagabend nun entschied die Mehrheit der Langener Stadtverordnetenversammlung positiv einige Ergänzungen in der Planung, nachdem man sich schon vorher mit diesem zu letzt vorgelegten Planungsentwurf einverstanden erklärt hatte. Damit müßte nun grünes Licht für einen baldigen Baubeginn gegeben sein, nachdem die Langener Nordumgehung inzwischen auch in die höchste Prioritätsstufe des Bundes eingestuft worden ist.

Stadtverordneter Helmut Winter erklärte für die CDU, daß man in der Vergangenheit oft beraten, beschlossen, wieder umgestoßen habe, Kompromisse eingegangen sei, immer mit dem Ziel, eine baldige Verwirklichung zu erreichen. Man habe dabei auch auf Idealvorstellungen verzichtet, auf die Nordumgehung selbst aber nie. Im Interesse der Sache sei ein interfraktioneller Antrag gestellt worden, womit deutlich gemacht werde, daß es sich bei der Nordumgehung weder um eine CDU-, SPD- oder FDP-Straße handele, sondern um eine Straße, die für die Verkehrsberuhigung in Langen dringend benötigt werde.

Die bittere Notwendigkeit sei unbestritten, erklärte Martin Möller für die NEV, doch tauche die Frage auf, ob man „nur“ eine Nordumgehung wolle, oder eine, die ihren Zweck erfülle. Seine Fraktion habe deswegen Recherchen angestellt und ermittelt, daß bei weiteren Verhandlungen mit den zuständigen Behörden möglicherweise doch noch das eine oder andere geändert werden könne, was den ursprünglichen Wunschvorstellungen der Langener entgegenkomme.

Dazu gehörten die Unterführung der Bahnlinie, die Anbindung der K 168, der Lärmschutz,

eine Verschiebung der Trasse. Die NEV habe dies alles in einer Gegenvorstellung zum Plan des Straßenbauamtes festgelegt und wolle nicht einer Lösung zustimmen, die noch zu verbessern sei. Möller schlug deshalb eine Vertagung des Tagesordnungspunktes vor und regte eine Sondersitzung des Parlaments Mitte Oktober an, bei der dann die Vertreter der beteiligten Ämter und Behörden Stellung nehmen könnten.

Man habe die Experten in Langen gehabt, erklärte Dieter Bahr von der FDP, und sich nach den Ratschlägen der Fachleute gerichtet, die auch dargelegt hätten, was möglich sei und was nicht. Aus der Kenntnis der Situation und der Nöte in Langen sei man Kompromisse eingegangen, um überhaupt die Nordumgehung zu bekommen. Alle weiteren Diskussionen würden nun zu weiteren Verzögerungen führen, von denen man aber nachgerade genug habe nach 25 Jahren Planung und Debatten. Dieser Meinung schloß sich auch SPD-Sprecher Horst Weber an.

„Warum soll es jetzt so schnell gehen?“ stellte Jörg Sandvoß von den Grünen in den Raum. Man habe immer die Tieflege zur Bahnunterführung gewollt und sehe nicht ein, weshalb man nun dem Gegenteil zustimmen solle, nur weil die Ämter nichts getan hätten. Neben der Dammlösung habe man auch gegen die Vierspurigkeit Bedenken. Einer Sondersitzung stimme man zu, wenn dabei Verbesserungen herauskommen könnten. Die Grünen seien nicht gegen die Nordumgehung, jedoch gegen den vorliegenden Antrag.

Zum Schluß griff auch Bürgermeister Hans Kreiling in die Debatte ein. Im Laufe der Nordumgehungsgeschichte habe es immer wieder „selbsternannte Besserwisser und modische

Trends“ gegeben. Diese hätten immer wieder zu anderen Planungen und Verzögerungen geführt. Inzwischen seien andere Erkenntnisse in technischer, ökologischer und finanzieller Hinsicht entstanden. Die damalige „Chinesische Mauer“ als Auffahrtsrampe über die Bahn sei nach neuesten Richtlinien wesentlich kleiner und spare der Stadt immerhin vier Millionen Mark. Damalige Lösungen hätten sehr viel Wald beansprucht, was man heute nicht mehr vertreten könne. Nachdem Fachleute den Weg gewiesen hätten, was möglich sei, könne man weitere Verzögerungen nicht mehr verantworten.

Wichtig sei vor allem, daß endlich Nägel mit Köpfen gemacht würden, wobei nach wie vor die Möglichkeit bestehe, in Details Anpassungen vorzunehmen.

Die folgende Abstimmung ergab folgendes Ergebnis. Für eine Sondersitzung waren NEV und Grüne bei je einer Enthaltung von NEV und SPD. Die anderen Abgeordneten stimmten gegen eine Sondersitzung. Für den vorliegenden Antrag entschieden sich SPD, CDU und FDP, Grüne und drei NEV-Vertreter waren dagegen, zwei NEV-Vertreter und ein Sozialdemokrat enthielten sich der Stimme.

## Ausstellung über Neonazismus kommt doch

Die umstrittene Ausstellung über Neonazismus, die das Antifaschistische Aktionsbündnis Langen in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Gewerkschaftsbund im Foyer des Rathauses zeigen wollte, was vom Magistrat abgelehnt worden war, kommt nun doch nach Langen. Allerdings wird sie nicht in der ursprünglich vorgesehenen Umgebung stattfinden, sondern im Studiosaal der Stadthalle, der den Ausstellern von der Verwaltung kostenlos zur Verfügung gestellt wird.

Der Magistrat und auch die Parlamentsmehrheit waren bei der Ansicht geblieben, daß die Ausstellung in Teilen nicht ausgewogen und deshalb das Rathausfoyer nicht der richtige Ort für diese Ausstellung sei.

Ein entsprechender Antrag der Grünen auf Genehmigung der Ausstellung, der auf der Tagesordnung der Sitzung vom Donnerstag stand, wurde nach der Bekanntgabe, daß die Ausstellung stattfindet, zurückgezogen.

SPD-Fraktionsvorsitzender Pitthahn erinnerte noch einmal daran, daß der Magistrat die Ausstellung nie abgelehnt, sondern lediglich das Rathausfoyer als Standort verweigert habe. Die SPD teile den Standpunkt des Magistrats und

## „Christentum in Langen“ findet viel Interesse

Die von den katholischen Pfarrgemeinden St. Albertus Magnus und Liebfrauen und der evangelischen Stadtkirchengemeinde im alten Rathaus organisierte Ausstellung „Christentum in Langen“ hat bei den Bürgern viel Interesse gefunden. Pfarrer Dieter Borck und Pfarrer Johannes Kratz freuten sich, daß bei der Eröffnungsveranstaltung ein rechtes Gedränge herrschte. Sie dankten den Organisatoren, Georg Heinen und Paul Ibert, die die Ausstellung mit so viel Sachverstand und Zeitaufwand vorbereitet hatten.

Die beiden Pfarrer sprachen von dem gutnachbarlichen Miteinander der Kirchen- und Pfarrgemeinden, das die Ausstellung möglich gemacht hatte. Durch das Miteinander der Dinge und Fotos aus beiden Kirchen auf engem Raum wurde auch die jeweils eigene Art der beiden Kirchen deutlich. So bekamen die Besucher in einer Weise Einblicke in die unterschiedliche Gefühlswelt der beiden Kirchen, wie sie sonst so klar nicht zu erleben sind. So ist diese Ausstellung ein Schritt zu besserem gegenseitigen Kennenlernen der Konfessionen und zu mehr Respekt voreinander.

## Bald ein neues Schwimmbad

Ein Dietzenbacher Unternehmen ist vom Kreisausschuß damit beauftragt worden, die Rohbauarbeiten für die Erweiterung des Therapie-Bereiches an der Schule für Körperbehinderte in Langen auszuführen. An der Schule entsteht ein kleines Hallenbad, das im Rahmen der schulischen Betreuung der Körperbehinderten zu Unterrichts- und Therapiezwecken Verwendung findet. Die Rohbauarbeiten sind mit etwas über 360 000 Mark zu veranschlagen.

## Kollision beim Abbiegen

Eine Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 24500 Mark forderte ein Verkehrsunfall am Samstagvormittag in Bereich Offenbacher Straße/Robert-Bosch-Straße in Sprendlingen.

Eine auf der Offenbacher Straße aus Richtung Innenstadt kommende Pkw-Lenkerin wollte an der Kreuzung nach links in die Robert-Bosch-Straße abbiegen. Sie ließ den Gegenverkehr passieren. Offensichtlich unterschätzte sie aber die Geschwindigkeit eines entgegenkommenden Wagens und stieß beim Abbiegevorgang mit diesem zusammen.

## Kinderfüße sollen gesund bleiben

### Fußmeßwochen vom 30. September bis 12. Oktober

Kinder sollen auf gesunden Füßen gehen. Nicht passende Schuhe schädigen die Kinderfüße jedoch. Deshalb führen der Gesundheitsdienst der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) und das Deutsche Schuhinstitut (DSI) vom 30. September bis zum 12. Oktober die vierten bundesweiten Fußmeßwochen durch.

In Langen messen die Schuhgeschäfte Schuhhaus Köbler, Bahnstraße 27; Klepper-Schuhe, Bahnstraße 115 und in Egelsbach Schuhwerkman, Ernst-Ludwig-Straße 19, Kinderfüße bis zu Schuhgröße 42 und prüfen, ob die getragenen Schuhe passen, zu groß oder zu klein sind. Sie benutzen dazu ein spezielles Gerät nach einem von Prof. Dr. med. Ernie Maier entwickelten WMS-Verfahren (weit/mittel/schmal).

Wie wichtig das regelmäßige Messen der Kinderfüße und -schuhe ist, zeigten erneut die bundesweiten Fußmeßwochen im Vorjahr: Nur 39 Prozent der etwa 193 000 teilnehmenden Kinder

trugen passende Schuhe. 53 Prozent der Schuhe waren zu klein, acht Prozent zu groß. Die Eltern hatten es vielfach noch gar nicht gemerkt. Sie konnten es auch kaum merken, weil Kinder so gut wie nie über nicht passende Schuhe klagen und weil Kinderfüße jährlich bis zu zwei Nummern wachsen können.

DAK und DSI stellten bei den bisherigen Fußmeßwochen fest, daß Eltern und Kinder oft viel zu wenig über die Folgen nicht passender Schuhe wissen. Fast alle Kinder kommen mit gesunden Füßen zur Welt. Tragen sie jedoch zu enge, zu kurze oder zu spitze Schuhe, werden die Zehen gestaucht. Mögliche Folge sind zum Beispiel Spreizfüße. Aber auch in zu weiten Schuhen rutscht der Fuß nach vorne, die Zehen werden ebenso gestaucht. Um den Kindern bleibende Fußschäden zu ersparen, empfehlen DAK und DSI allen Eltern, jetzt die Füße der Kinder messen zu lassen.

## Wenn 26 nach Norwegen reisen

### Bund der Steuerzahler kritisiert Parlamentstourismus

Nachdem im Mai eine vielköpfige Delegationsreise des Kulturpolitischen Ausschusses nach Armenien von sich reden machte, hat der Bund der Steuerzahler Hessen jetzt eine weitere Parlamentarierreise kritisiert. Eine Mammutdelegation von insgesamt 26 Teilnehmern, unter denen sich allein 14 Landtagsabgeordnete (Mitglieder des Rechtsausschusses und des Unterausschusses Justizvollzug) sowie vier Fraktionsassistenten befanden, flogen am 6. Juli für eine Woche nach Norwegen und Schweden zur Besichtigung von Haftanstalten.

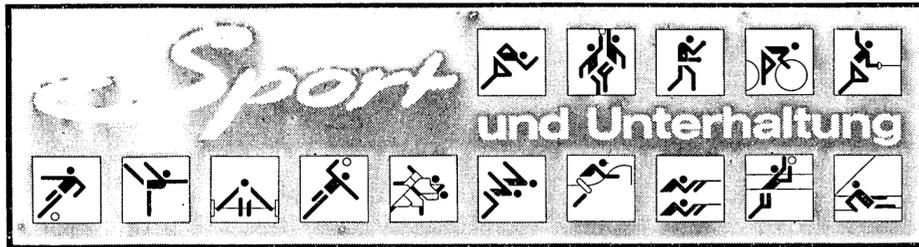
Nach Auffassung des Bundes der Steuerzahler hätte eine kleine Delegation aus je einem Vertreter der vier Fraktionen, dem Minister, einer Dolmetscherin und einem deutschen Architekten

ausgereicht, um das von Anfang an feststehende Ergebnis bestätigt zu erhalten, daß sich die Verhältnisse in Norwegen und Schweden auf Hessen nicht übertragen lassen.

Wer gehofft hatte, die Erfahrungen, die in Schweden und Norwegen mit dem Strafvollzug gemacht wurden, würde die Abgeordneten in der strittigen Frage des Baues einer neuen Haftanstalt in Weiterstadt (bei Darmstadt) einen, sah sich getäuscht. Die Positionen liegen nach wie vor meilenweit auseinander.

Für diese wichtige Einsicht wurde der Landeshaushalt zu sehr strapaziert, meint der Bund der Steuerzahler. Zur Bezahlung der Reisekosten und der Einladungen an die norwegischen und schwedischen Gäste seien über 80 000 Mark ausgeben worden.





Torreiches Wochenende

Mit einem 4:1-Erfolg beim Favoriten Rot-Weiß Frankfurt am Brentanobad setzte sich die SG Egelsbach auf den zweiten Tabellenplatz der Landesliga Süd und zeigte schönen Angriffsspielfußball, wie ihn die Fans mögen.

SGE nutzte endlich ihre Chancen SG Rot-Weiß Frankfurt — SG Egelsbach 1:4 (1:1)

Einer dicken Überraschung, wenn nicht einer Sensation gleich kommt der Sieg der SGE bei den als haushohen Favoriten gestarteten „Rot-Weißen“ und dies auch in dieser Höhe völlig verblüffend. Endlich gelang der Mannschaft eine nahezu optimale Konterchancenrausnutzung.

Der SV Dreieichenhain kam in Seligenstadt zu einem 2:0-Erfolg und rückte auf den sechsten Tabellenplatz vor, bei einem Spiel weniger nur um zwei Minuspunkte schlechter als der Spitzenreiter.

Bereits in der sechsten Minute besitzte Holger Wenninger, der noch am Freitag wegen einer Grippe nicht trainieren konnte, die erste Gefahr im Flug. Zwei Minuten später mußte Egelsbachs Schlusmann erneut am Boden gegen Müller retten, doch im Anschluß wurde Michael Stein mit dessen Bewachung betruet.

Die SGE mußte noch immer auf den verletzten Ralf Gunne verzichten und trat wie folgt an: Wenninger, A. Zwilling, Wobst, Waldschmidt, Stein (73. Minute Thomlin), Urstadt, Fischer, Graf, Kling (79. Minute Bremer), Schröder und Turrini.

In den zweiten 45 Minuten erwarteten die Zuschauer wie auch Trainer Brunner und die Egelsbacher Mannschaft einen Sturmangriff auf ihr Gehäuse. Völlig überraschend aber setzte die SGE nun die entscheidenden Akzente, und zwar aus dem Mittelfeld.

Der FC Offenbach in der B-Liga behielt beim 1:0-Sieg in Neu-Isenburg seine blütenweiße Weste mit sieben Siegen in Folge. Die SSG zeigte sich schlußendlich und gewann gegen Türk. Neu-Isenburg gleich 8:3.

In den aufgeführten acht Begegnungen fielen insgesamt 46 Tore, so daß man getrost von einem „Tag der offenen Tür“ sprechen kann.

Zuschauer bekamen 18 Tore zu sehen SKV Büttelborn — FC Langen 6:5 (3:1)

Das war eine Torflut am Sonntagmorgen in Büttelborn. Wer bereits zum Spiel der Reserven gekommen war, und bei dem herrlichen Herbstwetter hatten etliche Schlachtenbummler den Weg nach Büttelborn gefunden, der bekam an diesem Nachmittag insgesamt 18 Tore zu sehen.

Die SSG-Freizeit-Center ist für Zündstoff gesorgt, denn dort kommt es zum Spitzduell zwischen dem Tabellenführer und dem Tabellenritten Germania Bieber, der ein Spiel weniger als die Langener hat und nach Minuspunkten sogar um einen Zähler besser dasteht.

Die Partie begann gut. Schon in der fünften Minute erzielte Oliver Barthel die 1:0-Führung für Langen, und auch in der Folge hatten es Langens Angreifer wiederholt auf dem Fuß, diesen Vorsprung auszubauen. Es sollte nicht sein. Als Folge eines krassen Abwehrfehlers konnten die Platzherren in der 15. Minute den Ausgleich erzielen und bis zur Pause sogar mit 3:1 in Führung gehen.

Spielerisch bestimmten nun die Gäste das Geschehen. In der 21. Minute war Bernhard Schröder in den Strafraum eingedrungen und wurde von hinten gefoult. Ohne Zögern deutete Schiedsrichter Lehr aus Waldhausen bei Weißpunkt auf den Punkt Nr. 2 aus.

Die beiden vorangegangenen Punkte schmerzten zwar, doch die Mannschaft hat fünf Tore erzielt und damit gezeigt, daß anscheinend der Bann gebrochen ist. Man befindet sich auf dem ausgeglichenen Punktekonto auf dem sechsten Tabellenplatz und kann getrost dem kommenden Derby gegen den Tabellenritten Messel am nächsten Sonntag entgegensehen.

Der richtige Tip

Table with 2 columns: Fußballtoto, Elferrwette, Auswahlwette, Rennen, Spiel, Lottozahlen

Bremen setzt sich ab

Mit drei Punkten Vorsprung vor seinen Verfolgern Mönchengladbach, Kaiserslautern und Waldhof führt Werder Bremen nach seinem Sieg in Bochum die Bundesligatabelle an.

Drei Hessentitel für Behindertensportler

Bei den Hessenmeisterschaften für Behindertensportler in Groß-Gerau waren auch Aktive der Langener Behindertensportgemeinschaft vertreten und erzielten gute Ergebnisse.

Unglückliche Niederlage in Oldenburg Oldenburger TB — TV Langen 70:63 (32:38)

Gleich beim ersten Auftritt in fremder Halle mußten die Basketballer des TV Langen am vergangenen Samstag eine knappe und unglückliche Niederlage einstecken.

Die ersten zehn Minuten der zweiten Hälfte sahen keine wesentlichen Veränderungen, und nach 30 Minuten führte der TVL noch mit 53:45. Dann aber klappte plötzlich bei den Giraffen kaum noch etwas. Im Angriff wurde gegen die nun Zonenverteidigenden spielenden Oldenburger nicht mehr der Fuß unter den Korb an die Center gesucht, wo Jens Oltrogge ein gute Partie lieferte.

„Heute hat sich gezeigt, daß wir unseren verletzten Amerikaner Chris Winans doch nicht so ohne weiteres ersetzen können. Seine 30-35 Minuten Spielzeit müssen eben auf andere Leistungsträger verteilt werden, und das macht sich gerade am Ende eines Spiels bemerkbar.“

Bei dem ersten Mittwochspieltag der Bundesliga müssen die Giraffen morgen in Hagen antreten. Aber nicht Tabellenführer SSV ist Gastgeber, sondern das bislang sieglose Schlußlicht TSV erwartet sie. Für die Langener, die weiterhin an

zweimal hoch ins lange Eck traf. Treffer, die die Zuschauer begeisterten. Bis zum Ende des Spieles hatte man 23 Tore erzielt und nur neun zugelassen, eine Leistung, die sich sehen lassen konnte.

SSG-Handballdamen siegten sensationell

SSG Eintracht Frankfurt — SSG Langen 9:23 (5:10)

Die Jubel unter den Spielerinnen und den zahlreichen Fans war groß, als am Sonntag die Schiedsrichter das Spiel zwischen dem Regional-League- und Favoriten Eintracht Frankfurt und der SSG Langen abblitzen ließen.

Es spielten: Sabina Marzano und Christina Schönhaber (im Tor), Martina Heim (7), Sabine Weizig (5), Daggi Simon (2), Heike Berges (3), Petra Birli (1), Sissi Abel (2), Ute Otterbein (1), Uschi Dietz (1), Marion Becker (1) und Sabine Lenker.

SSG-Handballerinnen erwarten TV Flörsheim

Ein höchst interessantes Spiel verspricht die Begegnung zwischen der SSG Langen und dem TV Flörsheim am kommenden Donnerstag um 19.15 Uhr in der Adolf-Reichwein-Halle zu werden.

Die Kabinenpredigt von Trainer Friedel Feig nutzte wenig, und obwohl in der 72. Minute die Nr. 3 der Platzherren eine Zeitstrafe absitzen mußte, nach wiederholtem Foulspiel an Michael Gemanot, kam der Anschlußtreffer erst kurz vor Schluss zustande und die Partie wurde noch einmal spannend. Kurz zuvor hatte Thomas Müller freistehend neben das Tor geköpft.

Die nächsten Spiele: Freitag: Bayer Leverkusen — FC Kaiserslautern (20 Uhr); Samstag: Bayern München — Waldhof Mannheim, Borussia Dortmund — Bayer Uerdingen, 1. FC Saarbrücken — Hamburger SV, Hannover 96 — 1. FC Köln, Schalke 04 — 1. FC Nürnberg, VfB Stuttgart — Fortuna Düsseldorf, Borussia Mönchengladbach — VfL Bochum (alle 15.30 Uhr); Sonntag: Werder Bremen — Eintracht Frankfurt (20 Uhr).

Nach zehn Minuten gelang Frankfurt letztmalig der Ausgleich zum 3:3. Jetzt dominierten nur noch die Eisenbach-Schützlinge, die in jeder Phase des Spieles den Gegner klar beherrschten und in regelmäßigen Abständen Tore warfen.

Kann man die Leistung vom letzten Sonntag (23:9-Sieg in Frankfurt) wiederholen, dann sollte ein mehr oder weniger deutlicher Sieg zu verzeichnen sein. Gespannt sein darf man auf die Spielerrunde mit der Nummer neun der Gäste, die bisher in den Begegnungen hervorragende Kritiken erhielt und mehr als 80 Prozent aller Flörsheimer Tore warf.

Table with 2 columns: Frauen-Oberliga, Niedermittellau — TSV Auerb. II, TSV Habitzh — Et. Wiesbad, Flörsheim — SVC Gernsheim, SV Crumstadt — TV Büttelb., TSG Ob. Eschb. — TSG Bärge, Et. Frankfurt — SSG Langen

Die nächsten Spiele: Freitag: Bayer Leverkusen — 1. FC Kaiserslautern (20 Uhr); Samstag: Bayern München — Waldhof Mannheim, Borussia Dortmund — Bayer Uerdingen, 1. FC Saarbrücken — Hamburger SV, Hannover 96 — 1. FC Köln, Schalke 04 — 1. FC Nürnberg, VfB Stuttgart — Fortuna Düsseldorf, Borussia Mönchengladbach — VfL Bochum (alle 15.30 Uhr); Sonntag: Werder Bremen — Eintracht Frankfurt (20 Uhr).

Table with 2 columns: Zweite Bundesliga, Hertha BSC — Bayreuth, V. Aschaffenburg — Wattenscheid, FC Homburg — Bielefeld, Oberhausen — Hessen Kassel, SC Freiburg — Karlsruher SC, Stuttgart, Kickers — TB Berlin, Et. Braunschweig — Fort. Köln, VfL Osnabrück — Fort. Köln

Die nächsten Spiele: Donnerstag: Karlsruhe SC — Hertha BSC Berlin (20 Uhr); Freitag: Wattenscheid 09 — SC Freiburg (20 Uhr); Samstag: Arminia Bielefeld — Alemannia Aachen, BW 90 Berlin — Stüttgarter Kickers (beide 15.30 Uhr); Sonntag: Fortuna Köln — FC Homburg, SV Darmstadt 98 — Viktoria Aschaffenburg (beide 19.30 Uhr); Sonntag: Spvgg. Bayreuth — Union Solingen, Hessen Kassel — Eintracht Braunschweig, Tennis Borussia Berlin — RW Oberhausen, MSV Duisburg — VfL Osnabrück (alle 15 Uhr).

Landesliga Süd

Table with 2 columns: FSV Bad Orb — FCA Darmstadt, Darmstadt 98 Amat. — Kickers Offenbach II, Rot-Weiß Frankfurt — SG Egelsbach, KSV Klein-Karben — Olympia Lampertheim, 2.1 Olympia Lorsch — Spvgg. Langenselbold, Spvgg. Neu-Isenburg — Spvgg. Bad Homburg, TSG Usingen — Spvgg. 05 Oberrad, Rot-Weiß Waldorf — Spvgg. Weiskirchen, TSV Wolfskehlen — SKV Mörfelden

Basketball

Table with 2 columns: Charlottenburg — ASC Göttingen, MTV Gießen — BSC Saturn Köln, SSV Hagen — BG Bayreuth, TSV Leverkusen — BC Osnabrück, TB Oldenburg — TV Langen

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SSG

Fußball-Bundesliga

Table with 2 columns: Düsseldorf — FC Bayern, 1. FC Nürnberg — VfB Stuttgart, 1. FC Köln — Schalke 04, HSV — Hannover 96, Kaiserslautern — Dortmund, Et. Frankfurt — Leverkusen, VfL Bochum — Werder Bremen, SV Waldhof — Mönchengladbach, Uerdingen — Saarbrücken

Kreisliga A Darmstadt

Table with 2 columns: SKV Büttelborn — FC Langen, SV Erzhäusen — Germania Eberstadt, SKG Gräfenhausen — SV Weiterstadt, TSG Messel — Olympia Biebesheim, SV Nauheim — SV Bischofsheim, Opel Rüsselsheim — SKG Ober-Ramstadt, SV St. Stephan — FC Leeheim, TSV Teubru — TG 75 Darmstadt

Table with 2 columns: 1. SV Bischofsheim, 2. SKG Ober-Ramstadt, TSG Messel, 4. Olympia Biebesheim, 5. TSV Teubru, 6. FC Langen, 8. SKV Büttelborn, 9. Germania Eberstadt, 10. FC Leeheim, 11. SV St. Stephan, 12. SKG Gräfenhausen, 13. Opel Rüsselsheim, 14. SV Nauheim, 15. TG 75 Darmstadt, 16. SV Erzhäusen

Am nächsten Sonntag (6. Oktober) spielen: Leehem — Nauheim, — Sonntag (6. Oktober): SV Bischofsheim — Gräfenhausen, Biebesheim — TSV Teubru, FC Langen — TSG Messel, Eberstadt — Büttelborn, Ober-Ramstadt — SV Erzhäusen, Weiterstadt — Opel Rüsselsheim.

Die nächsten Spiele: Freitag: Bayer Leverkusen — 1. FC Kaiserslautern (20 Uhr); Samstag: Bayern München — Waldhof Mannheim, Borussia Dortmund — Bayer Uerdingen, 1. FC Saarbrücken — Hamburger SV, Hannover 96 — 1. FC Köln, Schalke 04 — 1. FC Nürnberg, VfB Stuttgart — Fortuna Düsseldorf, Borussia Mönchengladbach — VfL Bochum (alle 15.30 Uhr); Sonntag: Werder Bremen — Eintracht Frankfurt (20 Uhr).

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Germania Bieber — Gemaa Tempelsee, Germ. Großkrotzenb. — SSG Langen, Spvgg. Hainstadt — TSV Lammerspiel, KV Mühlheim — SKG Rumpenheim, VfB Offenbach — Alem. Klein-Auheim, Spvgg. Seligenstadt — SV Dreieichenhain, SKG Sprendlingen — TSG Mainflingen, TG Sprendlingen — Germ. Kl. Krotzenb.

Table with 2 columns: 1. SSG Langen, 2. SKG Sprendlingen, 3. Germania Bieber, 4. Spvgg. Seligenstadt, 5. TV Hausen, 6. SV Dreieichenhain, 7. SKG Rumpenheim, 8. KV Mühlheim, 9. SKG Rumpenheim, 10. Germ. Großkrotzenb., 11. VfB Offenbach, 12. Gemaa Tempelsee, 13. Alem. Klein-Auheim, 14. TV Hausen, 15. Germ. Kl.-Krotzenb., 16. Spvgg. Hainstadt, 17. TG Sprendlingen

Am nächsten Sonntag (6. Oktober) spielen: Alemannia Klein-Auheim — Kickers-Viktoria Mühlheim, SKG Rumphenheim — Spvgg. Hainstadt, TSV Lammerspiel — Germania Großkrotzenb., SSG Langen — Germania Biebesheim, Hausen — SKG Sprendlingen, TSG Mainflingen — Spvgg. Seligenstadt, SV Dreieichenhain — TG Sprendlingen, Klein-Krotzenb. — VfB Offenbach.





EINLADUNG

Von Mittwoch bis Samstag, den 2. bis 5.10. möchten wir Sie zu einer außergewöhnlichen Degustation einladen...

PHILIPPE SUCHARD offeriert Pralinen und Schokoladen-Kreationen der großen Confitserie...

GUTSCHEIN
Schneiden Sie diesen Gutschein bitte aus und bringen Sie ihn mit zu unserer Degustation...

Johann Jacobs und Philippe Suchard. Der Geschmack, der Sehnsucht weckt.

Familien-Einkaufstag bei Braun

Wie bereits in den vergangenen Jahren, beginnt im Kaufhaus Braun zum langen Samstag im Oktober die große Einkaufszeit...

Die Renner der Saison in der Damen-Bekleidung sind Plüsch-Jacken kurz und lang sowie Perlen- und Herrentrieckwaren...

Das Kaufhaus Braun präsentiert sich von seiner besten Seite. In allen Verkaufsetagen und in der Sonderzone...



Ein halbes Jahrhundert „Mercedes-Erfahrung“ wurde im vergangenen November in das Autohaus Langen im Stadtteil Neuort eingebracht...

Sicherheit auf allen Wegen

Dazu: Helga Krauß, Verw.-Angestellte, Essen



Meine Meinung ist: Mofa- und Radfahrer sollten froh sein, im dichten Berufsverkehr ihren eigenen sicheren Weg zu haben...



Superpille gegen den Herz-Streß ist da

PR Gute Nachricht im Kampf der Ärzte gegen den Herzinfarkt: vor ihm kann ein „gewöhnliches“ Naturheilmittel schützen...

Alarmierender Hintergrund: an Erkrankungen ihres Herz- und Kreislaufsystems starben im vergangenen Jahr mehr als doppelt so viele Bundesbürger wie an Krebs...

Mittwochs-Lotto
7 aus 39: 8 12 19 20 21 29 32 Zz.: 3
„Spiel 77“: 277 13 13 (Ohne Gewähr)

Mittwochslooto

Gewinnquoten: Gewinnklasse 1: unbesetzt. Jackpot 1 101 251,50 DM; Gewinnklasse 2: 30 590,30; Gewinnklasse 3: 4 830,00...



Der erste fremdsprachige Stammtisch des Fördererkreises am letzten Dienstag war gut besucht. Die Teilnehmer unterhielten sich ausschließlich in französischer Sprache...

Einen großen Verlust mußte der Gemeinderat von Erewash hinnehmen: Counc. Ron Seely verstarb mit 48 Jahren an einem Herzinfarkt...

Bei Überfüllung der Behälter soll bitte die nächste Entleerung abgewartet und das Ladegut nicht neben dem Container gelagert werden...

Ämtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: 1. Nachtragssatzung 1985
Der Entwurf der 1. Nachtragssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1985 mit ihren Anlagen liegt gemäß § 97 Abs. 2 Hessische Gemeindeordnung zur Einsichtnahme vom 7. bis 15. Oktober 1985 während der Dienststunden...

Langen, 27. September 1985
Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Haushaltssatzung 1986
Der Entwurf der Haushaltssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1986 mit ihren Anlagen liegt gemäß § 97 Abs. 2 Hessische Gemeindeordnung zur Einsichtnahme vom 7. bis 15. Oktober 1985 während der Dienststunden...

Langen, 27. September 1985
Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Einsammlung von Gartenrückständen zur Kompostierung

- Ab dem Wochenende 12./13. 10. 1985 werden für den Herbstschnitt erneut Großcontainer zur Aufnahme privater Gartenrückstände an folgenden Stellen im Stadtgebiet aufgestellt:
1. Carl-Schurz-Straße, am Kinderspielplatz
2. Steubenstraße, Höhe Dieselstraße
3. Forsting, Ecke Hasenwinkel
4. Weidhornweg, Kindergarten
5. Berliner Allee, Ecke Bombbruchsneise
6. Friedrich-Ebert-Straße, Ecke Lortzingstraße
7. Beethovenstraße, Einmündung Unter den Eichen
8. Walter-Rietig-Straße, Parkplatz Siedlerheim
9. Unterer Steinberg, Höhe Östliche Ringstraße
10. Nördliche Ringstraße, Höhe Heinrichstraße
11. Städt. Bauhof, Müllkippe
12. Altes Rathaus, Parkplatz
13. Taunusplatz, Gartenstraße
14. Dreiecksgärten, innere Wegkreuzung

Der Gartenschnitt wird auf dem Gelände der Stadtgärtnerei zur Kompostierung eingeleert. Es wird deshalb gebeten, dem Laub und Astwerk keine anderen Abfälle beizugeben.

Weitere Abfuhrtermine
Altspäter: 14. 10. bis 18. 10. 1985
Sperrmüll: 04. 11. bis 15. 11. 1985
Langen, 30. 8. 1985

Der Magistrat der Stadt Langen
Dr. Zenske, Erster Stadtrat

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Nr. 80 Freitag, den 4. Oktober 1985

Arbeiter fiel in einen Getreidesilo

Der „Tag der offenen Tür“, zu dem die Egelsbacher Feuerwehr am vergangenen Sonntag anlässlich der Brandschutztagung ins Feuerwehrhaus eingeladen hatte, wurde zu einem großen Erfolg...

Vierte Sondermüllaktion

Die vierte diesjährige Sondermüllaktion der Gemeinde Egelsbach findet am Samstag, dem 5. Oktober, in der Zeit zwischen 9.00 und 14.00 Uhr, an vier Stellen des Egelsbacher Gemeindegebietes statt.



Mit großer Sachkenntnis gingen die Feuerwehrleute zu Werk, als sie einen Verletzten aus einem Getreidesilo bargen.



Erste Hilfe leistete das Rote Kreuz, das bei den Übungen zum „Tag der offenen Tür“ der Egelsbacher Feuerwehr ebenfalls beteiligt war.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Arztvortrag

Am Montag, dem 7. Oktober, lädt das Deutsche Rote Kreuz Egelsbach die Bevölkerung herzlich zu einem Arztvortrag in das Feuerwehrhaus ein...

Bekleidung gestohlen

Unbekannte Täter brachen in der Nacht zum Sonntag gewaltsam in ein Bekleidungsgeschäft im Kurt-Schumacher-Ring ein...

Anfänger-Tanzkurs

Nach dem großen Erfolg des ersten Anfänger-Tanzkurses bietet die katholische Kirchengemeinde St. Josef nun wieder einen solchen Tanzkurs an...

Kurse für Frauen

Die katholische Frauengemeinschaft im Dekanat Dreieck erinnert nochmals an die Kurse für arbeitslose Frauen...

Rollsportler zu Gast in Gießen

Am Sonntag, dem 29. September, waren wieder einige Lauferinnen der SGE-Rollsportabteilung in Gießen...

Arbeiterwohlfahrt trifft sich

Die Mitglieder der Egelsbacher Arbeiterwohlfahrt treffen sich am 8. Oktober, um 13.00 Uhr, im Altenwohnheim.

Tanzen ist erlebte Harmonie

„Macht Ihnen Tanzen Spaß? Wollten Sie sich nicht schon längst mit Ihrem Partner ohne Zwang in geselliger Atmosphäre bewegen und wollen Sie nicht schon immer mal Ihre Kenntnisse auffrischen?“...

Bei dieser Gelegenheit macht der TSC 71 Egelsbach darauf aufmerksam, daß der traditionelle und weltlich bekannte Herbstball des TSC in diesem Jahr im Bürgerhaus Erzhäusen stattfindet...

Der Kartenvorverkauf beginnt am 17. Oktober bei Irmgard Best (Telefon 4 95 20) und Edith Wurm (Telefon 4 96 80).

SPD-Aktivität

Mit einem erneuten Vorstoß auf parlamentarischer Ebene will die Egelsbacher SPD-Fraktion dafür sorgen, die Schulwege sicherer zu machen...

SPD-Gemeindevertreter Wolfgang Becker erläuterte die Initiative seiner Fraktion so: „Es ist im Interesse der Schulwegsicherung unerlässlich, in Zusammenarbeit mit der Stadt Langen die beiden Gemarkungen bestehende Wegenetze zu verknüpfen...“

Becker: „Die einzige für das übrige Ortsgebiet bestehende Verbindung über den Langener Weg/Südliche Ringstraße ist hingegen mit unüberschaubaren erheblichen Gefahrenmomenten verbunden...“

Hinzu komme noch, daß die geplante Anknüpfung so zentral liege, daß eine gute Akzeptanz der Bevölkerung und so mithin eine Verknüpfung des Kfz-Gebrauchs zugunsten des Fahrradfahrs zu erwarten sei...







Den Landwirten geht's an den Kragen CDU gegen landesweite Ausweisungen von Naturschutzgebieten

Was die politischen Vereinbarungen zwischen der SPD und den Grünen auf Landesebene an negativen Begleiterscheinungen aufwerfen, zeigt sich unter anderem in der nach Ansicht der CDU Dreieich überzogenen großflächigen Ausweisung von neuen Naturschutzgebieten ohne Rücksicht auf die Betroffenen. Da ging zum Beispiel der Offenbacher Landwirten ein Verordnungsentwurf der Bezirksdirektion für Forsten und Naturschutz (BFN) zu mit dem Ziel, das Gebiet Hegbachau zum Naturschutzgebiet zu erklären. Dieser Bereich mit seinen Wäldern wird aber intensiv genutzt für die Heubewirtschaftung und die Nachbeurteilung.

Kindergarten „um die Ecke“ soll erhalten bleiben

Anlässlich der Debatte im Stadtparlament um den Kindergarten Ostervierker Straße ist von der Vertreterin der SPD beklagt worden, daß der Magistrat in dem neuen Kindergarten keine integrativen Gruppen begründe. Integrative Gruppen bedeuten, daß fünf behinderte Kinder mit zehn nichtbehinderten Kindern in einer Gemeinschaft zusammengefaßt werden. Hierzu gibt es ein Förderprogramm des Landes, das allerdings den Bedarf für Plätze von behinderten Kindern voraussetzt. Erster Stadtrat Vetzberger hatte in der Debatte dargelegt, daß der Landeswohlfahrtsverband den Bedarf zur Begründung von weiteren Plätzen für behinderte Kinder nicht sieht und auf leerstehende Plätze in den Sonderkindertagesstätten Hainburg und Wolfsgarten verweist.

„den Kindergarten um die Ecke zu schaffen“, vermöge der integrative Kindergarten nicht zu erfüllen, erklärte Vetzberger. Gegenwärtig befinden sich drei behinderte Kinder in den Kindergärten der Stadt. Die Kindergärten sind personell so ausgestattet, daß eine gute Betreuung der behinderten Kinder gewährleistet ist. Auch die künftige personelle Ausstattung des neuen Kindergartens Ostervierker Straße wird es zulassen, daß ein behindertes Kind mit betreut werden kann. Die Bildung einer „integrativen Gruppe“ würde bedeuten, daß die behinderten Kinder weite Wege zurücklegen hätten.

Radarkontrollen

Am 4. September wurden im Bereich der Dieburger Straße (im Zeitraum von vier Stunden) Radarkontrollen durchgeführt. Die Fahrzeuge wurden in Richtung stadteinwärts gemessen. Das Verkehrs-Kommando beim Regierungspräsidenten in Offenbach/Main hat der Stadt Dreieich das Ergebnis inzwischen mitgeteilt. Insgesamt wurden 829 Fahrzeuge gemessen. Dabei gab es 50 Verwarnungen und neun Anzeigen wegen Ordnungswidrigkeiten. Am schnellsten war ein Kraftfahrer, der 82 km/h auf dem Tacho hatte.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Horoscope section with zodiac signs and their characteristics. Includes Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische. Each sign is accompanied by a small illustration.

Diät für den Infarktpatienten

Sie muß stets individuell zusammengestellt werden. In Zeitschriften, Illustrierten und Büchern werden eine Unzahl von Diätvorschriften publiziert, die sich zum Teil extrem widersprechen. Dadurch gerät gerade der, der seine Ernährung bewußt gestalten möchte, in Konflikte. Tatsächlich gibt es Diäten, die für einen Koronarkranken fatale Folgen haben können. Z. B. eine Eierdiät, die den Cholesterinspiegel in gefährliche Höhen zu treiben vermag. Zunächst ist festzuhalten: Eine einzige Diät für Koronarkranken und Herzinfarktpatienten gibt es nicht. Herzinfarkt- und Koronarkranke sind sehr häufig durch Risikofaktoren belastet (hoher Blutdruck, hoher Blutzucker, hoher Herzrhythmus, Übergewicht), die gut durch eine Umstellung der Ernährung beeinflusst werden können. Die ursächliche Bedingung erhöhter Blutdruckspiegel wurde durch die Verifizierung der Amerikanischen Fettstoffwechsel-Forschungskliniken (LRC-Studie) überzeugend erhärtet. Ein vierzehnköpfiges Expertenteam unter Leitung von Prof. Dr. Daniel Steinberg hat für die „National Institutes of Health“ (NIH) gerade festgestellt, daß die Beweise für die Arterienverengung nunmehr jeden vernünftigen Zweifel ausschließen. Bei erhöhtem Cholesterinspiegel ist also darauf zu achten, nur wenig tierisches Fett, Innereien, Eier und besonders Hirn zu essen. Darüber hinaus empfiehlt die American Heart Association“ (AHA), täglich 50-60 g Faserstoffe, speziell Pektine (in Äpfeln), Hafkleie und Guarmehl (pflanzlicher Quellstoff), mit der Nahrung aufzunehmen. Von diesen Faserstoffen enthält z. B. eine mittelgroße Karotte 4 g, eine getrocknete Feige 10 g oder eine Scheibe Schwarzbrot 3 g. Diese Stoffe binden Gallensäuren im Darm und führen dadurch, wie das in der LRC-Studie verwandte Medikament Cholestyramin, zu einer verminderten Resorption und einem vermehrten Verbrauch von Cholesterin. Die häufig verwendete Weizenkleie ist in dieser Hinsicht unwirksam. Sie ist zwar geeignet, das Stuhlverhalten zu erhöhen und so z. B. der Verstopfung vorzubeugen, das Cholesterin läßt sie aber unbeeinträchtigt. Wie bei zu hohen Blutwerten gibt es bewährte Diätempfehlungen auch bei Vorliegen der anderen genannten Risikofaktoren. Damit der Arzt und gegebenenfalls der Ernährungsberater eine maßgeschneiderte Diät empfehlen können, muß eine auf diese Risikofaktoren ausgerichtete Untersuchung als Voraussetzung sein. Die Diätplanung ist aber nur der erste Schritt. Die Hauptschwierigkeit liegt für den einzelnen Ernährungsgemäß darin, die gegebenen Ratschläge auch langfristig zu befolgen. Dies gelingt meist nur, wenn er durch seine Umgebung in dieser Aufgabe unterstützt wird. Eine wesentliche Hilfe dabei kann die Teilnahme an einer Herzuggruppe darstellen. In jedem Falle wichtig ist die Information, Einbeziehung und Motivierung der Menschen im unmittelbaren Lebensbereich des direkt Betroffenen, also der Familie und speziell des Ehepartners. So können z. B. vernünftig durchgeführte gesundheitsorientierte Kochkurse für Hausfrauen viele Unsicherheiten ausräumen und gleichzeitig der ganzen Familie die Möglichkeit einer gesunden Ernährung erschließen. Prof. Dr. med. W. Sch.



Ambulante Hilfe

Man muß keineswegs Uniform tragen, um in einem der insgesamt zwölf Bundeswehr-Krankenhäuser, die allesamt einen ausgezeichneten Ruf besitzen, stationär aufgenommen oder ambulant behandelt zu werden. Auch Zivilisten finden Aufnahme - und „zivil“ sind auch die Liege- bzw. Behandlungskosten. Ganz besonders oft wird übrigens die Hilfe der Bundeswehrärzte in der Ambulanz in Anspruch genommen, egal ob bei rasendem Zahnschmerz oder beispielsweise bei kleineren Betriebs- oder Haushaltsunfällen, da längst nicht alle Zivilkrankenhäuser über eine Ambulanzstation verfügen oder weil vielleicht der nächste Zivil-Zahnarzt zu weit entfernt wohnt.

Der Wettlauf um das höchste Haus

Vor 100 Jahren wurde in Chicago der Welt erstes Hochhaus errichtet. Es war zehn Stockwerke hoch. Keine 50 Jahre später wuchs in New York das höchste Haus der Welt in den Himmel: 1931 wurde das Empire State Building (102 Stockwerke, 375 Meter) fertig, 1970 übernahm das World Trade Center (110 Stockwerke, 411 Meter) in Manhattan den Titel des Spitzenreiters. Doch 1975 verlor New York den Rekord wieder an Chicago: Dort wurde das Sears Building errichtet - 110 Stockwerke, 443 Meter. Heute ist es etwa eine Milliarde Mark wert. Der felsige Grund, auf dem das „Coliseum“ steht, eignet sich für die Errichtung eines Wolkenkratzer der vorgesehene Dimensionen. Fünftens Entwurfs dafür liegen bereits vor - darunter zwei, die den Rekord-Titel wieder nach New York holen würden. Be-

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Large directory section containing various advertisements and contact information for Langen, Dreieich, Egelsbach, and Offenbach. Includes sections for Elektro-Anlagen, HEINZ GÖHR, HEINRICH STEITZ, F. DUNSINGER, KÖHLER moden, Apothekendienst, Zahnärztlicher Notfalldienst, EGELSBACH, RAUMAUSSATTUNG, Christa Moden, KÜCHENPLANUNG, poggenpohl, GRAF HEIM + GARTEN, »Pietät« KARL DAUM, Omnibusbetrieb Ludwig Rath, Leder Kaufmann, Reinigung Ihrer Fenster, hfg Gebäude-Reinigung, and Gebr. SCHNEIDER.



### Sprachschatz

Sprachführer und Lehrbücher bemühen sich heute, den Reisenden auf alle Situationen vorzubereiten. In einem dieser Bücher kann man zum Beispiel lesen, wie man auf polnisch sagt: „Entschuldigen Sie bitte, ich habe vor einer halben Stunde Kaffee bestellt. Wenn er nicht in fünf Minuten kommt, stecke ich das Hotel in Brand!“

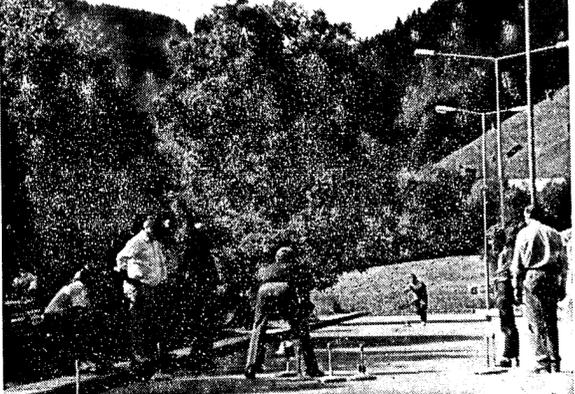
## Der Riese unter den Zwergen

### Neun Ministataaten hätten in Luxemburg Platz

Jedes der neun kleinsten Länder der Welt hat, obwohl sie politisch alle Zwerge sind, auf irgendeinem Gebiet etwas Besonderes vorzuweisen:

- Monaco, mit einer Bodenfläche von 1,5 Quadratkilometern und 25.000 Einwohnern das aller kleinste Land, verfügt in Monte Carlo über eine der stillvollsten Spielbanken der Welt.
- Andorra (465 Quadratkilometer, 14.500 Einwohner), Miland in den Pyrenäen, lebt offiziell als Ski- und Forellensparadies vor Fremdenverkehr.
- Singapur (581 Quadratkilometer, 2,5 Millionen Einwohner) kann sich rühmen, in seinen Restaurants das erlesensten exotischen Speises zu bieten, die sich Feinschmecker nur wünschen können.
- Doch alle neun Länder hätten bequem in dem auch nicht gerade großen Luxemburg (2.586 Quadratkilometer, 350.000 Einwohner) Platz.
- San Marino (61 Quadratkilometer, 18.000 Einwohner) hat Vollbeschäftigung und eine Sozialversicherung von der Wiege bis zum Grabe.
- Liechtenstein (160 Quadratkilometer, 21.000 Einwohner), das Fürstentum an der Schweizer Grenze, ist wegen seiner niedrigen Steuern Sitz zahlreicher Briefkastenfirmen.
- Maledivien (298 Quadratkilometer, 106.000 Einwohner), Republik im Indischen Ozean, besteht aus 1087 winzigen Inseln, von denen 877 unbewohnt sind.
- Malta (316 Quadratkilometer, 320.000 Einwohner) hat sich eine eigene Sprache erhalten, die sonst nirgends gesprochen wird.
- Barbados (430 Quadratkilometer, 255.000 Einwohner), eine dicht bevölkerte Insel im Karibischen Meer, hat mit rund 1 Prozent eine der niedrigsten

Analphabetenziffern der Welt. Einmal in der Woche, wenn sie politisch alle Zwerge sind, auf irgendeinem Gebiet etwas Besonderes vorzuweisen:



Asphaltstockschießen ist eine Sportart, die vom winterlichen Eisstockschießen übernommen wurde. Auf einer eigens dafür angelegten feinsandigen Asphaltbahn werden mit speziellen „Eisstöcken“ Turniere veranstaltet. Unser Foto entstand in Großarl im Salzburger Land.

## Termiten gefährden das Klima

### Insekten schicken mehr Kohlendioxid in die Atmosphäre als die Industrie

Fünf Millimeter kleine, blinde, holzressende Tiere bedrohen die Menschheit die Termiten. Zu diesem Ergebnis kommt eine wissenschaftliche Studie, die in Amerika veröffentlicht wurde. „Science“ veröffentlicht wurde. Bei der Verbrennung von fossilen Brennstoffen entsteht Kohlendioxid. Jährlich steigen Milliarden Tonnen davon in die Atmosphäre wie ein Schleier um die Erde. Dadurch, so fürchtet die Wissenschaft, könnte eines Tages die Erde ihre Wärme nicht mehr abstrahlen, die Temperaturen steigen, das Eis an den Polen schmelzen und der Meeresspiegel bis zu 60 Meter ansteigen. Deswegen warnen Forscher seit Jahrzehnten vor den Gefahren des Kohlendioxid-ausstoßes durch die Industrienationen. Erst jetzt aber, nachdem sie eine Plastikhöhle über einem Termitennest in Guatemala gestülpt hatten, kamen sie dem Hauptbeschuldigen auf die Spur der Termiten.



Nach Berechnungen von James P. Greenberg vom Institut für Atmosphärenforschung in Boulder gibt es auf Erden etwa 3,7 Milliarden Tonnen Termiten, rund 750.000 Tonnen Ameisen pro Mensch. Und aus ihren Verdauungsorganen entweichen mehr Kohlendioxid als aus allen Schornsteinen der Welt zusammengenommen.

### Die Kurzgeschichte

## Ohrenzeugin

Das Hochhaus war sehr hellhörig. Wenn jemand im dreizehnten Stock nieste, schickte man ihm vom Parterre Hustenstift.

Es war deshalb nur ein höherer Gewaltakt der Akustik, daß Fräulein Maus den Mord über ihren Appartement sozusagen telefonisch mitbekam. Erst schrie jemand gellend um Hilfe. Es war eine Damenstimme. Coloraturspran.

„Nanu?“ horchte Fräulein Maus auf, „das war doch...“

„Hiiiiiii!“

...genau in der Wohnung über mir“, notierte Fräulein Maus gefesselt, und eine Gänsehaut krabbelte über ihre erogenen Zonen.

Jetzt knallten auch noch Schüsse. Zwei Schüsse, drei Schüsse, vier Schüsse.

„Das... waren... doch... Schüsse!“ stellte Fräulein Maus fest.

Nun konnte sie auch den Dialog mithören. Eine Männerstimme, hörbar im Haschrausch, bellte: „So, du rothäutiger Bettvorleger, jetzt hast du endlich, was du verdienst!“

Eine Frauenstimme wimmerte auf.

Die Männerstimme brüllte wieder: „Was, du hast immer noch nicht genug? Aber jetzt, Cobral!“

Wieder hallerten Schüsse. Möbel wurden durch die Luft gewirbelt. Fensterscheiben splitteten. Eine Vase wurde am Boden zerstört. Schreie zwischen hoher C's querfeldeln.

Ein ungeheuerlicher Ritualmord mußte in der Wohnung über Fräulein Maus stattfinden.

„Was mache ich nur?“ fierte Fräulein Maus.

Und dann wußte sie, was sie zu machen hatte. In fliegender Hand rief sie das Polizeirevier an. „Kommen Sie“, flüsterte sie. „Über mir findet gerade ein Mord statt. Vermutlich ist es sowieso schon zu spät. Aber kommen Sie, Schnell!“

„Wir kommen“, sagte die Polizei.

Schon vier Minuten später war die Polizei da. Drei markige Männer stiegen leidend zu der Wohnung über Fräulein Maus.

Aber schon zwei Minuten später stiegen sie wieder abwärts.

„Was war?“, wollte Fräulein Maus wissen. „Was ist Mord?“

„Nein“, sagte die Polizei. „Aber den Fernsehapparat haben wir jetzt auf Zimmerlautstärke gestellt.“

Mia Jertz

## Naposta mit Mophila

Mehr als 130 Objekte aus rund 40 Ländern, die sich ausschließlich mit Neuheiten der letzten zehn Jahre beschäftigen, lockten die Sammler vom 11. bis 15. September ins Hamburger Congress Centrum. Die Nationale Briefmarkenausstellung Naposta 85 wurde von Bund Deutscher Philatelisten in Zusammenarbeit mit dem Bundesverband des Deutschen Briefmarkenhandels ausgerichtet und verbunden mit der Ausstellung moderner Philatelie Mophila '85. Die knüpft an ihr Vorbild aus dem Jahr 1931 an. Damals beteiligten sich 30 Nationen mit ihren Exponaten aus aller Welt, vor allem zum Thema Zeppelin.



Zwei Zuschlagmarken der Bundespost, die am 13. August an die Schalter gelangten, lauten auf 60 + 20 und 80 + 20 Pf. Sie zeigen einen Postillon mit Zupferorden sowie eine Postkutsche, die nebensächlich das Gesamtbild eines Gespanns ergeben. Sie schließen sich thematisch an die Ausgaben zum Tag der Briefmarke an, der diesmal am 27. Oktober begangen wird.

### Il Sassoferrato

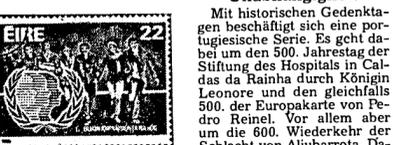
Italien setzt seine großflächigen Kunstproduktionen fort mit einem Werk des Malers Gianbattista Salvi, den die Kunstgeschichte als „Il Sassoferrato“ (1609-1685) kennt. Von ihm stammen zahlreiche Madonnenbilder. Nennwert zu 350 Lire mit 5 Millionen Auflage.

### Unabhängigkeit

Mit historischen Gedanken beschäftigt sich eine portugiesische Serie. Es geht dabei um den 500. Jahrestag der Stiftung des Hospitals in Caldas da Rainha durch Königin Leonore und den gleichfalls 500. der Europakarte von Pedro Reinel. Vor allem aber um die 600. Wiederkehr der Schlacht von Aljubarrota. Damals fügte König Johann I. von Portugal seinen spanischen Gegenspieler Juan I. von Kastilien eine vernichtende Niederlage zu und befreite damit ein für allemal sein Reich von fremder Herrschaft. Nur wenige Stunden dauerte der Kampf der 8700 Ritter, 6500 Bogenschützen, 23.000 Krieger und 6000 Mann Fußvolk. Werte zu 20, 46 und 60 Escudos auf Phosphoreszenzpapier mit 1 bzw. 0,6 Millionen Auflage.

### Alte Meister

Die Gemaldesammlung der Fürsten des Hauses Liechtenstein gehört zu den bedeutendsten in Privatbesitz. Eine Serie mit Werten zu 50 Rappen, 1,00 und 1,20 Franken ermöglicht einen Besuch der Galerie. Zu besichtigen sind von Quentin Massys (1465-1530) das Bildnis eines Choralherren, von Peter Paul Rubens (1577-1640) das Porträt der Clara Sorrena Rubens und von Raffaello das Kopfbild des Herzogs von Urbino (1483-1520). Kombiniertes Stahl- und Rastertiefdruck in Kleinbogen zu acht. Erstausgaben und drei Maximumkarten.



### Internationales Jugendjahr

Irland unterstützt das von der Vereinten Nationen ausgerichtete Internationale Jugendjahr mit zwei Sondermarken. Sie veranschaulichen junge Menschen während ihrer Freizeit und lauten auf 22 und 26 Pence. Mehrfarbige Lithografie in Bogen zu 50 mit einer Auflage von jeweils 2 Millionen.



## Gut gewürzt ist halb verdaut

### Das Würzen wird heute auch von der Medizin empfohlen

Die tägliche Nahrung, die der Mensch zu sich nimmt, muß bekanntlich verdaut werden. Das heißt: Die einzelnen Nahrungsmittel müssen in ihre Bestandteile zerlegt, diese dann in die Blutbahn aufgenommen und schließlich als Brennstoff oder Aufbaustoff verwertet werden. Die Voraussetzung für eine richtige und vollwertige Verdauung ist das Vorhandensein der notwendigen Verdauungssäfte. Die Verdauungsarbeit des Körpers beginnt bereits in der Mundhöhle durch die Speichelflüssigkeit, die eine Reihe notwendiger Wirkstoffe enthält. Im Magen wird der Speisebrei mit dem Magensaft, der aus Säure und Fermenten besteht, gründlich vermischt. Im Zwölffingerdarm kommen dazu die Säfte der Gallenblase und der Bauchspeicheldrüse, nicht zuletzt auch die Säfte des Dünndarms. Insgesamt sind für die tägliche Verdauung viele Liter Flüssigkeit notwendig, die vom Körper produziert und immer wieder resorbiert werden. Man hat errechnet, daß der gesunde Mensch pro Tag mehr als zehn Liter Verdauungssäfte erzeugt und verwertet.

Es ist nun gewiß allgemein bekannt, daß man Speisen durch verschiedene Zusätze schmackhafter machen kann. Eine Hausfrau, die gut kocht und sich auf den Gebrauch der Gewürze versteht, wird mit wenig Aufwand köstliche Speisen herstellen können, bei deren Genuß der Appetit wächst, weil durch die Schmackhaftigkeit immer mehr Säfte im Körper produziert werden.

Was sagt die Medizin dazu? Welche Stellung nehmen die Ärzte zu den Gewürzen ein, zur Verbesserung des Geschmacks der Speisen?

Erstaunlich ist, daß sich die moderne Medizin relativ spät mit den Gewürzen beschäftigt hat. Es war lange Zeit hindurch üblich, dem Patienten eine möglichst fade Kost zu empfehlen, weil dies für Herz und Kreislauf, Blutdruck und Nerven, Gemüts- und Stoffwechsel besser wäre. Heute sind diese Verbote



### Unser Hausarzt

der Gastritis wie auch beim Fehlen von Magensaft, Gewürze geben. Es kommt hier aber auch auf die Verträglichkeit und auch auf die Art und Menge der Gewürze an. Die vollkommen gereinigte, früher einmal zerkleinert und oft empfohlen, ist keineswegs nützlich. Im Gegenteil: Sie

überholt.

Nach dem neuesten Stand der Forschung sind Gewürze nützlich, mehr noch, sie sind gesundheitsfördernd. Weil sie die Verdauung stärken, weil sie mithelfen, daß immer genügend Verdauungssäfte produziert werden. Man kann sowohl bei

Der gesunde Mensch soll schmackhaft essen. Lieber weniger, aber dafür mit gutem Appetit. Denn wenn man beim Essen richtigen Appetit hat, dann verdaut man auch besser.

Daher ist nach den letzten Erkenntnissen der Ernährungslehre das Würzen der Speisen grundsätzlich zu empfehlen. Jede Hausfrau sollte sich daher im Gebrauch der Gewürze auskennen.

Hinzuwürgen wäre noch, daß Salz kein Gewürz ist. Nicht wenige Hausfrauen halten nämlich Salz für ein Gewürz, es ist aber ein Mineral. Gewürze sind pflanzlicher Herkunft. Zu hoher Salzverbrauch ist stets abzulehnen.

Dr. Klaus Holm

## WEITERES ALLE!?

### Das Rezept des Seelendoktors

### Kurzgeschichte von Uschi Fischer

Muckermann suchte einen Psychiater auf. „Herr Doktor“, sagte er, „Sie sind meine letzte Hoffnung. Immer öfter fühle ich mich in letzter Zeit abgespannt und lustlos. Die Arbeit macht mir keine Freude, am Feierabend bin ich so explosiv gestimmt, daß aus jedem kleinen Wortwechsel mit meiner Frau sofort ein Riesenkrach wird, und auch das Fernsehen schläfert mich nicht mehr ein, wenn ich auf der Couch liege. Was kann man nur dagegen unternehmen?“

„Gegen das Fernsehen? Nichts, lieber Herr Muckermann“, erwiderte der Psychiater. „Aber Ihren nervlichen und psychischen Verlauf kann ich schon aufhalten, wenn Sie das wollen und auch bezahlen können.“

„Das ist ja wunderbar, Herr Doktor. Sagen Sie mir nur, was es kostet.“

„Nun, Herr Muckermann, jüngst habe ich einen Patienten, der mit ähnlichen Symptomen zu mir kam, erfolgreich kuriert. Und das für genau 2000 Mark. Kennen Sie vielleicht den Geschäftsführer des Supermarkts in der Veilchenallee, einen Herrn Rabatstki oder so ähnlich?“

„...ob sie nicht mal was anderes bieten können als ewig „Mensch in Dosen“?“

„Für viele ist das Überflüssige das einzig Wichtige im Leben.“

„Ein Lächeln im Haus kostet viel weniger als elektrischer Strom, und es verbreitet bedeutend mehr Licht.“

„Lebenskunst besteht zu einem großen Teil darin, mit Menschen auszukommen, die man nicht ausstehen kann.“

„Der einzige Ort auf der Welt, an dem die Frauen den Männern nicht widersprechen, ist das Standesamt.“

„Es gäbe viel weniger Probleme im Leben, wenn die Menschen sich nicht so wichtig nehmen würden.“

„Weder eine Liebesheirat noch eine Verstandesheirat sind das richtige; am glücklichsten wird eine vernünftige Liebesheirat.“

### Erkenntnisse

„Für viele ist das Überflüssige das einzig Wichtige im Leben.“

### Ein Strauß Künstleranekdoten

#### Große Künstler

Der berühmte Maler Max Liebermann stand in Amsterdam vor Rembrandts „Nachtwache“. Nach einer Weile sagte er sinnend zu einem Freund, der ihn begleitet hatte: „Wenn ich Franz ja zu mir kommen, wenn Sie das wollen und auch bezahlen können.“

#### Keine Umstellung

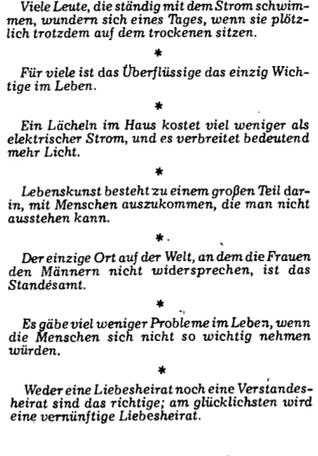
Der Maler kleinbürgerlicher Idyllen, Carl Spitzweg, war, ehe er sich der Kunst zuwandte, Apotheker. Als er nun einmal gefragt wurde, ob ihm die Umstellung nicht Schwierigkeiten gemacht habe, meinte Spitzweg: „Die Umstellung war gar nicht so groß. Früher kam erst das Geschmier und dann das Mischen. Jetzt hat sich nur die Reihenfolge geändert.“

#### Besseres Verhältnis

Ein junger Maler, der in dem Rufe stand, besonders schnell zu arbeiten, sagte einmal zu Professor Adolph Menzel: „Ich habe es verdammt schwer! Zwar male ich ein Bild an einem einzigen Tage, doch dann brauche ich oft ein ganzes Jahr, bis ich es verkauft habe.“ Da meinte die „Kleine Exzellenz“ lächelnd: „Der alte Schadow pflegte seinen Schülern, die ihm sehr viel Arbeit mit ungenügender Zahl chemischer Material zu entschlüsseln suchten, zu antworten: „Mein Sohn, der Bleistift ist nicht dumm.“

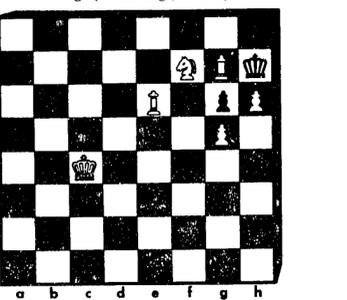
#### Nicht dumm

Der alte Schadow pflegte seinen Schülern, die ihm sehr viel Arbeit mit ungenügender Zahl chemischer Material zu entschlüsseln suchten, zu antworten: „Mein Sohn, der Bleistift ist nicht dumm.“



### Schachaufgabe Nr. 40

F. Karge (ZEIT-Magazin 1981)



Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kc4, Le6, g7, Sf7, Bg5, h6 (8) - Schwarz: Kh7, Bg6 (2)

### Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe zusammen ergeben ein beliebiges Stoffmuster.

bahn - bank - bar - bier - brett - gut - hahn hart - haus - haf - holz - kreis - schen - spiel stein - tier - tritt.

### Auflösungen aus der vorigen Nummer

Lustiges Silbenrätsel: 1. Kongolose, 2. Eilmeter, 3. Stammgast, 4. Starkasten, 5. Ebenholz, 6. Lungenfistel, 7. Trampelpfad, 8. Ringrichter, 9. Einhorn, 10. Irrnis, 11. Ballonreifen, 12. erlauben, 13. Netzauge = Kesseltreiben.

### Skandinavisches Kreuzworträtsel

S - H - R - O - N - H - I - L - F - E - U - T - E - S - T  
T - A - N - N - E - L - E - A - T - E - S - T  
- B - U - S - I - K - O - N - G - U - E  
- E - R - N - E - S - T - P - A - U - L  
K - L - U - G - E - S - O - N - A - T - E - U  
- - B - I - R - D - E - N - R - B - K  
- A - E - H - R - E - W - E - I - G - E - R  
A - L - L - O - W - O - R - M - S - R - U  
S - A - N - G - E - R - P - E - M - S  
P - O - R - T - I - E - R - V - O - R - H - U - T  
- - T - H - E - K - L - A - R - E - T - E

Größes Silbenrätsel: 1. Vibrato, 2. Existenz, 3. Rumäne, 4. Schopenhauer, 5. Wanderfahne, 6. Ilseburg, 7. Eulenspiegel, 8. Genius, 9. Enzian, 10. Nevada, 11. Hohenlimburg, 12. Ellenbogen, 13. Irade, 14. Taverne, 15. Wasserstandsmesser, 16. Ibiza, 17. Resonanz, 18. Daniel, 19. Dramaturg, 20. Arago, 21. Ringelrufer, 22. Untergang, 23. Metallurgie, 24. Spötleite, 25. Opanke, 26. Schöpfungsgeschichte, 27. Waldgraffe, 28. Eruption, 29. Revolver, 30. Wirklichkeit, 31. Egoist, 32. Isabelle.

Im Handumdrehen: Aale - Anker - Rind arg - Eile - Elli - als - Udet = Erdgeist.

Schachaufgabe Nr. 39: 1. e6-c7! (droht 2. Dd8 matt), S8-d7; 2. Dc8-b8! Sd7xb8; 3. c7-c8 S matt. Hinlenkung eines schwarzen Springers zum Verbau, Damenopfer! Sehr amüsant!



Joan Nowotny verstärkt die 1. Damen

Mit der Amerikanerin Joan Nowotny ist seit letztem Wochenende nun der zwölköpfige Spielerinnen-Kader der 1. Damen für die Saison 85/86 komplett.

Trish Egan erzählte Joan von der Langener Gastfreundschaft und konnte sie von Langen überzeugen.



Joan Nowotny mit Trainer Thomas Arnold

Hainer Basketball-Damen weiterhin erfolgreich

Auch das zweite Punktspiel konnten die ersten Damen des SV Dreieichenhain, Aufsteiger in die Bezirksliga, nach hartem Kampf für sich entscheiden.

Da mit dem „Essen“ der „Appetit“ kam, startete die Wettfahrtleitung gleich den zweiten Wettbewerb; denn wie es am Sonntag sein würde, war vom Wind her gesehen doch fraglich.

Zudem waren sie am Ende einfach nicht mehr in der Lage, die überragende Anke Buchauer zu stoppen, die mit vielen Rebounds und insgesamt 25 Punkten die erfolgreichste Spielerin auf dem Feld war.

LG Dreieichenhain wieder erfolgreich

Beim landesoffenen Leichtathletik-Sportfest in Bad Schwalbach war auch die Leichtathletikgemeinschaft Dreieichenhain erfolgreich vertreten.

Bei den Männern kam Michael Stoll über 100 Meter mit 11,3 Sekunden auf den dritten Platz.

Hohe Auswärtsniederlage für den TTC

TTC Lampertheim - TTC 9:1 Obwohl man schon mit gemischtem Gefühl am Sonntagmorgen nach Lampertheim fuhr - man war gewarnt durch die beiden hohen Siege der Gastgeber - fiel die Niederlage doch höher aus, als man es sich eigentlich vorgestellt hatte.

Das zweite Spiel mußte beim großen Favoriten SSG Darmstadt ausgetragen werden und wurde erwartungsgemäß aber den Leistungen entsprechend mit 1:9 zu hoch verloren.

Olympia Lorsch - TTC II 4:9

Standesgemäß gewann die 2. Mannschaft gegen einen Abstiegskandidaten. Bereits in den Eröffnungsdoppeln wurde der Weg zum späteren Sieg vorbereitet.

SKG Wembach-Hahn - TTC VII 6:9

Die neu gebildete 7. Herrenmannschaft wird sicher ihren Weg gehen. Das erste Punktspiel

DSCL-Einhandsegler mit zwei 3. Plätzen zufrieden

Patrik Reed und Darius Fekri beste Langener

Seit Tagen blickte die Wettfahrtleitung des Dreieich-Regelclubs Langen mit unwölkter Stirn in den strahlend blauen Himmel. Das über Europa lagernde Hoch besetzte zwar herrlichstes Sommerwetter - jedoch kaum Wind.

Bei den Seglern im „Laser“ waren nach den zwei Wettfahrten Uwe Marksches und Stefan Rhode punktgleich. Eine hauchdünne Chance hatte noch Darius Fekri vom DSCL, Gesamtsieger zu werden, wenn die Führenden in der letzten Wettfahrt am Sonntag nur die Plätze fünf und sechs erreichen würden, was von ihrer Einstellung her gesehen, recht unwahrscheinlich sein dürfte.

Die 2. Mannschaft des Badminton-Vereins Langen hatte am Sonntag den TSV Heusenstamm zu Gast. Trotz drei eingesetzter Ersatzspieler endete die Begegnung mit einem eindeutigen 8:0-Sieg für Langen.

Bei der Begegnung zwischen dem Badminton-Verein Langen und dem TSV Heusenstamm wurde die Begegnung mit einem eindeutigen 8:0-Sieg für Langen.

Bei der Begegnung zwischen dem Badminton-Verein Langen und dem TSV Heusenstamm wurde die Begegnung mit einem eindeutigen 8:0-Sieg für Langen.

wurde in Wembach/Hahn mit 9:6 für sich entchieden. Nachdem beide Anfangsdoppel gewonnen wurden, erkämpften G. Wambold (2), Th. Behrens (2), R. Doll (1), H. Werner, K. Schlapp (1), H. Schmitt sowie das Doppel Wambold/Doll den Sieg.

Das zweite Spiel mußte beim großen Favoriten SSG Darmstadt ausgetragen werden und wurde erwartungsgemäß aber den Leistungen entsprechend mit 1:9 zu hoch verloren.

TS Ober-Roden - TTC Damen 7:1

Gegen den Topmeisterschaftsfavoriten aus Ober-Roden hatten die Damen des TTC den erwarteten schweren Stand. Der Sieg des Gastgeber fiel aber etwas zu hoch aus.

Egelsbacher sehr erfolgreich

Der Spieltag am vergangenen Wochenende verlief für die TT-Abteilung der SG Egelsbach sehr erfolgreich, denn sämtliche vier aktiven Herrenmannschaften konnten ihre Punktsiege gewinnen.

Die erste Mannschaft kam in der A-Klasse Darmstadt zu einem 9:1-Kantersieg über Blau-Gelb Darmstadt und hat nunmehr 6:0 Punkte vorzuweisen.

Die dritte Mannschaft kam in ihrem vorgezogenen Spiel bereits am 23. September zu einem ungeführten 9:1-Sieg im Derby gegen TTC Langen V.

Die dritte Mannschaft kam in ihrem vorgezogenen Spiel bereits am 23. September zu einem ungeführten 9:1-Sieg im Derby gegen TTC Langen V.

Die vierte Mannschaft konnte beim Auswärtsspiel in Wickhausen mit 9:4 ihren ersten Saisonsieg verbuchen, wobei zu bemerken ist, daß der Gegner allerdings lediglich mit fünf Akteuren angetreten war, was von vornherein den Verlust zweier Spiele bedeutete.

Das Jugendteam zog im Heimspiel gegen TGS Ober-Ramstadt mit 1:7 den kürzeren, wobei es C. Schulz vorbehalten war, durch seinen Sieg im Einzel für den Ehrenpunkt zu sorgen.

Die Tischtennis-Damenmannschaft der SGE mußte gegen die SKG Wembach-Hahn eine relativ knappe 4:7-Niederlage hinnehmen.

Badminton-Verein war zufrieden

Die 2. Mannschaft des Badminton-Vereins Langen hatte am Sonntag den TSV Heusenstamm zu Gast. Trotz drei eingesetzter Ersatzspieler endete die Begegnung mit einem eindeutigen 8:0-Sieg für Langen.

Bei der Begegnung zwischen dem Badminton-Verein Langen und dem TSV Heusenstamm wurde die Begegnung mit einem eindeutigen 8:0-Sieg für Langen.

Fiat's Familien-Klasse ist klasse: Regata. Umweltfreundlich fahren und dabei noch sparen: z.B. mit dem Regata 75, 1465 cc, 55 kW/75 PS, DM 16.450,-. \* 4% unveränderte Preisempfehlung ab Käufern mit Neue-Motor-Technologie.

Über die genauen Preise incl. Überführung und Zulassung informieren Sie unsere örtlichen Fiat-Händler: AUTO-MILZETTI Mainzstraße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

„Großer Jubiläumsverkauf“ 25 Jahre Geschenkehaus Dröll

Ein herzliches Dankeschön an unsere Kunden, Freunde und Mitarbeiter, die unser Fachgeschäft 25 Jahre alt werden ließen.

Wir haben Jubiläumsangebote: 10% auf alle Artikel und Angebote mit 20% 30% bis 50%

Neu eingetroffen: Wunderschöne Arzberg-Porzellan-Vasen zum halben Preis, z.B. 1 Tropfenvase, 19 cm ... 28,80 nur 11,95

Geschenkehaus Dröll Dreieichenhain · Telefon 821 18 · Fahrgasse 36 - 38

Rollskiläufer aktiv

Die immer stärker werdende Rollskiabteilung der SSG Skigilde Langen war in den vergangenen Wochenenden wieder erfolgreich in ihrer speziellen Disziplin.

Fünf Klassensieger beim Rollsibirgrennen

Am Sonntag veranstaltete der SC Tann/Rhön sein 1. Rollsibirgrennen, zu dem über 50 Teilnehmer kamen.

Sieg in letzter Minute

VFB Offenbach - TV Dreieichenhain-Junioren 1:2 (1:1) Stark ersatzgeschwächt mußten die TVD-Junioren beim Tabellennachbar antreten und boten dementsprechend eine sehr schwache Leistung.

BSG Eisenwaren gewann Turnier

Der Bolz Club Langen veranstaltete am 21. September von 9 bis 18 Uhr sein 11. Fußballturnier in der Zimmerstraße.

Diese schöne Tür und Küche waren gestern noch alt und verwohnt! Ein neues Gesicht durch Austausch der Fronteile Ihrer Küche mit neuen PORTAS Rahmen und Füllungen.

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER Dorotheenstr. 8-10

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ Wir laden Sie ein zur näheren Betrachtung. Große Auswahl an Gemälden.

Vater und Sohn Schwarz erfolgreich

Bei den diesjährigen Bezirksmeisterschaften im Langlauf in Sandbach gab es für die Schwarz-Familie der SGE zwei Bezirksvizemeistertitel.

Vereinsmeisterschaft beim REC

Bei geradezu fantastischem Wetter fanden auf der neuen Langener Rollsportbahn im Schwimmbad die diesjährigen Vereinsmeisterschaften des REC Langen statt.



Mit einer Schauliege unter dem Titel „Der Hauptgewinn“ begeisterten die Läuferinnen bei der Vereinsmeisterschaft.

Jugendfußball

1. FC Langen

Pokalspiele
E: FCA Darmstadt - FCL 5:6
Nach Siebenmeterschießen...
Einem typischen Pokalkampf lieferten sich die beiden E-Jugendmannschaften...

D: SKG Bickenbach - FCL 1:4 (0:1)
Die Gastgeber wurden bereits nach einer Minute durch Ralph Weisenburger kalt erwischt...
In der Folgezeit drängte Bickenbach mächtig auf den Ausgleich...

Freundschaftsspiele
A II: SKG Roßdorf I - FCL II 3:5 (2:1)
Die Gastgeber legten mit einem Blitzstart bis zur 3. Minute eine 2:0-Führung vor...

A I: FCL - Kickers Offenbach B I 3:2 (3:2)
Sehr gute Leistungen sahen die recht zahlreich erschienenen Zuschauer am Dienstagabend...

C 1: SGE - TG 75 Darmstadt 0:1
Ein Spiel der vergebenden Chancen. Bei voller Konzentration hätte leicht ein Sieg herausprallen können...

SV Dreieichenhain
E: SVD - SC Steinberg 2:5 (0:3)
Der SVD geriet schnell mit drei Toren in Rückstand, doch nach der Pause gelang mit 2:3 der Anschluß...

A I: FCL - SG Egelbach 4:4 (2:2)
Der FC Langen ging durch ein Kopfballtor von Uwe Krahn mit 1:0 in Führung...

SSG Langen
F: SSG - SKG Spredlingen 2:3 (0:1)
Leider konnte man die erfolgreiche Bilanz nicht verbessern. Ersatzgeschwächt fand man nicht zum gewohnten Spiel...

TV Langen
A: TVL - TSV Braunschardt 21:15 (11:8)
Mit einem gelungenen Saisonstand konnte die männliche A-Jugend die TV Langen am vergangenen Sonntag aufwarten...

D: SSG - TV Dreieichenhain 3:0
Zu viele klare Chancen wurden ausgelassen, bevor Christian Staubach nach schönem Alleingang das 1:0 markierte...

Samstag, 5. Oktober
A: SSG - JFG Gravenbruch 1:4
Im bisher schwächsten Spiel der Runde vermißte man bei der SSG die mannschaftliche Geschlossenheit...

Pokalspiele
Samstag, 5. Oktober
F: Kl. Krotzenburg - SSG 14:00 (Abfahrt 12:45)
E: SSG - SV Dreieichenhain 13:00
D: SSG - TV Hausen 14:00
C: SSG - SG Dietzenbach 15:00

SG Egelbach
E 1: SV Erzhäuser - SGE 5:2 (Pokal)
Gegen die starken Erzhäuser gab es trotz einer großen kämpferischen Leistung keine Niederlage...

D 1: SGE - TG 75 Darmstadt 1:4 (Pokal)
In der Pokalrunde sahen die D-1-Jugend der SGE aus. Die Gäste waren die tonangebende und zweikampfstärkere Mannschaft...

C 1: SGE - TG 75 Darmstadt 0:1
Ein Spiel der vergebenden Chancen. Bei voller Konzentration hätte leicht ein Sieg herausprallen können...

SV Dreieichenhain
E: SVD - SC Steinberg 2:5 (0:3)
Der SVD geriet schnell mit drei Toren in Rückstand, doch nach der Pause gelang mit 2:3 der Anschluß...

A I: FCL - SG Egelbach 4:4 (2:2)
Der FC Langen ging durch ein Kopfballtor von Uwe Krahn mit 1:0 in Führung...

SSG Langen
F: SSG - SKG Spredlingen 2:3 (0:1)
Leider konnte man die erfolgreiche Bilanz nicht verbessern. Ersatzgeschwächt fand man nicht zum gewohnten Spiel...

TV Langen
A: TVL - TSV Braunschardt 21:15 (11:8)
Mit einem gelungenen Saisonstand konnte die männliche A-Jugend die TV Langen am vergangenen Sonntag aufwarten...

sch. Nach der ersten Halbzeit vergrößerte sich der Abstand schnell, und die kompakt stehende Langener Abwehr ließ 20 Minuten keinen Treffer zu...

Samstag, 5. Oktober
A: Ailsbach - TVL 15:00 Uhr
D: Ailsbach/Modau - TVL 16:30 Uhr
W: Eiche Darmstadt - TVL 18:00 Uhr
Sonntag, 6. Oktober
CII: Trebur - TVL 10:30 Uhr

Jugendbasketball
TV Langen
Hauptsache gewonnen! Das war der Kommentator der weiblichen A 1 nach ihrem schwachen Spiel in Groß-Gerau...

Samstag, 5. Oktober
W: 14:00 Uhr TVL 2 - SV Dreieichenhain 1
Sonntag, 6. Oktober
W: 9:00 Uhr TVL 1 - TVL 2
M: 12:30 Uhr TVL 1 - BC Darmstadt 1
M: 14:15 Uhr TVL 2 - SV Dreieich 1

Hoher Grad an Perfektion
LZ testete den Mercedes 230 E
Nach achtjähriger Entwicklungs- und Versucharbeit entstand im Hause Daimler Benz eine Modellreihe...

Es war gewöhnungsbedürftig ist der Einarmschleibewischer, welcher in elliptischen Bewegungen nicht nur von links nach rechts wippt, sondern auch das Wischerblatt tangential verschiebt...

Das Fahrwerk ist ohne Einschränkung als hochwertig zu bezeichnen. Die Anordnung Federbein vor, Raumlenkerachse hinten, beim 190 auf nassen Straßen nicht immer unproblematisch...

Neue Medien bei der VHS
Fragen zur Entwicklung der neuen Medien sowie die sozialen, rechtlichen und kulturellen Aspekte sind Gegenstand eines Kurses...

Daß Daimler Benz großen Wert auf Feinheiten legt, sieht man vor allen Dingen im Innenraum. Die Instrumente sind übersichtlich und als vorbildlich zu bezeichnen...

mit 31 Punkten konterte. Am Ende stand es 98:38 für den TVL.
Die männliche A 3 verlor gegen die A 1 des SV 98 Darmstadt...

Die Jungen der B 1 machten es dann besser und ließen ihren schlechten Start vom letzten Wochenende vergessen...

Es war schon verblüffend; da zogen am vergangenen Sonntagabend beim Stadtjugendgottesdienst der Gemeinden des kath. Pfarrverbandes Langen - Egelbach/Erzhäuser zusammen mit Pfr. Elnar Jung sechs Kinder in die Kirche...

Es war ein Zufall: Pfr. Jung, der mit Jugendlichen aus Egelbach den Gottesdienst vorbereitete, entdeckte am Samstagabend beim Zirkusbesuch die drei kleinen Naturtalente...

Nachdem Pfr. Jung den Gottesdienst eröffnet hatte, setzten sich die Kleinen mit ihm vor dem Altar auf die Stufen. Weitere Kinder kamen hinzu...

Schließlich durften die drei Zirkuskinder mit ihren Instrumenten mal so richtig fest Musik in der Kirche machen. Es klang zwar schief...

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

„Menschens-Kinder“
Jüngste Zirkus-Clowns beim Stadtjugendgottesdienst



Pfarrer Jung mit den Kindern und den Clowns

Es war schon verblüffend; da zogen am vergangenen Sonntagabend beim Stadtjugendgottesdienst der Gemeinden des kath. Pfarrverbandes Langen - Egelbach/Erzhäuser zusammen mit Pfr. Elnar Jung sechs Kinder in die Kirche...

Es war ein Zufall: Pfr. Jung, der mit Jugendlichen aus Egelbach den Gottesdienst vorbereitete, entdeckte am Samstagabend beim Zirkusbesuch die drei kleinen Naturtalente...

Nachdem Pfr. Jung den Gottesdienst eröffnet hatte, setzten sich die Kleinen mit ihm vor dem Altar auf die Stufen. Weitere Kinder kamen hinzu...

Schließlich durften die drei Zirkuskinder mit ihren Instrumenten mal so richtig fest Musik in der Kirche machen. Es klang zwar schief...

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

Kirchliches Zeitgeschehen

Gaben für das Erntedankfest erbitten wir bis Samstag, 5. 10. 85, 12 Uhr.

Petrusgemeinde

Ab Sonntag, 6. Oktober 1985, beginnt im Gemeindehaus, Bahnstraße 46, der Gottesdienst immer um 10.00 Uhr.

Stadtkirchengemeinde

Am Mittwoch, 9. Oktober 1985, 15 Uhr, treffen sich die Senioren im Gemeindehaus, Frankfurtstraße.

Gustav-Adolf-Gruppe

Wir treffen uns am Mittwoch, 9. Oktober 1985, nachmittags um 17.00 Uhr im Gemeindehaus, Bahnstraße.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 6. Oktober 1985 (18. Sonntag nach Trinitatis) (Erntedankfest)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Familiengottesdienst (Pfrn. Tröskén)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Kades)

Petrusgemeinde, Gemeindeg., Bahnstr. 46
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Kades)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Wächter)

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
Telefon 28530
Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

Herbstmode
Natürlich von Ihrem Modespezialisten!

Advertisement for 'Herbstmode' featuring a woman and a man in autumn clothing. Text includes 'Masskonfektion Anzüge - Sakkos - Hosen', '5. Oktober Langer Samstag von 9-18 Uhr geöffnet!', 'H. Woll-Blouson Tweed, Farbe schwarz/weiß Wolle/Viskose', and '129,- 139,-'. A sign says 'Hinfahren lohnt sich!'.

Bei uns kaufen Sie chice Mode direkt ab Werk !!!
ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung
Bekleidungscenter Egelbach
Kurt-Schumacher-Ring 1
Telefon 06703 / 444 10

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 3. Oktober 1985 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

## Heinrich Eberle

im Alter von 74 Jahren.

In stiller Trauer:  
**Valeria Eberle**, geb. Tropsch  
**Manfred, Herta und Michael Eberle**  
**Anna Grund**, geb. Eberle  
**Hemann Eberle**

Am Belzborn 5  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 8. Oktober 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten**  
gegründet 1885  
mit fast hundertjähriger Tradition  
Unabhängig, lokale und aus dem Vereinsgeschehen informierende Heimatzeitung mit den Amtlichen Bekanntmachungen  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11



**Spende Blut!**

Von ganzem Herzen danken wir allen, die sich beim allzufrühen Abschied von meiner lieben Frau

## Monika Vogler

mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift und zahlreiche Kranz-, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank der Hausgemeinschaft, Herrn Pfarrer Borck und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Im Namen der Angehörigen  
**Heinz Vogler**

Südliche Ringstraße 143  
Langen, im Oktober 1985

Für die vielen Beweise sehr herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Ehemannes

## Karl Heinz Knipp

danke ich allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten. Besonders herzlichen Dank Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen Worte, dem Gesangsverein Frohsinn 1862 Langen, dem Magistrat der Stadt Langen, den Arbeitskollegen der Straßenreinigung und Müllabfuhr, der Hausgemeinschaft Zimmerstraße 44/46, dem Jahrgang 1930/31 und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

**Marianne Knipp**  
im Namen aller Angehörigen

Zimmerstraße 44  
Langen, im Oktober 1985

Aufrichtigen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Adolf Müller

in so herzlicher Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für die trostreichen Worte und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

**Leni Müller**  
**Marion Müller**  
und Angehörige

Langen, im Oktober 1985  
Mierendorffstraße 36

Unser im Ruhestand lebendes Belegschaftsmitglied

## Karl Heß

Ist am 30. September 1985 in seinem 97. Lebensjahr verstorben. Herr Heß war vor seinem Eintritt in den Ruhestand 19 Jahre in unserem Hause beschäftigt. Dem Verstorbenen werden wir stets ein ehrendes, volles Andenken bewahren.

**Belegschaft und Betriebsrat**  
der  
**Schless AG/Nassovia**



**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
in der  
**Langener Zeitung**  
am Erscheinungstag  
vor 9 Uhr

**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
**HAINER WOCHEBLATT**  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Das geeignete Café**  
für Trauergesellschaften  
bis 50 Personen.  
**TERRASSEN-CAFE**  
im Sines 20 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 21 21

**Zimmermann**  
**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Pietät Sehring**  
Inh. Otto Arndt  
Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung  
Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!  
**Erd- und Feuerbestattungen**  
**Überführungen**  
**Sarglager**  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, für Kranz-, Blumen- und Geldspenden zum vielzufrühen Abschied meines lieben Mannes, unseres lieben Vaters, Bruders, Schwiegersohnes, Schwagers und Onkels

## Friedrich Leinberger

denken wir.  
Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Borck für seine trostreichen Worte, der Geschäftsleitung und den Mitarbeitern der Firma Adam Sehring und Söhne sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

**Ilse Leinberger**  
und Angehörige

Langen, im Oktober 1985

Für die vielen Beweise herzlicher und aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Geld-, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

## Marie Margarete Preusch

geb. KnöB

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten, Schulkolleginnen und -kollegen vom Jahrgang 1926/27, den Ärzten und Schwestern der Abt. III A des Dreieichkrankenhauses und den Liederkranz-Frauen unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer  
**Walter Preusch**  
und Angehörige

Langen, im Oktober 1985

**Kinoprogramme Langen ab 3.10.85**  
**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, Sa/So/Di auch 15.30,  
Se/So 23.00 DIE EINSTEIGER  
**FANTASIA**  
19.00, 21.00, Sa/So auch 15.00, 17.00,  
Se 23.00 RAMBO II — DER AUFTRAG  
**NEUES UT**  
18.00, 20.30, Sa/So/Di auch 15.30,  
Fr/Se 23.00 ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

**PAT-BONEN-BAR**  
ab sofort täglich offen,  
auch sonntags.  
Was andere versprechen,  
halten wir.  
6070 Langen  
Vor der Höhe 4  
ab 20.00 Uhr

Am 1. Oktober 1985 habe ich meine Anwaltskanzlei eröffnet.

## REINHOLD BREIDERT

Rechtsanwalt

Gartenstraße 12  
6070 Langen

Bürozeiten: Mo. bis Fr. von 8—12 und 14—18 Uhr  
Sprechstunden nach Vereinbarung  
Telefon 0 61 03 / 5 19 08

Sport vom Wochenende:  
Dienstags in der L3



## Großes Chorkonzert

Samstag, 5. Oktober 1985, um 20.00 Uhr  
in der Stadthalle Langen

Mitwirkende:

**Gesangsverein „Frohsinn“ Langen**

Leitung: Musikdirektor Ernst A. Volgt

**Kinder- und Jugendchor**

des **Volkschores Offenbach**

Leitung: Musikdirektor W. Blum

**Solveigh Borries Schlapp (Sopran)**

Saalöffnung: 19.30 Uhr · Eintritt 10,— DM  
Karten bei Blumen-Frank, Jahnplatz; J. K. Bach, Fahrgasse, und an der Abendkasse.



## Sonntags-Familien-Menü

Geflügelsuppe (Margot)

Ochsenbrust mit Meerrettichsoße,  
Wirsinggemüse, Bouillon-Kartoffeln  
und kalter Beilage

Joghurtcreme mit Fruchtsoße  
**DM 15,—**

Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.  
0 61 03 / 77 01

## STELLENMARKT



## STADTWERKE LANGEN GMBH

Strom — Gas — Wasser — Verkehr  
Liebigstraße 9—11, Telefon 0 61 03 / 206-0  
6070 Langen

Für unser Unternehmen, das die Stadt Langen mit Strom, Gas und Wasser, die Gemeinde Egelsbach mit Gas und Wasser versorgt, sowie einen Verkehrsbetrieb unterhält, suchen wir zum **1. September 1986** zwei junge, aufgeschlossene Menschen mit Realschulabschluß oder einem vergleichbaren Abschluß zur Ausbildung als

## INDUSTRIE- KAUFMANN

Sie erhalten eine gründliche praktische Ausbildung durch erfahrene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Theoretische Kenntnisse vermitteln wir Ihnen im eigenen Betriebsunterricht während der Arbeitszeit.

Wenn Sie Interesse an einer soliden Ausbildung in einem Versorgungsunternehmen haben, so bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Lichtbild und Kopien Ihrer letzten Schulzeugnisse.

Bewerbungen sind bis zum 20. Oktober 1985 an die Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH zu richten.

**Familiendruckereien**  
für alle Anlässe  
geschmackvoll · schnell  
preiswert  
**Buchdruckerei Kühn KG**  
Darmstädter Straße 26, Langen

Firmen- und Vereinspublizistik,  
Familienletem usw. fachgerecht auf **VIDEOBAND** von G. Loew, Tel. 0 61 03 / 2 62 66

**Langener Zeitung** Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**SONDERSCHAU:**  
**KACHELÖFEN**  
MIT KLEINEN  
TRANSPARANZEN JETZT  
VIEL BILLIGER 40%  
REDUZIERT BIS  
Viele Modelle auch aus  
Fertigbauteilen zum Selbstmontieren.  
Qualifizierte Fachberatung durch  
eigene Bautechniker.  
Mo.-Fr. von 9-18 Uhr, Samstag  
von 9-14 Uhr, langer Samstag  
von 9-18 Uhr  
35 JAHRE  
ERFAHRUNG IM FEUERBRANNSCHUTZ  
**KA-BE**  
LÄMMERSPIELER STR. 106  
6052 MÜHLHEIM MAIN  
BEI OFFENBACH  
TEL. 06108/6137

**SUPER TIP**  
Mercedes 230 E  
Jetzt für **DM 65,-**  
+ DM 0,54 pro km.  
Unser Angebot für einen Tag  
(24 Std.) Oder fragen Sie  
nach unserer Angebotskataloge  
inkl. aller Gebühren  
**interRent**  
Autovermietung  
PKW LKW Wohnmobile  
Gartenstraße 1  
Neu-Isenburg  
Tel. 06102/6663

**Langener Zeitung**  
TELEFON 2 10 11

— Angesehene Ehenbahnung —  
mit entspr. Klientenstamm u. noch für  
einige PLZ Gebiete seriöse Mitarbeiter.  
Es kommen für uns nur absolut seriöse  
Oamen u. Herren in Frage, die sich auf  
selbst. Basis, bei hochinteressanter Tä-  
tigkeit, eine eig., sichere Existenz auf-  
bauen möchten. Etwas Eigenkapital er-  
forderlich.  
Bewerbungen unter Nr. 1404 an die LZ.

Die Stadt Langen stellt zum 1. September 1986 ein:

**1 Auszubildende/r**  
für den Beruf „Verwaltungsfachangestellter/  
Verwaltungsfachangestellter“

**2 Schüler/Schülerinnen**  
im Berufsgrundbildungsjahr — Fachrichtung  
Agrarwirtschaft

**4 Auszubildende**  
für gewerblich-technische Berufe  
Die Ausbildung erfolgt bei der Piltler AG

**1 Auszubildende/r**  
für den Beruf Forstwirtin/Forstwirt

**5 Jahrespraktikanten/innen**  
für den Beruf Erzieher/Erzieherin

**2 Vorpraktikanten/innen**  
für den Beruf Erzieher/Erzieherin

**1 Auszubildende/r**  
für den Beruf Assistent/Assistentin an Bibliotheken.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Abschrift oder  
Kopie der letzten 3 Schulzeugnisse sind bis zum 27. Oktober  
1985 an den **MAGISTRAT DER STADT LANGEN**, Südliche Ring-  
straße 80, 6070 Langen, zu richten.  
Telefonische Auskunft erteilt die Personalabteilung (Herr  
Bitsch, Herr Knörzer — Durchwahl-Nr. 203-117 bzw. 203-115).

**Brüggmann**  
Verbundfenster  
Duo 80  
ausgezeichnet mit  
dem Bundespreis  
Gute Form 1980/81



**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH

Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87



Auch nach Pensionierung keine Ruhe?

Berufung gegen Elsingers Freispruch

Seit dem 1. Oktober ist der Postbetriebsinspektor Karl Elsingher aus Langen in Pension. Dies erfuhrn Mitglieder des DGB-Ortskartells Langen am vergangenen Mittwoch, als sie einen Solidaritätsbesuch bei ihrem langjährigen Mitglied (davon zwei Jahrzehnte im Vorstand) machten. Gerade an diesem Tag war die Urkunde bei Elsingher eingetroffen, mit dem ihm die vorzeitige Versetzung in den Ruhestand aus gesundheitlichen Gründen bestätigt wurde.

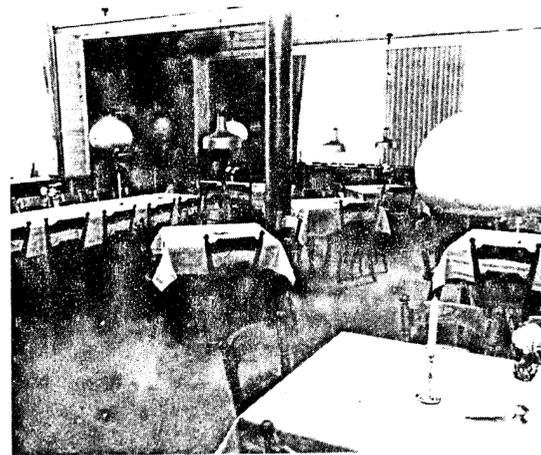
Vorangegangen war ein Freispruch beim Bundesdisziplinargericht in Frankfurt am 22. Juli. Wie wir bereits früher berichtet hatten, hatte im Jahre 1979 eine Anhörung stattgefunden, bei der Elsingher seine Mitgliedschaft in der DKP und seine Kandidatur im Jahre 1977 vorgeworfen wurden. Das Verfahren schien jedoch eingestellt, denn im Jahre 1980 wurde Elsingher in eine höhere Gehaltsstufe befördert, avancierte im Jahre 1982 zum Postbetriebsinspektor, nachdem ihm bereits 1975 eine Urkunde mit dem „Dank und Anerkennung für die dem deutschen Volk geleisteten treuen Dienste“ bei seinem 25jährigen Dienstjubiläum ausgehändigt worden war.

Im Jahre 1982 wurde der „Fall Elsingher“ wieder aufgerollt. Es drohte Berufsverbot, Entlassung aus dem Beamtenverhältnis und damit Verlust der Pension. Nervenzermürbende Monate und Jahre gingen ins Land, bis der besagte 22. Juli 1985 mit dem Freispruch kam.

Aber noch kann Karl Elsingher nicht aufatmen, denn der Bundesdisziplinaranwalt hat gegen

den Freispruch Berufung eingelegt, über die nun (irgendwann) vor dem Bundesverwaltungsgericht in Berlin entschieden wird. In der Berufungsbeurteilung heißt es, daß zwar keine Höchstmaßnahme mehr gefordert werde, jedoch eine „angemessene Disziplinarmaßnahme zu verhängen“ sei.

Elsinghers Anwalt kann sich nicht erinnern, daß es jemals den Fall gegeben habe, daß gegen einen Beamten im Ruhestand rückwirkend ein solches Verfahren verhängt worden sei, das immerhin eine rückwirkende Rückstufung in eine niedrigere Gehaltsklasse und damit eine Kürzung der Pension bedeuten könnte. „Kann so der Dank des Vaterlandes nach 35jähriger treuer Dienstzeit mit beurlaubter vorbildlicher Pflichterfüllung aussehen?“, fragt nicht nur der Betroffene.



Das ist der neue Gesellschaftsraum.

Die Eicheln fallen

Nachdem im Wald der Herbst begonnen hat und die Eicheln fallen, sucht das Forstamt Interessenten für das Sammeln der Waldfrüchte. Gezahlt wird für das Kilo der Betrag von 2,20 DM. Die Eicheln werden vom Forstamt dann wieder dort im Wald ausgesät, wo eine neue Waldgeneration aufwachsen soll. Das Sammelgebiet liegt in der Koberstadt. Zum Eicheln sammeln benötigt man einen vom Forstamt ausgestellten Sammelschein, in welchem die Örtlichkeit genau festgelegt wird, da nur die Eicheln von ausgewählten Beständen und Bäumen gebraucht werden.

Juso-Sitzung

Die Langener Jungsozialisten treffen sich am Mittwoch, dem 9. Oktober, um 20 Uhr zu ihrer öffentlichen Vorstandssitzung im Juso-Büro, Altes Rathaus, Haus C, Fahrstraße 10.

CDU hält Fröhshoppen

Der CDU-Stadtverband Langen lädt zu einem Fröhshoppen am 13. Oktober ab 10.00 Uhr in die Gaststätte „Zum Läubchen“, Einkaufszentrum Oberlinden, alle Mitglieder und Freunde recht herzlich ein. Kommunalpolitiker der Langener Union können direkt zu ihrer Arbeit im Stadtverband und in der Fraktion angesprochen werden.

Fragen und Informationen, besonders für die Mitglieder und Freunde in den Stadtgebieten westlich der Main-Neckar-Bahn, werden erörtert.

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1902/03 trifft sich wieder am Donnerstag, dem 10. Oktober, um 15.30 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Der Jahrgang 1903/04 trifft sich am Mittwoch, dem 9. Oktober, um 15.00 Uhr im SSG-Center.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

KÜHN VERLAGS KG

Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 12

Herausgeber: Horst Löwe

Redaktionsleitung: Hans Hoffart

Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tiv und freitag mit dem Hainer Wochenblatt.

Abstellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Anzeigenpreise nach Preisliste 13.

Bezugspreis: monatlich 4,60 DM + 0,90 DM Trägerlohn (in diesem Preis sind 0,30 DM Mehrwertsteuer enthalten). im Postbezugs 4,60 DM monatlich + Zustelgebühren. Einzelpreis: dienstags 0,55 DM, freitags 0,75 DM.



So stellt sich die renovierte Gaststube den Gästen dar.

Von der Vereinsgaststätte zum Restaurant

In Selbsthilfe schuf der TVL etwas sehr Schönes

Nach mehrmonatiger Umbauphase hat die TVL-Gaststätte am Jahnplatz am vergangenen Samstag ihre Pforten wieder geöffnet. Alles ist neu, und die Gäste kamen aus dem Staunen nicht mehr heraus. Aus der Vereinsgaststätte ist ein gemütliches und niveauvolles Restaurant geworden, das zweifelslos eine Bereicherung der Langener Gastronomie darstellt.

Bereits zwei Tage vor der Eröffnung hatte der Vorstand alle diejenigen eingeladen, die sich bei der Umgestaltung verdient gemacht haben, denn die Renovierung wurde weitgehend mit eigenen Kräften aus den Reihen der Mitglieder durchgeführt.

So hat die Gaststube ein ganz neues Gesicht erhalten. Man läuft jetzt auf Teppichboden, neue Möbel wurden installiert und eine Holzdecke macht den gesamten Raum sehr viel gemütlicher. Hinter einem neu gestalteten Tresen stehen neue Wirtsleute, das Ehepaar Mirko und Dragica Malic, das auch frischen Wind (diesmal geruchfrei) aus der Küche wehen läßt, denn die Speisekarte kann sich sehen lassen und genügt allen Ansprüchen.

Ganz neu ist ein Gesellschaftsraum für etwa 50 Personen, der dort entstanden ist, wo früher das

EINLADUNG

Von Montag bis Samstag, den 7. bis 12.10. möchten wir Sie zu einer außergewöhnlichen Degustation einladen. An diesen Tagen können Sie kostenlos die erlesenen Spezialitäten von JOHANN JACOBS und PHILIPPE SUCHARD kennenlernen. Wir versprechen Ihnen ein Genuß-Vergnügen, das kaum zu übertreffen ist: JOHANN JACOBS bietet Ihnen Kaffees der internationalen Premiumklasse. PHILIPPE SUCHARD offeriert Pralinen und Schokoladen-Kreationen der großen Confiserie. Entdecken Sie den Geschmack, der Sehnsucht weckt.

Gutschein for Johann Jacobs and Philippe Suchard, including a coupon to cut out and bring to a degustation at 6073 Egelsbach.

Studieren oder direkt in den Beruf?

Das ist eine der vielen Fragen, die die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) in der ersten Ausgabe ihres Abiturienten-Magazins „Perspektiven '86“ behandelt. Sie will den angehenden Abiturienten Hilfen und Denkanstöße geben für die Zeit „danach“, also nach dem Abitur. Das Magazin enthält nicht nur praktische Tipps, sondern auch abwechslungsreiche, unterhaltssame Beiträge. Außerdem werden Entscheidungshilfen für die Studien- beziehungsweise Berufswahl gegeben.

„Perspektive '86“ erhalten Schüler von Abiturientenklassen bei jeder KKH-Niederlassung kostenfrei. Die nächste Geschäftsstelle der KKH befindet sich in Langen, Bahnstraße 85.



Das Gastwirtsehepaar Mirko und Dragica Malic.

se umfangreiche Vergrößerung und Neugestaltung gewesen. Mirko und Dragica Malic haben schon eine lange Erfahrung in der Gastronomie und können auf eine erfolgreiche Tätigkeit verweisen, die sie auch in ihrer neuen Umgebung fortsetzen wollen. Das Begrüßungsgessen jedenfalls ließe keine Wünsche offen.

Einigen der „Handwerker“, die den „harten Kern“ bildeten, dankte der Verein mit einem Zinnbecher: Georg Kühn, Wilhelm Metzger, Jakob Becker, Otto Holzhäuser, Wilhelm Fendt und Friedel Breidert. Sie hätten Großes geleistet, erklärte Blinda und in zweieinhalb Monaten Zeichen für Vereinsengagement gesetzt. Die Pläne für den Umbau stammten von Karsten Kühn, der zum geschäftsführenden Vorstand gehört.

Als man die Halle vor rund drei Jahrzehnten ebenfalls weitgehend in Selbsthilfe errichtet hat, sei dies für Langen ein bedeutendes Ereignis gewesen, rief Blinda die Erinnerung wach. Lange Zeit habe die TV-Halle als kultureller und gesellschaftlicher Mittelpunkt gedient. Jetzt sei erneut ein Zeichen gesetzt und die Gastronomie auf einen hohen Stand gehoben worden.



Erntedank

Am Sonntag war Erntedankfest. Überall im Lande wurden Feiern veranstaltet, wurde in Gottesdiensten dafür gedankt, daß auch in diesem Jahre wieder reiche Früchte von den Feldern und aus den Gärten geerntet werden konnten. Dinge, die man bei uns für so selbstverständlich hält, daß sie kaum noch Beachtung finden.

Zur gleichen Zeit vernimmt man aus den Medien, daß in vielen Teilen der Welt täglich Menschen verhungern müssen, weil Trockenheit ein Wachstum und damit eine Ernte verhindert. Viele nehmen es zur Kenntnis, bedauern die Betroffenen, manche fühlen sich auch zur Hilfe bewegt.

Ebenfalls aus den Medien kann man erfahren, daß Millionen Tonnen von Lebensmitteln in den Vorratslagern der Europäischen Gemeinschaft lagern und keine Abnehmer finden. Man hört von Überproduktionen, die von vornherein dazu bestimmt sind, nicht an die Leute gebracht werden zu können. Nach Millionen Hektolitern zählt der Wein, der auf Käufer wartet und über den Winter kommen soll, auch ohne Frostschutzmittel.

Wir haben Grund genug, für eine reiche Ernte zu danken, dafür, daß uns ein gewisser Überfluß beschert ist. Wie wäre es denn, wenn die Spendengelder, um die mit Recht immer wieder gebeten wird, einmal für Transportkosten aufgewendet würden, um die Berge von Butter, Rindfleisch und Milchpulver, um nur einige zu nennen, denjenigen hinzubringen, die nichts zu essen haben. Es sträuben sich die Haare beim Lesen von Meldungen, die an eine Verfüllung unserer Butterberge an Kübeln denken, nur damit sie endlich einmal weniger wird. Dann werden diese Kübel schneller zu Rindern, von denen auch Millionen Tonnen in den Kühllhäusern lagern, oder sie gehen wieder Milch, die zu Milchpulver verarbeitet wird, das man leichter lagern kann.

Es ist ein Teufelskreis und geht gegen jeglichen Menschenverstand. Dabei wäre es so einfach, diese Lebensmittelvorräte sinnvoll anzuwenden, nämlich denen zu überlassen, die Hunger haben.

Studieren oder direkt in den Beruf?

Das ist eine der vielen Fragen, die die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) in der ersten Ausgabe ihres Abiturienten-Magazins „Perspektiven '86“ behandelt. Sie will den angehenden Abiturienten Hilfen und Denkanstöße geben für die Zeit „danach“, also nach dem Abitur. Das Magazin enthält nicht nur praktische Tipps, sondern auch abwechslungsreiche, unterhaltssame Beiträge. Außerdem werden Entscheidungshilfen für die Studien- beziehungsweise Berufswahl gegeben.

„Perspektive '86“ erhalten Schüler von Abiturientenklassen bei jeder KKH-Niederlassung kostenfrei. Die nächste Geschäftsstelle der KKH befindet sich in Langen, Bahnstraße 85.

Oktoberfest der CDU

Der CDU-Stadtverband Langen veranstaltet am kommenden Samstag, dem 12. Oktober, um 20.00 Uhr im alten Rathaus, Block A, Wilhelm-Leuschner-Platz, ein zünftiges Oktoberfest. Die CDU-Frauenvereinigung, die Christlich-Demokratische Arbeitnehmerenschaft (CDA), die Junge Union sowie die Schülerunion tragen tatkräftig zum Gelingen des Oktoberfestes der Langener Union bei.

Weintheke, Steaks und Würstchen vom Grill, Hula-Hopp-Wettbewerb und die 1. Langener Stadtmeisterschaften im Maßkrugstemmen werden an diesem Abend geboten. Weiterhin wird das Schätzvermögen der Anwesenden getestet. Attraktive Preise für die Wettbewerbe werden vergeben.

Mainzer Oberbürgermeister kommt

Jokel Fuchs, Mainzer Oberbürgermeister und weithin bekannter Sozialdemokrat, kommt heute nach Langen. Gegen 20 Uhr wird er auf einer öffentlichen Mitgliederversammlung der Langener SPD im Studiosaal der Stadthalle sprechen. Das Thema seines einführenden Referates lautet „Bürgernahe Sozialpolitik aus sozialdemokratischer Sicht“. Anschließend besteht Gelegenheit, mit Jokel Fuchs und den Vertretern der SPD darüber zu diskutieren. Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind zu der Veranstaltung sehr herzlich eingeladen.

Solistin brillierte beim Frohsinn-Konzert

Bunter Querschnitt durch die Chorliteratur

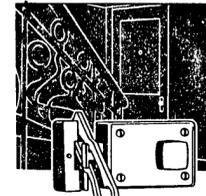
Der Gesangsverein „Frohsinn“ von 1862 konnte sich am Samstagabend über eine volle Stadthalle freuen, wo er sein diesjähriges Konzert gab. Das Programm versprach eine abwechslungsreiche Chor- und Liederfolge, und die Besucher konnten am Ende mit dem Gebotenen zufrieden sein, wenn es auch hin und wieder Passagen gab, die man sich schöner hätte vorstellen können.

Dazu muß man eingestehen, daß sich die Sänger des „Frohsinn“ einiges vorgenommen hatten, was doch sehr hohe Anforderungen an Chorgröße und Stimmvolumen stellte. Vor allem im ersten Teil, der Franz Schubert gewidmet war, machten sich einige Schwächen bemerkbar, was wohl im Fehlen strahlender Tenorstimmen zu suchen ist, ein Manko, mit dem nahezu alle Gesangsvereine zu kämpfen haben. Dies gilt in erster Linie für die beiden Kompositionen „Nächtliches Ständchen“ und „Abendfrieden“.

Der Anfang wurde mit einem „Klassiker“ gemacht, dem „Nachtgesang im Walde“, mit dem der Chor Stärken zeigte wie auch später mit „Die Nacht“ und zum Abschluß des ersten Teils mit dem „Gondelfahrer“. Hier fiel vor allem die deutliche Aussprache angenehm auf, wie man dem Chor ohnehin bescheinigen kann, daß er dem Publikum keine Rätsel in bezug auf die Verständlichkeit der Texte aufgab. Musikdirektor Ernst A. Voigt war dem Chor ein souveräner Leiter. Er hat in seiner Zeit beim „Frohsinn“ gute Arbeit geleistet und wird auch in der nächsten Zeit die Hände nicht in den Schöß legen.

Der zweite Teil begann schwingvoll mit der französischen Volksweise „Der Zecher“ in einer modernen Bearbeitung. Hier gefiel der Chor durch große Beweglichkeit und brachte das Schemelische dieser Komposition treffend zum Klingen. „Der Jäger Abschied“ von Mendelssohn-Bartholdy fand den Beifall des Publikums, und auch beim „Jäger und sein Lieben“, einer modernen Bearbeitung eines ostpreussischen Volksliedes, wußten die Sänger zu gefallen.

Stimmungen voll verabschiedet wurden die Besucher mit „Lob des Rheins“, einer musikalischen Reise auf diesem großen deutschen Strom. Ist dieses Stück schon vom Text und der Kompo-



Die Kripo rät: Schützen Sie sich vor ungebetenem Besuchern.

Schauen Sie sich Ihre Besucher durch den Türspion an, bevor Sie aufmachen. Öffnen Sie unbekannt Personen die Tür nur mit vorgelegtem Sperrbillet. Damit verhindern Sie ungebetenem Besuchern den Zutritt.

3. Mann zum Skat!

Nicht verzagen, eine Kleinarztzeige in der LZ hilft ihn finden.

Advertisement for IGEVA '85 trade fair, including contact information for the organizing association in Langen.

Solistin brillierte beim Frohsinn-Konzert

durch das deutsche Volkslied „Kein schöner Land“ gewährt. Wenn sich Musikdirektor Voigt an den Flügel setzte, standen den Besuchern besondere Gesangsperlen bevor. Neben der Leitung des Chores hatte er auch die Begleitung der Solistin übernommen, die sich als Glücksgriff und hervorragende Bereicherung dieses Konzertes erwies: Solveigh Borries Schläppl, in Dänemark geboren und Gattin des Vorsitzenden des „Frohsinn“.

Für den ersten Teil des Programms hatte sie ebenfalls Lieder von Schubert ausgewählt (Die Forelle, Seligkeit, Lachen und Weinen, Ständchen), und im zweiten Teil „Feinsliebchen“ und „Vergeliches Ständchen“ von Johannes Brahms. Mit ihrer wohlklingenden Stimme, ihrem angenehmen Timbre und einer ungeheuren Ausdruckskraft, die aber nie übertrieben oder affektiert wirkte, setzte die Sopranistin dem Konzert die Krone auf. Höhepunkt ihrer Darbietungen war Chopins „In mir klingt ein Lied“, dessen Text von Ernst Marischka so recht auf die Sängerin zutraf: in ihr klingt ein Lied, Herz und Seele sangen mit.

Dankesworte und Blumen für die Solistin und die beiden Dirigenten beendeten das Konzert und leiteten über zu einem gemütlichen Teil, bei dem die Sänger und ihr Anhang sich über das Geleistete freuen konnten, sicher aber auch die Erkenntnis mitnahmen, daß es auch künftig noch einiges zu tun gibt.

Advertisement for Buchdruckerei Kühn KG, including services like photo and typesetting.

Large advertisement for Deutsche Bank with the slogan 'Wir meinen...' and a list of banking services.



Der Chor des „Frohsinn“ erfreute beim Konzert seine zahlreichen Besucher.



41

### Besuch im Lande der Fjorde

Kürzlich kehrten vierundzwanzig Hessen von einer Studienreise nach Norwegen zurück, an der sie auf Einladung von Europa-Union und Volkshochschule Offenbach teilgenommen hatten. Zu den Teilnehmern gehörten auch Langener Bürger, die am liebsten gleich wieder losgefahren wären, so gut hatte es ihnen in diesem Land mit seiner ungeheuren Weite, seinen Flüssen und vielfältigen Gesteinsformationen gefallen.

Der Besuch der alten Hansestadt Bergen, jetzt Norwegens zweitgrößte Stadt, lag schon fast am Ende der Reise. Dort waren die hessischen Europäer abends Gäste bei der Fana-Folklore und konnten bei einer imaginären Hochzeit alte Kirchenmusik, Volkstänze, anderswo unbekannte Instrumente und die traditionellen Hochzeitsspiele kennenlernen. Letztere unterschieden sich deutlich von den Büfettis der heutigen norwegischen Tafel, an denen die Studienreisenden natürlich ebenfalls zur Genüge kosten durften.

Die Reise endete nach der Durchquerung des Nationalparks der Hardangervidda, wo man gelegentlich schon Neuschnee antraf, nach zwei Wochen wieder in Oslo. Von dort brachte Fährschiff „Kronprins Harald“ die Hessen zurück nach Kiel, wo man den Zug nach Hause bestieg. Mit der Reise durch das Land und durch die vorangegangenen Seminare in Offenbach wurde sehr viel über Wirtschaft und Geschichte Norwegens vermittelt, das nun allen Teilnehmern vom Verstand, mehr aber wohl noch mit dem Herzen als wesentlichem Bestandteil unseres Europas nähergekommen ist. Auch wenn es nicht der EG angeht.

**Helfen Sie heute!**  
Kinderhilfe 4100 Dursburg 28  
Spendenkonto: 201-004 488 Staatsparkasse Dursburg  
1200-432 Postfach Essen

**Achtung Bekleidungsverkauf**  
1 Tag in Langen  
Kammgarnanzüge, beste Verarbeitung ... ab DM 95,-  
Damen-Jacken ... ab DM 85,-  
Lodenmäntel für Damen und Herren ... ab DM 90,-  
Damen- und Herren-Winter- und Übergangsmäntel ... ab DM 95,-  
Lama-Mäntel, Hosen in Trevira, Cord, auch Kniebund ... ab DM 30,-  
sowie Trachtenanzüge, Sakkos, Oberjacken, Blousons, Kostüme usw., Übergrößen vorhanden.  
Verkauf am Mittwoch, dem 9. 10., von 10.00 bis 17.00 Uhr  
in Langen, Stadthalle, Städtische Klingstraße 180  
Friedrich Schaub, Augsburg, Obere Osterfeldstraße 39

### Ihr Recht ist unser Ziel

R+V bietet jetzt auch Rechtsschutzversicherungen an

Rechtsstreitigkeiten kosten nicht nur Zeit und Nerven, sondern vor allem Geld. Dabei geht es oft um Fälle, die jedem im täglichen Leben passieren können: ein Verkehrsunfall, eine Kündigung oder die Lieferung von mangelhaften Waren. Wer in solchen Fällen um sein Recht kämpfen muß, ist gut beraten, wenn er eine entsprechende Rechtsschutzversicherung abgeschlossen hat.

Die R+V Rechtsschutzversicherung AG, ein Unternehmen der R+V Versicherungsgesellschaft Wiesbaden, bietet Rechtsschutzpakete an, die speziell auf die Bedürfnisse von Verkehrsteilnehmern, Lohn- und Gehaltsempfängern, Landwirten und Selbständigen zugeschnitten sind. Damit können Sie Ihre Rechts-sachen ohne Kostenrisiko in die Hände eines Anwaltes legen; denn bei 50% rechtsschutzversicherter deutscher Haushalte ist die Wahrscheinlichkeit hoch, auf einen ebenfalls rechtsschutzversicherten Gegner zu treffen. Dabei kann das finanzielle Risiko eigene und gegnerische Anwaltskosten, Gerichtskosten, Sachverständigenkosten und, und, und... oft recht beträchtlich sein.

Übrigens: Eine durchschnittliche Bußgeld- oder Strafsache kostet heutzutage schon ein Mehrfaches des Beitrages für eine Familien- und Verkehrs-Rechtsschutzversicherung für ein ganzes Jahr.

Die Mitarbeiter der R+V Versicherung und der mit ihr zusammenarbeitenden Volksbanken, Raiffeisenbanken, Spar- und Darlehnskassen und Spar- und Kreditbanken geben Ihnen gerne weitere Informationen.

### Naturheilkundige Jäger entdeckten seine Wirkung: Ein Hausmittel für den gesamten Körper

Vor Jahrzehnten waren es naturverbundene Jäger, die die segensreiche Wirkung des Ballistol-Ols auf den menschlichen Organismus entdeckten. Inzwischen ist der Zusammensetzung noch verbessert, steht das Öl unter der Bezeichnung Neo-Ballistol sowohl in flüssiger als auch in Kapsel-form zur Verfügung.

Heilmittel, die sowohl innerlich als auch äußerlich angewendet werden können und dabei eine so wohltuende Wirkung entfalten wie Neo-Ballistol, gibt es im modernen Arzneischatz nicht viele. Auch in der modernen Hausapotheke sollte dieses bewährte Hausmittel nicht fehlen, um bei den Beschwerden des Alltags jederzeit griffbereit zu sein. Wunden, Verbrennungen, Sonnenbrand, Gallendrüsen - kleine Ursachen sind es oft, die zu umschlingender Schmerzen führen. Hier ist rasche Hilfe immer auch die Beste.

Das vielfältige Zusammenspiel verschiedener pflanzlicher Öle und anderer Komponenten ist es, was die oft so verblüffende Wirkung dieser Naturmittel ausmacht.

Äußerlich angewendet wirkt Neo-Ballistol desinfizierend, durchblutungsfördernd, heilungsbeschleunigend, kühlend und hauptsächlich bei Entzündungen an Haut und Ohr. Bei innerlicher Anwendung dagegen wirkt das Mittel säurebindend bei Sodbrennen, erleichtert durch Völlegefühl und krampflösend bei Gallen- und Darmbeschwerden. Hinzu tritt eine milde Anregung der Darmtätigkeit. Seit Jahrzehntelanger Herstellung werden Nebenwirkungen weder beobachtet noch berichtet. Dies ist wirklich bemerkenswert!

Neo-Ballistol-Öl und -Kapseln sind rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

Neo-Ballistol-Öl bei Schnitt-, Brand- und Rißwunden, Sonnenbrand, Ekzemen, Insektenstichen, Flechten, Fußpilz, Prothesenbeschwerden, Krampfadern, Hämorrhoiden, Rheuma, Ohrenentzündung, Erkältung. Neo-Ballistol-Öl und -Kapseln bei Sodbrennen, Völlegefühl, Magen-, Gallen- und Darmbeschwerden. Nicht anwenden bei Säuglingen und Kleinkindern bis zum 2. Lebensjahr. Klever 8311 Ahlem

### Höchste Qualität im IEC-1-Bereich: Die LH Maxima X I der BASF

Das Compact-Cassetten-Angebot der BASF Aktiengesellschaft ist um eine weitere Neuheit ergänzt worden: Durch intensive Entwicklungsarbeit ist es jetzt gelungen, die neuartige Megadrum-Reszeptur, mit der bereits die LH Maxima I beschichtet ist, noch zu verbessern.

Die LH Maxima X I setzt noch größere Dynamikreserven frei. Zwei speziell aufeinander abgestimmte Megadrummischungen ermöglichen eine nie vorher gehörte Reinheit des Klanges im IEC-1-Bereich. Die Unterschicht dieses Zweischichten-Handes sorgt für die originalgetreue Aufzeichnung wichtiger Baßimpulse, während die feinerere Oberschicht für die Durchsichtigkeit des Klangbildes im oberen Frequenzbereich und das niedrige Grundrauschen im IEC-1-Bereich der BASF Maxima X I der BASF Foto: BASF

### Heilkräuter - die Post bringt sie ins Haus

Je mehr Anhänger die Naturheilkunde gewinnt, um so schwerer tun sich gerade ältere Menschen bei der Beschaffung der Heilkräuter. Von Deutschlands größtem Heilkräuter-Haus wird daher ein spezieller Service angeboten: Bestellung „per Katalog“ und Lieferung per Post.

Nach dem Ergebnis einer Umfrage wollen vier von fünf Patienten kleinere Alltagsbeschwerden zunächst mit Tee oder Heilkräutern selbst behandeln. Jedoch ist deren Beschaffung, besonders wenn es sich um seltene Kräuter und um kleinere Mengen handelt, oftmals etwas beschwerlich. Dies gilt vor allem für ältere Menschen und für die im Land lebende Bevölkerung. Eine große Erleichterung ist es deshalb, daß Heilpflanzen auch „per Katalog“ bezogen werden können.

Diesem Spezialservice bietet Deutschlands größtes Filial-Kräuterhaus, Seleweg 43-45, 1000 Berlin 41. Für alle, die auf die Dynamik der Natur vertrauen, liegt dort ein kostenloses Exemplar von KÜHNES KRÄUTER ABC bereit. Gegen eine Portobeteiligung von DM 2.50 (vorherige Einsendung in Briefmarken oder Überweisung auf das Postcheckkonto Kühne Berlin-West 50615-108) wird dieses Büchlein frei Haus zugeschickt.

Das Kräuter-ABC ist von einem erfahrenen Kräuterkundigen zusammengestellt und mehr wert als es den Bezieher kostet. Von der „Aktionenbibliothek“ mit einschlägiger Wirkung bis zur „Weidenrinde“ zur Anwendung bei Fieber und Rheuma wird über mehr als 300 Heilkräuter, Gewürze und Kräuterpräparate sowie deren Anwendungsmöglichkeiten sachkundig informiert.

Erhältlich sind jeweils Mengen ab 100 Gramm, auch von seltenen ausländischen Kräutern, die sonst kaum zu beschaffen sind. Die günstigen Preise sind einer Preisliste zu entnehmen. Bestellt wird mit der beigefügten Bestellkarte, und schon bald darauf hat man sein „Gesundheitspaket“ in Händen. So einfach und preiswert kann man etwas für sein Wohlbefinden tun!

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

### Schon drei Jahrzehnte für den Umweltschutz Knöb & Anthes feierte Firmenjubiläum

„Wenn man so mancher Veröffentlichung in unseren Medien glauben schenken wollte, so wäre man leicht dazu geneigt, zu glauben, die Idee der Abfallverwertung sei eine Erfindung der 80er Jahre unseres Jahrhunderts. Das 30jährige Bestehen der Firma Knöb & Anthes in Egelsbach belehrt uns eines Besseren.“ Dies erklärte Kreisbeigeordneter Helmut Winter in Vertretung des Landrats am Dienstag im Bürgerhaus, wo das Unternehmen sein Jubiläum feierte.

Schon vor 30 Jahren hätten die Gründer der Firma Knöb & Anthes den öffentlichen Bedarf an einer geordneten Abfallwirtschaft und die damit verbundenen Chancen erkannt, die sich einem fündigen und weitschauenden Unternehmer in der Abfallwirtschaft bieten. Mit Phantasie und Kreativität, Unternehmungslust und Risikobereitschaft, mit zuverlässigem Service und korbellen Priesen habe sich die Firma Knöb & Anthes einen Markt erschlossen, der mittlerweile in der Altgläserzeugung das ganze Land Hessen mit einbezieht, erklärte Winter.

Aus einem Vorreiter der Abfallwirtschaft sei hier in 30 Jahren ein Marktführer geworden. Als größter Altgläsermischer Hessens sei die Firma Knöb & Anthes Partner der Kommunen.

Um das Bestehen dieser Firma und um die von ihr geschaffenen Arbeitsplätze in Egelsbach brauche man sich im 30. Jahr des Firmenbestehens keine Sorgen zu machen: Die Abfallwirtschaft habe eine gute Konjunktur, die Statistiken über die Wiederverwendung von Abfall wiesen steigende Raten auf. Aus Umwelt- und wirtschaftspolitischen Gründen werde die Wiederverwertung in der Bundesrepublik besonders gefördert. Das Abfallwirtschaftsprogramm der Bundesregierung sehe eine erhöhte Abfallverwertung vor. Das neue hessische Abfallbeseitigungsgesetz, auf dessen Verabschiedung man immer noch warte, und auch die vom Kreistag des Kreises Offenbach eingeleiteten Bemühungen um eine kreisweit geordnete und rationelle Abfallverwertung seien Anzeichen für weitere Expansionsmöglichkeiten der Abfallwirtschaft und der dort tätigen Unternehmen.

Mit ihrer Planung im Bereich der Altgläserzeugung habe die Firma Knöb & Anthes jetzt einen weiteren wichtigen Schritt in die wirtschaftliche Zukunft des Egelsbacher Unternehmens getan.

### Aus Egelsbach hinaus in alle Welt Flugzeuge von Schneider zählen zu den besten

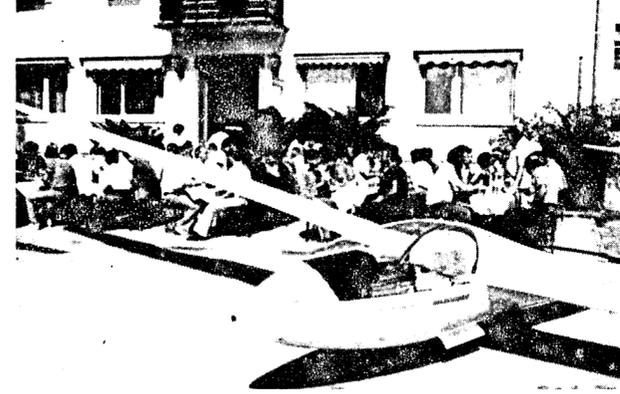
Wenn irgendwo in der Welt Meisterschaften im Segelflug ausgetragen werden, dann taucht der Name „Egelsbach“ auf. Von dort kommen die eleganten Vögel, mit denen schon oft die höchsten Ehren im Segelflug erlitten wurden, die Segelflugzeuge der Firma Rolladen-Schneider. Vor kurzem konnte nun ein seltenes Jubiläum gefeiert werden. Die 500. Maschine des Typs LS 4 verließ das Werk, und inzwischen wurden schon wieder einige dieser „Vögel“ gebaut, die eine erfolgreiche Tradition haben und zu den besten der Welt zählen.

Als man bei Schneider vor knapp zwanzig Jahren damit begann, neben der eigentlichen Produktion von Rolläden den Bau von Segelflugzeugen zu betreiben, waren die Segelflugzeuge in das Firmenprogramm aufgenommen, da abnte wohl niemand, welchen aufregenden Aufstieg das Unternehmen damit starten würde. Heute werden nur noch Segelflugzeuge gebaut, die Auftragsbücher sind auf Jahre im Voraus gefüllt, und der Ausstoß könnte noch größer sein, wenn die Produktion der Nachfrage standhalten könnte.

Doch hier hat man Probleme, denn trotz großer Arbeitslosigkeit sind die Kräfte rar, und eine Ausdehnung des Betriebs, so gern man diese durchführen würde, scheitert daran, daß man nicht die erforderlichen Arbeitskräfte bekommt. So muß man mit rund 80 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auskommen, und die Segelflieger in aller Welt müssen sich gedulden, bis sie einen der Kunststoffvögel aus Egelsbach haben können.

Im Jahre 1966 hat es mit dem Typ LS 1 angefangen. Man bediente sich von Anfang an des Glasfaserkunststoffs als Material, und durch besondere Eleganz und hervorragende Flugeigenschaften zeichneten sich die Typen aus, die in Egelsbach gebaut wurden. Mit dem Nachfolgemodell, der LS 2, errang man auf Anhieb in Australien die Weltmeisterschaft in der 15-Meter-Rennklasse, und dies sollte nicht die letzte Weltmeisterschaft gewesen sein, die mit Egelsbacher Flugzeugen errungen wurde.

In der Standardklasse dominierte weiterhin das Modell LS 1 F, und wie begehrt dieser Typ heute noch ist, mag man an der Tatsache erkennen, daß für gebrauchte Maschinen dieses Typs



Das ist das Erfolgsmodell LS 4, das inzwischen mehr als fünfhundertmal gebaut wurde. Ein guter Grund für die Belegschaft, dieses Ereignis gebührend zu feiern.

### Kinderbibelwoche

Seit fünf Jahren veranstaltet die evangelische Kirchengemeinde jeweils in den Herbstferien eine Kinderbibelwoche. Sie findet im evangelischen Gemeindehaus statt und beginnt jeweils um 9 Uhr. Nach einem gemeinsamen Treffen in der Kirche (von 9 bis 9.45 Uhr) verteilen sich dann die Kinder der zweiten bis siebten Schulklasse in zehn Gruppenräume des Gemeindehauses, wo sich rund 20 Mitarbeiter, Erwachsene und Jugendliche, um sie kümmern.

Dies geht dann jeweils bis 12 Uhr.

Diese Veranstaltungsreihe hat bisher großes Interesse gefunden. Rund 100 bis 120 Kinder haben jährlich daran teilgenommen.

Die Kinderbibelwoche will Anleitung und Einübung in Konfliktsituationen geben. In diesem Jahr geht es um „Stärenfriede“. In gemeinsamem Spiel und mit Beispielen aus der Bibel soll diese Problematik nähergebracht und erarbeitet werden. Die Kinderbibelwoche hat heute begonnen und wird täglich bis Sonntag, dem 13. Oktober, fortgesetzt.

„Liebe, Hoffnung, Treue war sein Leben.“

Für uns alle unerwartet verstarb am 5. Oktober 1985 mein Vater, Schwelgergervater, Opa und Bruder

## Peter Laut

In stiller Trauer Engel und Zora Laut Enkelkinder Katharine Bellhäuser sowie alle Angehörigen

Bahnstraße 74 Egelsbach

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 9. Oktober 1985, um 13.45 Uhr, auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

### Familien drucksachen

für alle Anlässe geschmackvoll - schnell preiswert

**Buchdruckerei Kühn KG**  
Darmstädter Straße 26, Langen

Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben

## Hedwig Österlein

verw. Schlapp, geb. Gores

danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Novotny, den Schulkameradinnen und -kameraden 1917/18 und der Hausgemeinschaft.

Im Namen aller Angehörigen  
**Familie Heinrich Hochhaus**

Egelsbach, im Oktober 1985

Für uns alle unfaßbar entschleun am 7. Oktober 1985, völlig unerwartet, mein lieber Mann, unser guter Vater, Opa, Bruder und Schwager

## Alfred Hecker

Im Alter von 76 Jahren.

In stiller Trauer Käthe Hecker, geb. Metzger Tochter Helge und Hai Case nebst Kinder Peter Lazette Petra Gaußmann und alle Angehörigen

Auf der Trift 2 6073 Egelsbach

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 10. Oktober 1985, um 13.45 Uhr in der Trauerhalle auf dem Egelsbacher Friedhof statt.



Blitzler und Egil in Langen angekommen.

Firmen- und Vereinspublik. Familienfeiern usw. fachgerecht auf VIDEOBAND von G. Loew. Tel. 0 61 03 / 2 62 66

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen TERRASSEN-CAFE im Singes 20 6070 Langen Telefon 06103/22321

Alu-Schiebeletern 2-tlg. Zur Oberleiste, TÜV und G.S. 3. Garantie, 10 m x 2,5 m 9 m ausgesch., alt. Pr. 445,- jetzt 247,- unverändliche Vorführung frei Haus. Fa. L.V.G., Auftragsann.: 069/551879

Sicherheit auf allen Wegen Dozu: Cornelia Gehlert, Industrie-Kaufmann, Häsboch



Meine Meinung ist: Wer sich bei seiner eigenen Sicherheit auf Glück oder Zufall verläßt, kann schnell verlassen sein. Deswegen lege ich auch auf den kürzesten Strecken immer den Sicherheitsgurt an. „Klick“ ist nunmal sicherer als Glück.



Würdevolle Bestattungen Erd - Feuer - See Überführungen

Sarglager - Sterbewäsche Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät« KARL DAUM Fahrgasse 1, 607 Langen Tel. 0 61 03 / 2 29 68 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Elbe-Obst Heinz Hummelsiepe 2161 Hollern Frische Äpfel, Kl. I 10 kg netto (jetzt Erntepreise) James Grlew 12,50 Jamba 13,50 Gravensteiner 13,50 Ingrid Marie 14,- Cox Orange 60/70 17,50 Cox Orange 70/80 22,50 Roter Boskop 18,- Holsteiner Cox 18,- Klapps Liebling, 12 kg, Kl. II 11,50 Verkauf vom Lkw am Donnerstag, dem 10. Oktober 1985 13.00 Uhr Bahnhof Langen 13.30 Uhr ev. Kirche Egelsbach

toom MARKT REIFEN-CENTER advertisement with tire prices and contact info: Egelsbach, Woogstraße

Langener Zeitung D 4449 B AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH EGEBSBACHER NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport und Unterhaltung Einzelpreis —,75 DM

Nr. 82 Freitag, den 11. Oktober 1985 89. Jahrgang

Ein Mutterherz hat aufgehört zu schlagen. Marie Schneider geb. Hanika geb. 2. 11. 1909 gest. 6. 10. 1985 Dankbar nehmen wir Abschied Hans Schneider Margarete Schneider-Nachlinger Anneliese Fischer, geb. Schneider Manfred Fischer Andreas und Monika 6070 Langen, Am Belzborn 9 4000 Düsseldorf 5245 Mundersbach, Höhenweg 35 (Postanschrift) Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 10. Oktober 1985, um 13.30 Uhr am der Langener Friedhof statt. Wir beerdigen unsere Mutter in aller Stille in Niederschelderhütte.

Es ist so schwer, wenn sich der Mutter Augen schließen, die Hände ruhen, die einst so viel geschafft. Still und friedlich unsere Tränen fließen, ein Mutterherz ist nun zur Ruh' gebracht. Nach langer schwerer Krankheit, jedoch plötzlich und unerwartet, entschlief am 4. Oktober 1985 unsere liebe Mutter, Schwester, Tante, Cousine und Patin Margarete Beck geb. Helfmann im Alter von 75 Jahren. In stiller Trauer Elfriede Beck Heinz Beck Elisabeth Vollhardt Marie Müller und alle Angehörigen 6072 Dreieich-Dreieichenhain Solmsische Weiherstraße 24 Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 9. Oktober 1985, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Dreieichenhain statt.

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Neue Kleingärten in der Südostgemarkung

Der Kleingarten ist nach wie vor das Wunschbild vieler Bürger zur Ergänzung ihrer Miet- oder Eigentumswohnung. Das mangelnde Angebot hat in der Vergangenheit dazu geführt, daß in Außenbereichen der Stadt viele ungenutzte Hütten und Zäune errichtet wurden. Die Folge war eine Zersiedlung der Landschaft, die vielfach mit den Belangen eines wohlverstandenen Natur- und Landschaftsschutzes kollidiert. Aufgrund einer im Jahre 1982 durchgeführten detaillierten Bestandsaufnahme der Außenbereiche wurde zum einen der Grad der Zersiedlung durch Gartenhütten und Zäune festgestellt und zum anderen die Qualifizierung von Flächen für den Landschafts- und Naturschutz vorgenommen. In diesem sogenannten Kategorisierungsplan waren auch Flächen für Kleingärten vorgesehen, für die laut Beschluß der Stadtverordnetenversammlung Bebauungspläne aufgestellt werden sollen. Die Bestandsaufnahme wurde gleichzeitig zur Grundlage für die Anmeldung zur entsprechenden Flächenausweisung im Flächennutzungsplan des Umlandsverbands. Der UVF ist bis auf eine Ausnahme den Vorschlägen der Stadt gefolgt und hat die geplanten Kleingärten in dem FNP-Entwurf ausgewiesen. Um den berechtigten Interessen der Kleingartenliebhaber und hier insbesondere der jüngeren Generation mit kleinen Kindern entgegenzukommen, beabsichtigt die Stadt, eine ganze Reihe von neuen Kleingartenanlagen zu schaffen. Durch stufenweisen Umzug in die neuen Kleingartenanlagen soll gleichzeitig eine Bereinigung des Außenbereichs von nicht genehmigten Bauten erreicht werden. Als erster Schritt ist die Aufstellung entsprechender Bebauungs- und Landschaftspläne zunächst für die Südostgemarkung eingeleitet worden. Unter Beachtung der ökologischen Gesamtzusammenhänge, insbesondere der geplanten Lärmschutzstellung des engeren Verlaufs des Zimmerlachgrabens als Landschaftsschutzgebiet, sollen für die nachfolgenden fünf Bereiche Bebauungs- und Landschaftspläne aufgestellt werden: Kleingärten „Am Erlern“ (3,54 ha), Kleingärten „Am Zimmerlachgrab“ (1,82 ha), Kleingärten „Am Egelswoogweg“, Nordteil (2,85 ha), Kleingärten „Im oberen Strich“ (1,10 ha) und Kleingärten „Am Egelswoogweg“, Südteil (1,30 ha), was insgesamt 10,61 ha ausmachen wird. Auf diesen Flächen, die vielfach Streuobstbestand aufweisen, können nach Verfahrensabschluß unter Zugrundelegung durchschnittlicher Gartenflächen von 400 bis 500 qm rund 200 bis 210 Kleingärten geschaffen werden. Dadurch soll ein weiterer Schritt für die Bereinigung der Außenbereiche durch Umsetzung ungenehmigter Gärten getan werden.

Aufgefahren

Sachschaden in Höhe von rund 9000 Mark entstand bei einem Auffahrunfall am Mittwochmittag im Bereich Mörsfelder Landstraße/Pittlerstraße. Personen wurden nicht verletzt. Ein auf der Mörsfelder Landstraße stadtauswärts fahrender Pkw-Lenker bremste sein Fahrzeug vor der Ampelanlage ab, da diese Rotlicht zeigte. Der Fahrer eines nachfolgenden Lkw's mit Anhänger erkannte diese Situation offensichtlich zu spät und konnte sein Fahrzeug nicht mehr rechtzeitig zum Halten bringen, so daß er auf den Pkw auffuhr.

Bischof war beim Landrat

Hohen Besuch aus Mainz empfing Landrat Karl M. Rebel am Montagmorgen. Der Mainzer Bischof Dr. Karl Lehmann, kürzlich in Fulda zum stellvertretenden Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz gewählt, stattete dem Landrat des Kreises Offenbach einen Besuch ab. Anlaß war der Wunsch des Bischofs, die in seinem Amtsbezirk liegende Kommunalverwaltung durch die Aufnahme persönlicher Kontakte näher kennenzulernen. Zu den am Montagvormittag gemeinsam erörterten Fragen zählten unter anderem auch die Situation der Jugendlichen im Kreisgebiet. Dabei wurden insbesondere die Jugendarbeitslosigkeit und die Anstrengungen der Kreisverwaltung um die Bereitstellung von Ausbildungsplätzen angesprochen.

Zum „Essen auf Rädern“ auch stationärer Mittagstisch

Arbeiterwohlfahrt bezog ihre neuen Räume Seit Anfang dieser Woche hat die Langener Arbeiterwohlfahrt ihre neuen Räume im ehemaligen Feuerwehrraum am alten Rathaus in Betrieb genommen. Sie wurden von der Stadt mit einem Aufwand von 50 000 Mark renoviert und umgestaltet. Bei der Eröffnung vor geladenen Gästen betonte Awo-Vorsitzender Bernhard Schulz, daß man den s.ädtischen Gremien für die wertvolle Unterstützung sehr dankbar sei. Schulz erinnerte an die Zeit vor elf Jahren, als man mit der Aktion „Essen auf Rädern“ begonnen habe und damals der festen Meinung gewesen sei, im Erdgeschoß des alten Rathauses bestens untergebracht zu sein. Inzwischen sei der Aufgabenbereich gewachsen, und vor allem der Anspruch der mobilen Essensversorgung sei sprunghaft gestiegen. Habe man damals mit zwölf Essenskunden begonnen, versorge man heute täglich 120 ältere Mitbürger mit einem warmen Mittagessen. Die Menüs werden von den Verantwortlichen der Arbeiterwohlfahrt zusammengestellt und von einer Großküche in gefrorenem Zustand angeliefert. In Langen werden die täglichen Portionen dann gewärmt und in mundgerechtem Zustand den meist alleinstehenden Senioren ins Haus gebracht. Dabei wird eine große Auswahl angeboten, was dadurch deutlich wird, daß sich ein Menü erst nach sechs Wochen wiederholt. Neben der normalen Volkost wird auch Schonkost für Diabetiker sowie für Leber-Gallen-Magenkranken angeboten, die die gleiche Vielfalt aufweist. In den neuen Räumen besteht nun die Möglichkeit, daß die Arbeiterwohlfahrt ihr Angebot vergrößern kann. Dazu gehört in erster Linie ein stationärer Mittagstisch. Dafür steht ein gemütlicher Raum zur Verfügung, den die Awo auf eigene Kosten mit bequemen Möbeln ausgestattet hat. Dort können Senioren, die seither „Essen auf Rädern“ beziehen, aber auch gern einmal in Gesellschaft sitzen würden, ihr Mittagessen einnehmen. Dabei empfiehlt sich eine vorherige Anmeldung, bei der man auch für die ganze Woche seine Essenswünsche angeben kann, um keine Wartezeit hinnehmen zu müssen. Die Liste mit dem Wochenplan liegt stets fröhlich vor. Eine funktionell eingerichtete Küche wird den Dienst der Arbeiterwohlfahrt wesentlich erleichtern. Sie ist im Gebäude günstig eingebunden für Anlieferungen und Auslieferungen, ohne daß die Aktivitäten im Gruppenraum gestört würden. Dieser Raum soll neben dem stationären Mittagstisch auch für andere Beschäftigungen dienen. So denkt man beispielsweise an gemütliche Zusammenkünfte und Bastelnachmittage, die jeweils mittwochnachmittags stattfinden sollen. Außerdem soll die Sozialbetreuung erweitert werden. Dafür, und auch für eine Familien- und Lebensberatung stehen separate Räume zur Verfügung, so daß auch Einzelberatungen möglich sind, zum Beispiel bei Schulschwierigkeiten, Leben mit behinderten Kindern. Probleme bei Adoptions- und Pflegefamilien, bei Trennung, Scheidung oder Tod sowie Gesprächsrunden mit therapeutischen Themen. Dafür steht ein Diplom-Pädagoge zur Verfügung, mit dem man jeden Dienstag von 15 bis 18 Uhr Kontakt aufnehmen kann. Ehe der Essenslieferant mit einem warmen Menü aus dem laufenden Küchenzettel den anwesenden Gästen seine Leistungsfähigkeit demonstrierte, brachte Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen die Grüße der städtischen Gremien. Er erinnerte an den Anfang von „Essen auf Rädern“, das ursprünglich von der Stadt hatte übernommen werden sollen, jedoch von der Stadtverordnetenversammlung der Arbeiterwohlfahrt übertragen worden sei, ein Beschluß, der sich in jeder Weise als richtig und sinnvoll herausgestellt habe. So sei auch jetzt der Entschluß leicht gefallen, die Räume zur Verfügung zu stellen und die Umbauarbeiten zu übernehmen. Man hoffe, daß in dem neuen Domizil die ehrenamtliche Arbeit noch mehr Spaß mache. Auch Kreisvorsitzender Hans Salomon überbrachte Grüße und drückte seine Freude über den Aufschwung bei den Langener Kollegen aus. Der stationäre Mittagstisch wird ab 21. Oktober zur Verfügung stehen. Eine Woche später, am Montag, dem 28. Oktober, wird die Arbeiterwohlfahrt einen „Tag der offenen Tür“ veranstalten, bei dem sich dann alle interessierten Bürger ein Bild von der neuen Einrichtung machen können.

Mehr tun für die Langener Jugend

Jungsozialisten diskutieren über Jugendtreffs „Langen muß mehr für die Jugendlichen tun, die Planung und der Bau eines Jugendzentrums in Langen muß möglichst rasch erfolgen“, sagte Uwe Freund, Vorsitzender der Langener Jungsozialisten, zur jugendpolitischen Lage in Langen. Die Aktivitäten der Stadt im Hinblick auf Jugendeinrichtungen hätten im Internationalen Jahr der Jugend bisher ihren absoluten Tiefpunkt erreicht, meinte die Jusos. Das Jugendcafé an der Zimmerstraße, bisher einzige städtische Jugendeinrichtung, wurde Anfang des Jahres geschlossen. Auch der Grüne Gump, als von der Stadt geförderter Jugendtreff, sei seit einigen Monaten zu. Das bisherige Jugendcafé sei baulich in einem sehr schlechten Zustand; vor einer neuen Nutzung müsse es gründlich renoviert werden. Das bestehende Raumangebot und die Raumgestaltung machten die Räumlichkeiten für einen Jugendtreff nur schwer nutzbar. Treffpunkte für die Jugend seien seitdem nur privatwirtschaftlich geführte Unternehmen wie Discos, Lokale, Kino oder Tanzschule und im Sommer die Schwimmbäder und städtischen Anlagen. Auch die umfangreichen Aktivitäten zum Internationalen Jahr der Jugend könnten über die schlechte Situation der Jugendarbeit in Langen und eine nicht mehr bestehende offene Jugendarbeit in Jugendtreffs nicht hinwegtäuschen, betont die Jusos. Die zur Zeit durchgeführte Befragung Langener Jugendliche sei nach Meinung der Jusos der erste Schritt auf dem Weg zur Erstellung eines Entwicklungsplanes für Jugendfreizeiteinrichtungen in Langen. Aufgabe eines Entwurfs müßte es auch sein, Unterstützung für die weitere Diskussion mit Jugendlichen, Jugendverbänden und in den politischen Entscheidungsgremien zu geben.

Ausstellung verlängert

Die Ausstellung „Christentum in Langen“ hat ein sehr gutes Echo gefunden. Pfarrer Johannes Kratz und Pfarrer Dieter Bork freuen sich, daß so viele Langener Bürger ins alte Rathaus gekommen sind und mit Interesse die Photos, Urkunden und anderen Gegenstände betrachtet haben. Da stand mancher vor einer der Schautafeln und suchte mit der Lupe nach einem Verwandten oder studierte eine der Namenslisten, die Paul Ibert mit großer Sorgfalt zusammengestellt hatte. Bei den Ausstellungstücken, die die katholischen Pfarreien zeigten, beeindruckte besonders eine Madonna der Langener Künstlerin Lucy Hartl. Eine Fahne wurde durch den Hinweis interessant, daß sie die Zeit des Nationalsozialismus im Versteck überdauert habe, weil sie als Fahne einer katholischen Jugendgruppe sonst beschlagnahmt worden wäre. Auch die Schmuckausgabe der St.-Albertus-Magnus-Bibel und andere Bibeln fanden großes Interesse. Besonders zu erwähnen ist auch die von Carola Jönke gestaltete Vitrine. Das Taufkleid, der Brautkranz, Hochzeitsbilder und verschiedene andere Traditionsstücke aus ihrer Familie zeigten, wie sehr in früherer Zeit die Familien in Langen durch Tradition und kirchliche Gebräuche eingebunden waren in einen christlichen Lebenskreis. Man darf Josef Heinen und Paul Ibert beglückwünschen, daß sie mit dieser gemeinsamen Ausstellung ganze Arbeit geleistet haben. Der evangelische Teil wurde inzwischen noch einmal erweitert und wird am Samstag, dem 12. Oktober, von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr und ebenso am Sonntag, dem 13. Oktober, von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr noch einmal gezeigt. Damit soll denen, die bisher keine Möglichkeit hatten, zu kommen, Gelegenheit geboten werden, eine Zusammenstellung von Gegenständen und Bildern zu sehen, die sonst in Privathand sind und der Öffentlichkeit so nicht zur Verfügung stehen. Dazu macht Paul Ibert am Sonntag, dem 13. Oktober, gegen 11 Uhr eine Führung und gibt sachkundige Erklärungen. Alle Langener Bürger, ob sie nun als Altstädter persönliche Beziehungen zu den abgebildeten Personen haben oder ob sie erst später zugezogen sind, sind herzlich eingeladen. Der Besuch der Ausstellung im alten Rathaus lohnt sich auf jeden Fall.

SCHLECKER PREISBERÜHMT in ganz Deutschland advertisement with various product prices like Fixies, Colgate, Zirkulin, Tempo, etc.

Additional text and notices at the bottom of the page, including contact information for Schlecker-Märkte.





TSC in alten Mauern

e Bei strahlendem Sonnenschein setzte sich am Samstag, dem 28. September, ein fast voll besetzter Ibus mit Mitgliedern und Freunden des TSC 71 Egelsbach in Richtung Vogelsberg in Bewegung. Ziel war zunächst die Stadt Büdingen.

Daß man die Bewohner alter Häuser nicht necken soll, war wohl auch eine Erkenntnis an diesem Nachmittag, denn die „Altkstadt-Taufe“ wird wohl bei allen TSClern noch lange in Erinnerung bleiben.

Um 18 Uhr trafen sich alle Teilnehmer des Clubausfluges erneut am Bus, um dann nach wenigen Kilometern das Endziel anzusteuern. Die 700 Jahre alte Ronneburg, die sich weit über Felder und Wälder der Wetterau erhebt, war erreicht.

Gruppenstunde für Erst- und Zweitklässler

e Die Gemeinde Egelsbach bietet seit Jahren für die Schulkinder im Jugendraum des Bürgerhauses unter der Leitung der Sozialarbeiterin und von Betreuern Spiel- und Bastelgruppen an.

Die Verantwortlichen freuen sich, für die Erst- und Zweitklässler eine Gruppe anbieten zu können, und zwar jeden Dienstag von 14.15—16.15 Uhr.

TAG DER OFFENEN TÜR!

Wir präsentieren Ihnen sensationelle Neuheiten der BERLINER FUNKAUSSTELLUNG '85 wie: CD Player im Taschenformat, VHS Movie, Groß- bzw. Flachbildschirm, Flutlichtfernbedienung, 8 mm Video u.v.a.m.

Kommen Sie zu uns! Am Sonntag, dem 13. Oktober 1985, von 13—18 Uhr. Keine Beratung • Kein Verkauf • RADIO-HECK Egelsbach • Kurt-Schumacher-Ring 9 WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und Blumen anlässlich meines 75. GEBURTSTAGES möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.

Endlich Schutz vor Leberschaden Österreichische Ärzte entdeckten sensationelle Wirkung

PR Beim Einsatz des Pflanzenstoffes Eleutherokokk ist österreichischen Medizinern eine aufsehenerregende Entdeckung gelungen: Der in Sibirien gewonnene Wurzelextrakt kann trinkfertige Zecher vor Leberschäden schützen — er entschärft die Giftwirkung des Alkohols.

Der angesehene Bad Hofgasteiner Internist Dr. Günther Leiner in einem ersten Untersuchungsbericht: „Bereits nach dreiwöchiger Gabe von Eleutherokokk an Versuchspersonen mit mäßigem bis starkem Alkoholkonsum gingen zuvor teilweise alarmierende Leberwerte deutlich in die Nähe der Unbedenklichkeitsgrenze zurück.“

Fündig wurde Dr. Leiner speziell bei der Kontrolle der sogenannten L-Gamma-Glutamyl-Transferase (Gamma GT) — sie gehört zu den zehn wichtigsten Signalstoffen eines durch die Giftwirkung von Alkohol ausgelösten Leberschadens.

Ergebnis des österreichischen Lebertests an 40 Alkoholkonsumenten (Männer und Frauen im Durchschnittsalter von 45 Jahren, sie schluckten dreimal täglich zur gewohnten Menge Alkohol einen Eßlöffel voll Eleutherokokk): Ihre Gamma-GT-Werte gingen um 20 bis 30 Einheiten zurück.

In einer weiteren Untersuchung wollen die österreichischen Mediziner jetzt klären, ob Eleutherokokk nicht nur die Leberwerte, sondern

dem möglicherweise auch den Blutalkohol-Spiegel senkt. Die Vorbereitungen zum Promille-Test — an ihm werden sich auch Wissenschaftler des Gerichtsmedizinischen Instituts der Universität Innsbruck beteiligen — haben bereits begonnen.

Gartenteiche werden beliebt

Nach einer breit angelegten Werbeaktion der Medien und unter dem Einfluß diverser Naturschutzorganisationen sind heute mehr denn je Gartenbesitzer bereit, auf einem Teil ihres Grundstückes einen kleinen Teich anzulegen.

Wichtig ist zum Beispiel die Randgestaltung. Die Ränder sollten immer flach auslaufen, um so hineingefallenen Tieren ein Entkommen zu ermöglichen.

Die willkürliche Entnahme aus der freien Landschaft ist aus Naturschutz-Gründen nicht mehr zu vertreten. Das gilt selbstverständlich auch für das Einsetzen von Fröschen und Lurche.

Bei der Berücksichtigung dieser Regeln und etwas Geduld ist ein Gartenteich jedoch nicht nur ästhetische Bereicherung, sondern gleichzeitig ein wertvoller Beitrag zur Erhaltung einiger bedrohter Tier- und Pflanzenarten.

Langerer gewann Sicherheitsmoza

Ob zum Treffen mit Freunden oder zum Picknick im Grünen, mit einem Sicherheitsmoza erreicht man schnell und bequem sein Ziel. Für Michael Zerbst aus dem Forsting 57 sind die Wege jetzt kürzer geworden.

Die Volksfürsorge-Gruppe hat ein erfolgreiches erstes Halbjahr 1985 hinter sich. Insbesondere wurde die Ertragskraft der Unternehmen erneut verbessert.

Sicherheit auf allen Wegen



Meine Meinung ist: Mehr Zeit bedeutet vor allem im Berufsverkehr mehr Sicherheit. Denn wer ein Zeitpolster von ein paar Minuten hat, kann sich Gelassenheit leisten, kann defensiv fahren, braucht sich nicht abzuhetzen und kommt gefahrloser an sein Ziel!



Ein Kamelbaby zum Knuddeln

Trampeltiere, wie die zweihöckerigen Kamel oder heißen, gehören trotz ihres diskriminierenden Namens zu den Stars im Opel-Zoo.

Leider trägt sie nicht einmal durch Nachwuchs zu ihrem Lebensunterhalt im „Zoo im Grünen“ bei — das meinten zumindest die Tierpfleger. Seit der Geburt eines Sohnes im Mai 1982 hat sich jedenfalls nichts mehr gleiches. Die Tierpfleger gaben es langsam auf, bei Alia interessiert nach den Anzeichen einer Schwangerschaft zu gucken.

Nun haben es gerade junge Kamel an sich, besonders niedlich auszusehen. Neben einem ausgewachsenen Trampeltier umso mehr. Und so ist das Trampeltier-Baby, das sich bislang noch eng an die Mutter hält, bereits zum ausgemachten Liebling der Zoobesucher avanciert.

In der Nacht zum Montag brachen unbekannt Täter in das Vereinsheim d. 1. Schützenvereins Egelsbach ein. Nach ersten Feststellungen wurden einige Flaschen Spirituosen und Wurstwaren gestohlen.

Diebe im Vereinsheim

In der Nacht zum Montag brachen unbekannt Täter in das Vereinsheim d. 1. Schützenvereins Egelsbach ein. Nach ersten Feststellungen wurden einige Flaschen Spirituosen und Wurstwaren gestohlen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Freitag, 11. Oktober 20.00 Uhr Arbeitskreis A U F Sonntag, 13. Oktober 10.00 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Giebner) Donnerstag, 17. Oktober 15.00 Uhr Frauenhilfe

Öffentliche Bekanntmachung

In der Zeit vom 1. Juli 1985 bis 30. September 1985 wurden folgende Fundsachen beim Fundbüro in Egelsbach abgegeben, deren Eigentümer sich noch nicht gemeldet haben: 3 Damen-Fahrräder 1 Klapprad 1 Mädchen-Jugendrad 2 Geldbörsen mit Inhalt 1 Windbluse (schwarz) 1 Plastiktüte mit Kinderkleidern 1 Geldschein 1 Sturzhelm verschiedene Schlüssel mit und ohne Etui.

Mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Großvater und Urgroßvater

Jakob Knöss

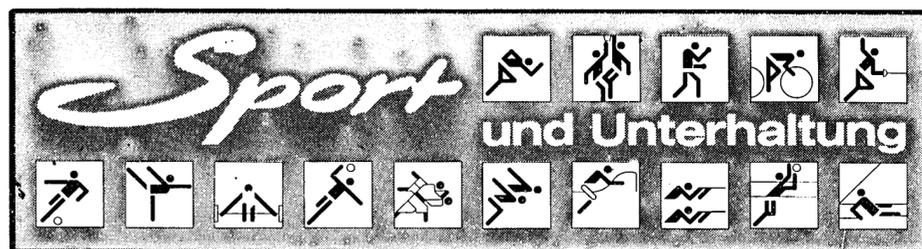
gest. 29. 9. 1985

hat uns nach seinem 90. Geburtstag überraschend schnell für immer verlassen.

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beerdigung in aller Stille statt. Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme.

Besonderen Dank der Gewerkschaft Bau-Steine-Erden, der Freisozialen Union und dem Prediger Herrn Bühren von der Freireligiösen Gemeinde für den wohlthuenden Nachruf.

In stiller Trauer: Else Knöss, geb. Bachmann Familie Wolfgang Knöss Familie E. Minguell Weedstraße 7 Egelsbach, im Oktober 1985



Wieder ein Hainer Schützenfest SV Dreieichenh. — TG Sprendlingen 6:1 (3:0)

Die Sprendlinger Turngemeinde konnte einem vergangenen Sonntag schon leid tun. Nachdem es im Vorspiel der Reserven bereits eine zweistellige Packung von 10:2 gab, zeigte sich auch die erste Garnitur der Hainer in bester Schußlaune und hatte den Gästen vom Tabellenende ein weiteres halbes Dutzend Tore rein.

Den Platzherren merkte man es an, daß sie sich keine Überraschung erlauben wollten und motiviert in das Dreieicher Derby gegangen waren. Sie zogen von Anfang an ihr Spiel auf und diktierten dem Gast das Geschehen.

SVD-Soma siegte

Die 3. Mannschaft des SVD zeigte sich gegen ihren Nachbarn SSG Langen in guter Form und siegte verdient mit 4:1 Toren. Der Sieg kam erst in der zweiten Halbzeit zustande, denn zur Pause führten die Gäste noch durch einen in der 38. Minute von Deißler verwandelten Elfmeter mit 1:0.

TVD-Tore bleiben Mangelware Eiche Offenb. — TV Dreieichenh. 2:1 (2:0)

Wieder einmal brachte sich der TVD selbst um einen verdienten Sieg. Kleine Unaachtsamkeiten wurden sofort bestraft, wie in der zweiten Minute, als die Abwehr noch desorientiert war und bereits den ersten Gegentreffer kassieren mußte.

Kreisliga B Oberrad

Table with 2 columns: Team and Score. SG Dietzenbach — FT Oberrad 0:2, Italia Fechenheim — Sparta Bürgel 1:2, SG Götzenhain — Spvg. Neu-Isenb. II 2:3, Türk. SV Neu-Isenb. — TuS Zeppelinheim 0:0, TSG Neu-Isenburg — Sussg. Offenthal 1:0, Italsud Offenbach — BSC 90 Offenbach 0:5, Eiche Offenthal — TV Dreieichenhain 2:1, FC Offenthal — Zrinsk Offenthal 10:1.

Am nächsten Sonntag (13. Oktober) spielen: Sparta Bürgel — FC Offenthal, Zrinski Offenthal — SG Götzenhain, 03 Neu-Isenburg II — Italsud Offenbach, SC Steinberg — Türk. SV Neu-Isenburg, TuS Zeppelinheim — TSG Neu-Isenburg, Sussg. Offenthal — Eiche Offenbach, TV Dreieichenhain — SG Dietzenbach, FT Oberrad — Italia Fechenheim.

SSG ist Favorit

Nachdem die SSG Langen am vergangenen Sonntag mit einem Sieg über den Mitbewerber Siebert für klare Verhältnisse an der Spitze gesorgt hat und nun alleiniger Tabellenführer ist, gilt es am kommenden Sonntag um 15 Uhr, diese gute Position zu verteidigen.

Der Blick auf die Torekonten spricht ebenfalls für die Langener, die 28mal ins Schwarze trafen und damit die meisten Tore aller Vereine der Offenbacher A-Liga erzielt haben.

Es wäre sicher falsch, den kommenden Gegner zu unterschätzen, denn schon oft sind dadurch Punkte verloren gegangen, die bei der Endabrechnung gefehlt haben.

Wieder ein harter Brocken

Mit der Elf von Olympia Biebesheim kommt am Sonntag erneut eine Mannschaft ins Langener Waldstadion, die sich die Meisterschaft als Saisonziel vorgenommen hat und in den letzten Jahren stets die Spitzenmannschaften gezählt wurde.

Wieder ein harter Brocken

Am vergangenen Sonntag gab es eine Punkte-teilung gegen den Tabellendritten. Langens Elf geht also nicht ohne Chance in die bevorstehende Begegnung, auch wenn mit Biebesheim ein harter Brocken zu verdauen ist.

SVD ist motiviert

Der hohe Sieg gegen den Tabellenletzten TG Sprendlingen am letzten Sonntag hat den SV Dreieichenhain auf den sechsten Tabellenplatz vorrücken lassen. Nach Minuspunkten beträgt die Differenz zur führenden SSG Langen, die ein Spiel mehr absolviert hat, nur zwei Zähler, und so ist also der Weg in die Spitzengruppe nur ganz kurz.

Vereinsmeisterschaft der Stockschießer

Nach den Vereinsmeisterschaften der Rollkünstler war es selbstverständlich, daß auch die „Stockschießer“ des REC Langen ihre Meisterschaft durchführten. Manfred Wuttke konnte sich erneut steigern und wurde wie 1984 Vereinsmeister, gefolgt von Friedel Vollhardt und dem „ewigen Dritten“ Hans Jahn.

Klare Sache am Bollenfalltor?

In den letzten Jahren waren die Spiele der SGE gegen die Amateure von 98 Darmstadt immer geprägt von spielerischem Glanz und meist auch im Ergebnis stets knapp und unwägbare. Durch zahlreiche Abgänge vor der Saison mußte man am Bollenfalltor ganz enorm verjüngt und deshalb auch eine völlig neue Truppe zusammensetzen.

Das zuletzt von der SGE gezeigte Selbstvertrauen müßte natürlich gepaart mit dem spielerischen Können ausreichen, um auch vor Bollenfalltor beide Punkte zu entführen. Es sei denn, man vergißt wieder einmal, die sich bestimmt bietenden Chancen frühzeitig zu nutzen und für klare Verhältnisse zu sorgen.

In der SGE-Besetzung für das am Sonntag um 15.00 Uhr im Bollenfalltor beginnende Spiel ist mit großer Wahrscheinlichkeit keine Änderung zu erwarten, obwohl Ralf Gume bereits wieder mit dem Laufraining Anfang dieser Woche begann.

SV Rohrbach erwartet SGE II

Zwei Siege und fünf Niederlagen stehen beim Gastgeber SV Rohrbach zu Buche, der am Sonntag die „Reservisten“ der SGE erwartet. Die Mannschaft steht somit auch mit 4:10 Punkten nur auf dem 14. Rang, hat aber die vier Punkte zu Hause erdummen. Sie schlug die stark eingeschätzte Elf des VfB Darmstadt 3:2 und kam auch gegen Modau zu einem knappen 1:0-Erfolg.

Knifflige Aufgabe in Osnabrück

Vor einigen Jahren wurden sie in ganz Deutschland bekannt, als ihnen der Durchmarsch von der Bezirksliga bis in die Bundesliga gelang, jetzt stehen sie ohne Sieg auf dem letzten Tabellenplatz, die Basketballer des BC Giants Osnabrück. Dies zeigt nur allzu deutlich, wohin es führen kann, wenn ein Verein ohne vernünftige Unterbau und nur mit der Unterstützung finanzkräftiger Sponsoren bis in die erste Liga kommt.

Vor einem solchen Scherbenhaufen stehen in dieser Saison auch die Norddeutschen, die einige Leistungsträger abgeben mußten, da die Finanzen die großen Sprünge früherer Tage nicht mehr zuließen.

Verdienter Sieg

Am vergangenen Samstag kam die SGE-Soma zu einem verdienten 3:1 (0:0)-Sieg über den FC Dietzenbach. In einem schnellen Spiel zeigte sich die SGE-Soma ihrem Gegner sowohl spielerisch als auch kämpferisch überlegen.

Markus Schmidt Vize-Meister im Billard

Mit nur einer Niederlage und einem Generaldurchschnitt von 2,45 konnte Markus Schmidt vom 1. Langener Billard-Club am vergangenen Wochenende den zweiten Platz in der Hessenmeisterschaft Freie Partie Jugend Klasse 7 erringen. Erst im Finale mußte er sich dem von Frankenberg spielenden Heidenreich mit 75:62 Punkten geschlagen geben.



Kompostierung führt zur Müllverminderung

SPD will einen entsprechenden Antrag stellen

Die SPD-Stadtverbandsdelegierten kamen im Bürgersaal Buchschlag zusammen, um über das Thema „kommunale Aspekte der Müllreduzierung“ zu diskutieren...

Matthias Kurth begrüßte die Delegierten der fünf Ortsvereine und gab einen Sachstandsbericht über den Stand der Diskussion über das Thema „Müll wird zu Wertstoff“ aus Landes (Wiesbadener) Sicht.

Hans Frey hatte als Schwerpunkt seiner Ausführung aus der Gesamtproblematik folgenden Ansatz gewählt. Der heutige Hausmüll weist in unterschiedlichen Prozentsätzen Stoffmengen auf (organischer und anorganischer Abfall), von denen mit 41,9 Prozent der Anteil der organischen Stoffe am größten ist.

Die Delegierten verabschiedeten zum Schluß noch ein Papier des Vorstands, das die Stadtverordnetenfraktion auffordert, parlamentarisch aktiv zu werden.

OFFENTHAL

CDU feiert Geburtstag

Am 19. Oktober will die Offenthaler CDU ihre 10jährige Geburtsstunde feiern, indem sie einen „langen Samstag“... auf dem Programm stellt...

Ab 20 Uhr findet ein gemütliches Beisammensein in der Gaststätte „Zum alten Bürgermeister“ in der Straße „Am alten Rathaus“ statt.

Wahrscheinlich werde es auf eine stadtzentrale Anlage hinauslaufen, wobei auch die Kooperation mit Nachbarstädten nicht ausgeschlossen werden sollte.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 12. bis 18. Oktober 1985

Table with 4 columns: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each entry includes a brief horoscope for that sign.

Advertisement for 'Langener Zeitung' and 'Egelsbacher Nachrichten' with contact information for Harald Helfmann and Bettina Kuch.

Large advertisement for 'Das Fachgeschäft' featuring electronic products like Philips radios, recorders, and VHS tapes with 'Jetzt zugreifen' slogan.

AUS DEN VEREINEN

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

14. Wanderung am Samstag und Sonntag, dem 19. und 20. Oktober

Wanderziel: Zwei-Tagesfahrt nach Langenthal-Hirschhorn

Abfahrt zu dieser Wanderung ist am Samstag, dem 19. Oktober, um 7.30 Uhr am Dreieichplatz, 7.35 Uhr an der Siedlung und um 7.40 Uhr an der Aral-Tankstelle Darmstädter Straße in Sprendlingen.

Für Samstag ist geplant: 1. Gruppe Langenthal-Kortelshütte Laufzeit ca. vier Stunden, 2. Gruppe Wanderung Brombach-Kortelshütte Laufzeit ca. zweieinhalb Stunden.

Gegen 15.30 Uhr treffen sich alle Teilnehmer in Kortelshütte. 17.00 Uhr Fahrt zurück nach Langenthal.

Programm für Sonntag: 1. Wandergruppe Rundwanderung Langenthal-Hirschhorn über die Almen nach Langenthal ca. dreieinhalb Stunden Laufzeit.

Die Wanderführer hoffen auf schönes Wetter und gute Laune der Teilnehmer. Eine Anmeldung ist leider nicht mehr möglich, da die Wanderung schon ausgebucht ist.

Zu Pferd durch Feld und Wald

Neunte Schloßjagd war wieder ein Erlebnis

Ein herrliches Herbstwetter, erwartungsvolle Reiterinnen und Reiter sowie zahlreiche zuschauende Gäste bildeten das Panorama zur neunten Schloßjagd des Pferdesportvereins Dreieich, die am vergangenen Samstag gestartet wurde.

Die Reiter waren in zwei Felder aufgeteilt, die von Master Ulrich Simon und Master Georg Lenhardt angeführt wurden. Alle bewältigten die Strecke ohne Zwischenfälle.

Nach einer kurzen Ansprache erließ Pfarrer Bachus aus Neu-Isenburg allen Anwesenden den Hubertusspruch. Hinter der Rhein-Main-Meute und nach Signalen der berittenen Schaafer Bläser ging das Feld dann auf die etwa 16 Kilometer lange Strecke. Diese führte über die Götzenhainer Wiesen, nach Kirchborn, durch das Philippscheer Wäldchen bis zur „Halaliwiese“ gegenüber dem Schloß.



Stelldehner der Reiter im idyllischen Schloßhof von Philippsch.

Gute Fahrt mit Allianz

Kennen Sie eine Autoversicherung mit einem besseren Service? Mit einem Versicherungsfachmann, der mehr für Sie tut? Und mit regelmäßigen Beitragsrückzahlungen?

Generalsvertretung der Frankfurter Allianz Odenwaldring 176 6072 Dreieichenhain Tel. 06103/82431



Seniorenachmittag

Der Magistrat der Stadt Dreieich veranstaltet in diesem Jahr gemeinsam für die Bürger der Stadtteile Götzenhain und Offenthal wieder einen frohen und geselligen Nachmittag, und zwar am Freitag, dem 25. Oktober, um 15.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Offenthal.

Karten für diese Veranstaltung werden bei Frau Kalusa, Außenstelle Götzenhain, und bei Frau Valant, Außenstelle Offenthal, abgegeben.

Die Senioren aus dem Stadtteil Götzenhain werden mit Bussen nach Offenthal gefahren und wieder nach Hause gebracht.

Jugendzentrum sucht Möbel

Das Jugendzentrum Dreieichenhain sucht gebrauchte Möbel für die Einrichtung eines Raumes. Die Möbel werden abgeholt. Das Jugendzentrum ist unter der Telefonnummer 06103/85987 zu erreichen.

Riechliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Table listing church services for the Burgkirchengemeinde, including dates, times, and topics like 'Gottesdienst in der Burgkirche'.

Kath. Kirche St. Marien

Table listing church services for Kath. Kirche St. Marien, including dates, times, and topics like 'Gottesdienstordnung für die Zeit vom 12. 10. bis 20. 10. 1985'.

Pfarramt I (Pfr. Steinhäuser), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05. Pfarramt II (Nahgangstr. 6, Dekan Rudat), Tel. 8 58 74. Sprechzeiten in beiden Pfarrämtern: dienstags von 18 bis 19 Uhr und freitags von 9 bis 10 Uhr und nach Vereinbarung.

Jahrgang 1909/08

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 16. Oktober, um 16.00 Uhr auf dem Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang.

Jahrgang 1910/09

Zum Abschluß unseres 75jährigen Geburtstages treffen wir uns morgen, Samstag, den 12. Oktober, um 18.00 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“.

Jahrgang 1912/13

Aus besonderem Anlaß treffen wir uns in diesem Monat am Donnerstag, dem 17. Oktober, um 15.00 Uhr im Naturfreundehaus Dreieichenhain.

DREIEICHENHAIN TURNVEREIN 1880

TVD-Skigymnastik

Am 17. Oktober beginnt wieder die Skigymnastik beim Turnverein Dreieichenhain. Die Übungsstunden mit Marita und Karl Heinz Winkel sind donnerstags um 20.30 Uhr in der Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule in Dreieichenhain.

Sprechtag der LVA

Die Landesversicherungsanstalt Hessen hält am Donnerstag, dem 17. Oktober, von 8.30 bis 12.00 Uhr im Sozialamt Dreieich, Stadtteil Sprendlingen, Pestalozzistraße 1, Zimmer 11, einen Sprechtag ab.

Wieder Vormittagsgymnastik

Die Ausgleichsgymnastik für Frauen und Mädchen wird ab kommenden Dienstag, dem 15. Oktober, um 9.00 Uhr wieder im evangelischen Gemeindezentrum der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain fortgesetzt. In diesem Vormittagskurs sind noch einige Plätze frei.

Heiko Eick der Überraschungssieger

Bahnengolfer ermittelten ihren Vereinsmeister. Wie in jedem Jahr trafen sich zum Saisonabschluss die SVD-Bahnengolfer zur Vereinsmeisterschaft.



Auf Erntevagen konnten die Zuschauer hautnah am Ort des Geschehens die Jagd verfolgen.

Lese- und Gesprächskreis

Ab 10. Oktober findet im „Haus Falltorweg“ in vierzehntägigem Rhythmus (jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat) ein „Lese- und Gesprächskreis“ statt.

Bildungsangebot für Senioren

Der Magistrat der Stadt Dreieich lädt im Rahmen des Bildungsangebotes für Senioren Interessierte zum Besuch der 400jährigen Frankfurter Börse ein. In der Frankfurter Wertpapierbörse wird zur Einführung in das Börsengeschehen ein halbstündiger Informationsfilm gezeigt.

TVD-Kegler bewiesen Heimstärke

Der dritte Spieltag der noch jungen Saison verlief für die TVD-Kegelabteilung äußerst erfolgreich. Alle Mannschaften hatten in ihren Spielen Heimrecht.

Samstag, 19. Oktober

13.30 Uhr Gute Freunde Offenbach - TVD II 15.00 Uhr RKC 79 Rodgau - TVD-Damen

Sonntag, 20. Oktober 10.00 Uhr RKC 79 Rodgau - TVD III 11.00 Uhr Goldene 7 Riederwald - TVD I

„The Wall“ im Jugendzentrum

„Pink Floyd's ‚The Wall‘“, der Film und die Musik wurden 1982 weltberühmt. Fantasie und Wirklichkeit bilden in diesem Film ein Bild, das die Empfindungen einer ganzen Generation zum Ausdruck bringt. Am Freitag, dem 18. Oktober, um 19.00 Uhr, ist dieser Film im Jugendzentrum Dreieichenhain um dieselbe Uhrzeit zu sehen. Unkostenbeitrag: DM 1,-.

Gemütlichkeit ist Trumpf

Sorgen Sie für den richtigen Rahmen... Hotel-Restaurant Deutsches Haus

Café Restaurant zur Weismühle... Spezialitäten in jeder Preislage

RESTAURANT Pizzeria Pergelmühle... Gutbürgerlicher Mittagstisch

Guten Appetit!... Restaurant Stadt Langen

Restaurante Pizzeria »ELBA«... Pizza und alla andaran Gerichte

„Karlsbader Hof“... Täglich frisch! Inhab. Stefan Pachert

Spezialitäten-Restaurant... Stadt Langen

Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten... NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

Pizzeria • Restaurant MILANO... Italienische Spezialitäten

- Zum Treppchen -... Das gemütliche Lokal in der Altstadt

Speisegaststätte »Zur Westendhalle«... BAHNSTRASSE 134 • 6070 LANGEN

Speisegaststätte »Zur Westendhalle«... Inhab. Martin Rütger

Wird das Kochen uns zur Qual... RUBEZAHN

Mit freundlicher Empfehlung

Europa-Union ruft zur Teilnahme am 33. Europäischen Wettbewerb

Städtepartnerschaften, Geschichte Europas, Menschenrechte und Völkerverständigung. Mit dem Beginn des Herbstes sollte in den Schulen auch die Arbeit im Rahmen des 33. Europäischen Wettbewerbes ihren Auftakt erleben.

Bücher oder Spiele erhalten, das alles zusätzlich zu den von der Bundesjury ausgesetzten Preisen (Reisen, Kameras, Armbanduhren, Taschenrechner, Europatäler und Geldpreise).

Filme zum Jugendjahr

Zum internationalen Jahr der Jugend veranstaltet die Jugendpflege der Stadt Langen eine „Filmreihe“ im „Grünen Gump“ (Südliche Ringstraße) bei freiem Eintritt.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Elektro-Anlagen STECH, HEINZ GÖHR, HEINRICH STEITZ, F. DUNSINGER, Pietät SEHRING

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr, Tel. 5 21 11

Ärztlicher Sonntagsdienst 12/13. 10. 1985

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer

Die Versicherung mit dem niedrigen Beitrag und der hohen Rückvergütung.

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar)

Firmen- und Vereinsjubiläen, Familienfeiern usw. aufgezeichnet und bearbeitet auf VHS, Beta, U-matic.

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberteilung

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Die Küche fürs Leben

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Zuverlässig. Sicher. Technisch perfekt. STIHL

Omibusbetrieb Ludwig Rath Rheiustraße 79 • Egelsbach • Tel. 06103/49150

PIETÄT-KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Farben Friedrich Inh. R. Friedrich

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst 12/13. 10. 1985

Apothekendienst

Wichtige Rufnummern: 20 01, 2 37 11, 1 10

Wichtige Rufnummern: 20 01, 2 37 11

BRILLENWAHL MIT VIDEO nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik

Reinigung Ihrer Fenster Wir reinigen im gewerblichen und privaten Bereich Ihre Verglasungen.

Gebäude-Reinigung hfg

Gobr. SCHNEIDER Rollendenstrich

REX-HOUSE

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

HERTH + BRAUN MALER UND LACKIERER-FACHBETRIEB

RAUMAUSSATTUNG J. K. BACH

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Maler-Hobby-Markt Farben • Tapeten • Bodenbeläge

Brillenauswahl mit Video

Reinigung Ihrer Fenster

Gebäude-Reinigung hfg

Gobr. SCHNEIDER Rollendenstrich

REX-HOUSE







Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO Verkauf Kundendienst Ersatzteile. Darmstädter Straße 92-94.

Autohaus Schäfer Mitsubishi-Haupthändler. Verkauf Darmstädter Straße 60.

AUTO-MILZETTI OHG Mainzener Straße 46. Tel. 060 74/5 0064. 6072 DREIEICH-OFFENTHAL.

ALRODA Gesellschaft für Kfz-Handel mbH. Kreuzgasse 14 - 6074 Rödemark.

NISSAN. Logo and text.

AUTOHAUS K. OESTREICH Carl-Ulrich-Straße 15. Telefon 0 61 02/2 50 77.

TOYOTA Vertragshändler. Logo and text.

Rehwald Robert-Bosch-Straße 6. 607 Langen. Werkstatt-Service für Jedermann.

AUTOHAUS-HERFURTH Messeler-Park-Straße 142. 6100 Darmstadt-Wixhausen.

HONDA Rundherum ein Meisterwerk. Logo and text.

Karosserie + Lack prennig Fachbetrieb. Karosserie-Unfallinstandsetzung.

AUTOVERLEIH Grabner AUTOVERMIETUNG AN SELBSTFAHRER. Rolf Grabner - Südliche Ringstraße 13.

Es gibt immer wieder einen Grund einen Mietwagen von uns zu fahren. Für Ihren Umzug haben wir den richtigen LKW.



Aus einem Baumwoll-Doppelgewebe in Kirschtrot ist das Kleid in Hemdblusenstil, hochgeschlossen mit hohem Stegkragen...

Nebel auf der Autobahn Fuß vom Gas und Abstand vergrößern

In über 20 Autobahn-Bereichen ereignen sich nach ADAC-Erkenntnissen wegen erhöhter Nebelgefahr im Herbst alljährlich über 3000 Unfälle.

Der ADAC, von dem diese Grafik stammt, nennt vier wichtige Regeln, die die Gefahr von Nebelunfällen entscheidend verringern:

- 1. Auf den Gegenverkehr achten. Haben entgegenkommende Fahrzeuge auch am Tage Licht an...
2. Geschwindigkeit der Sichtweite anpassen. Wenn man nur...

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

SCHROTH AUTOHAUS Vertragshändler. Verkauf Kundendienst Ersatzteile Abschleppdienst.

AUTOHAUS E.GRUBER Renault-Vertragshändler. SB Texaco-Großtankstelle.

AUTOHAUS SOLLATH Ford Vertragshändler im Hause. Kfz-Reparaturen aller Fabrikate.

Peugeot-Talbot-Händler - Karl Scheum - Langener Str. 48 und Ringwaldstr. 22a.

heger ist für's Auto da. KRAFTFAHRZEUGHANDEL WERKSTATT.

TOYOTA Vertragshändler. Klaus Wittner. Heiner Chousse 59, 6072 Dreieich.

Autohaus Enk KG VW-AUDI-HÄNDLER. Ohmstr. 15, 6070 Langen.

MITSUBISHI-Vertragshändler. Motor- und Gebrauchtwagenverkauf. autohaus kirchberger.

MITSUBISHI-Vertragshändler. Motor- und Gebrauchtwagenverkauf. autohaus kirchberger.

DIE KRIPPO RÄT: Lassen Sie keine Wertsachen im Auto. Bild einer Hand in einem Auto.

Spielplan der Theater für die kommenden Woche

Staatstheater Darmstadt Großes Haus. Freitag, 11. Oktober, 19.30 Uhr Le Cenerentole.

Kleines Haus. Freitag, 11. Oktober, 19.30 Uhr Des alte Land.

Werkstattbühne. Samstag, 12. Oktober, 20.00 Uhr Die Nacht der Triteten.

Städtische Bühnen Frankfurt Oper. Freitag, 11. Oktober, 19.30 Uhr Don Giovanni (Ital.).

Schauspiel. Die Spielzeit beginnt erst am Samstag, dem 26. Oktober.

Kömodie von Dürrenmatt kommt. Das Tourneetheater Greve gastiert am Sonntag, dem 27. Oktober.

Viele kamen zur Collections-Premiere Haus-Modenschau bei Köhler-moden mit neuesten Trends

Der Herbst hatte einige Tage zuvor seine ersten Boten geschickt, als bei Köhler-moden in Langen (Bahnstraße 51 bis 53) am langen Samstag die schon Tradition gewordene und sehr gut besuchte Haus-Modenschau stattfand.

fachkundige Beratung in guter Atmosphäre wird von Köhler's Mode-Team (nebst eigener Werkstatt) in Langen, Dreieich und in Neuenburg verstärkt praktiziert und gepflegt.



Strick-Couture von Dino Vallano

Sonnige Tage im Altmühltal

Zu einer mehrtägigen Ausflugsfahrt ins idyllische Altmühltal hatte das Sozialamt im Rahmen des Informations- und Unterhaltungsprogramms für Senioren eingeladen.

Eine Ganztagesfahrt durch das Altmühltal mit einem Besuch von Kelheim stand dann am Donnerstag auf dem Programm.

Am Dienstag, dem 17. September, begann das Programm mit einer Führung durch den hauptsächlich spätgotischen Dom mit Glasfenstern von Holbein und dem „Tappenhelmer Altar“.

Kirchliches Zeitgeschehen Gesamtgemeinde Die Jahresrechnung 1984 der Ev. Gesamtgemeinde Langen liegt während der Dienststunden...

Kirchliche Nachrichten Sonntag, 13. Oktober 1985. Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr Gottesdienst.

Stadtkirchengemeinde Am Dienstag, dem 15. Oktober 1985, 20.00 Uhr, Frauenhilfe im Gemeindehaus Frankfurter Straße.

Stadtkirche 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter). Stadtmision Langen Dienstag, den 15.10. Bibelstunde 19.30 Uhr.

Freie Evang. Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgässchen 29 Telefon 2 85 30. Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr.

Dein ganzes Leben war nur schaffen, warst jedem gerne hilfsbereit, Du konntest bessere Tage haben, doch dazu nahmst Du Dir nie Zeit. Nun ruhe sanft und schlafe in Frieden, und tausend Dank für Deine Mühe und bist Du auch von uns geschieden, in unseren Herzen stirbst Du nie.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 10. Oktober 1985 mein herzenguter Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel, Pate und Cousin

## Ernst Schäfer

im Alter von 53 Jahren.

In stiller Trauer:  
**Anna Schäfer, geb. Sutter**  
**Norbert Knecht und Frau Gabriele, geb. Schäfer**  
**Enkel Kay**  
**und alle Angehörigen**

Vor der Höhe 10  
 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 15. Oktober 1985, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ein Leben voller Güte und Liebe ging am 7. Oktober 1985 um 9.34 Uhr im Alter von 91 Jahren zu Ende.

Wir trauern um

## Susanna Elisabeth Helfmann

geb. Schlapp

In Dankbarkeit

**Marie Meinunger, geb. Helfmann**  
**Marianne, Volker, Mike Pfannemüller**  
**Willi und Hella Kunle, geb. Helfmann**  
**Gisela, Klaus, Steven, Benjamin Schütte**  
**Joachim, Maria und Susanna Rebecca Berst**

Dinkelthauer Weg 1  
 (früher Wiesgäbchen 38)

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 15. Oktober 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Herzlichen Dank allen, die beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Heinrich Eberle

in Wort und Schrift sowie durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für seine trostreichen Worte sowie Herrn Dr. Dworeck für die gute Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Valeria Eberle**

6070 Langen, im Oktober 1985

Für die vielen Beweise der Verbundenheit und der Anteilnahme am Tode meiner lieben Mutter

## Paula Schrödter

danke ich allen herzlichst.

**Renate Müller**

Heinrichstraße 11  
 6070 Langen, im Oktober 1985

Aufrichtigen Dank für die erwiesenen Aufmerksamkeiten und Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

## Maria von der Heyde

Besonderen Dank Herrn Prof. Dr. Jork für die jahrelange Betreuung.

Herta Sauerteig  
 und Angehörige

Langen, im Oktober 1985

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Heimgang unseres Entschlafenen

## Georg Schäfer

die uns zuteil wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Tröskén, den Schulkolleginnen und -kollegen aus Spredlingen Jahrgang 1911/12, allen Stammtisch-Kollegen, allen Freunden, Bekannten und Nachbarn und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

Im Namen der Angehörigen  
**Margarete Schäfer, geb. Rascher**

Riedstraße 4  
 6070 Langen, im Oktober 1985

Das geeignete Café  
 für Trauergesellschaften  
 bis 50 Personen.  
**TERRASSEN-CAFE**  
 im Singes 20 · 6070 Langen  
 Telefon 0 61 03 / 2 23 21

### Würdevolle Bestattungen

Erd - Feuer - See Überführungen

Sarglager - Sterbewäsche Zierurnen

Ausführung kompletter Beisetzungen

Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät«  
**KARL DAUM**

Fahrgasse 1, 607 Langen  
 Tel. 0 61 03 / 2 29 68  
 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_

bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckamt)

ebgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**

Kinoprogramme Langen ab 10.10.85  
**HOLLYWOOD**  
 18.00, 20.30, Sa/So/Di auch 15.30  
 MAD MAX III — JENSEITS DER DÜMMERKUPPEL  
 Sa 23.00 MAD MAX III — JENSEITS DER DÜMMERKUPPEL  
**FANTASIA**  
 19.00, 21.00, Sa/So/Di auch 15.00, 17.00,  
 DIE EINSTEINER  
 Sa 23.00 DIE EINSTEINER  
**NEUES UT**  
 18.00, 20.30, Sa/So/Di auch 15.30  
 ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT  
 Sa 23.00 ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

### PAT-BONEN-BAR

ab sofort täglich offen, auch sonntags.  
 Was andere versprechen, halten wir.  
 6070 Langen  
 Vor der Höhe 4  
 ab 20.00 Uhr

Jetzt gibt's  
 Neuen Wein  
 — Federweißer —  
 im  
**Weintädelchen**  
 Langen  
 Friedrichstr. 26  
 Tel. 06103/28443  
 1 Liter DM 4,20

### Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.  
**Fa. BESTEHORN**  
 und Co. GmbH  
 Robert-Bosch-Straße 10  
 6072 Dreieich-Sprendlingen  
 Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Sport vom Wochenende  
 Dienstags in der SZ

### Ich habe keine Hände als die Euren



Es ist nicht gleichgültig, ob wir unsere Hände in den Schoß legen, ob wir sie in Unschuld waschen oder ob wir mit ihnen handeln.  
 Das Schicksal der Notleidenden und Unterdrückten liegt in unserer Hand.  
 ER hat keine anderen Hände als die unseren.  
**KIRCHLICHE ENTWICKLUNGSHILFE AUS CHRISTLICHER VERANTWORTUNG**

Misereor  
 Mozartstraße 9  
 5100 Aachen  
 Spendenkonten:  
 556-905 Post giroamt Köln  
 556 Stadtparkasse Aachen

**Dr. med. R. Wilkens**  
 Elisabethenstraße 7 · 6070 Langen  
**Urlaub vom 11. bis 18. Oktober 1985**  
 Vertretung: Dr. med. Mentzel Tel. 7 34 15  
 Dr. med. Dworeck Tel. 2 87 87  
 Dr. med. Rauschenbach Tel. 2 27 75  
 Dr. med. Block Tel. 2 34 64 ab 17. 10. 1985

**Praxiseröffnung**  
 Praxis für biologische Ganzheitsmedizin  
**VOLKER PFANNEMÜLLER · HEILPRAKTIKER**  
 Darmstädter Straße 11 · 6070 Langen  
 Telefon 0 61 03 / 2 42 11  
 Sprechstunden: Di. bis Fr. 9-12 und 14-18 Uhr  
 Sa. 9-12 Uhr und nach Vereinbarung

Am 1. Oktober 1985 habe ich meine Anwaltskanzlei eröffnet.

**Reinhold Breidert**  
**Rechtsanwalt**  
 Gartenstraße 12 · 6070 Langen  
 Bürozeiten:  
 Mo. — Fr. von 8.00 — 12.00 Uhr und 14.00 — 18.00 Uhr.  
 Sprechstunden nach Vereinbarung.  
 Telefon: (0 61 03) 5 19 08

In der am Freitag, dem 4. 10. 1985, erschienenen Anzeige ist dem Verlag bedauerlicherweise bei der Anzeigengestaltung ein Fehler unterlaufen, den wir zu entschuldigen bitten.

**Langener Hof**  
 HOTEL · RESTAURANT  
 Robert-Bosch-Str. 26  
 6070 Langen  
**Sonntags-Familien-Menü**  
 Tomatisierte Kraftbrühe mit Einlage  
 Hühnerfrikassee mit Reis und Erbsen  
 Schokoladenschauimpisse  
**DM 15,—**  
 Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.  
 0 61 03 / 77 01  
 Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

• Video-Aufnahmen für Privatleute und Vereine sowie Industrie  
 • Schnittplätze VHS- u. U-matic-Profianlage mit TBC  
 • Filmüberspielungen auf U-matic, VHS, Beta, System 2000 v. N8/S8, 16 u. 35 mm  
**VIDEO SPECTRUM**  
 G. Lowy, Telefon 0 61 03 / 2 89 88  
 Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

**Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten**  
 gegründet 1885  
 mit fast hundertjähriger Tradition  
 Tel. 0 61 03 / 2 10 11  
 Unabhängig, lokale und aus dem Vereins-geschehen Informierende Heimatzeitung mit den Amtlichen Bekanntmachungen

**Klappläden und Fenster**  
 aus Kunststoff — Alu — Holz  
 ab Werk incl. Montage preisgünstig.  
 Fensterbau LANGE  
 Hauptstr. 92 · 6737 Böhl  
 Telefon 0 63 24 / 6 41 55

**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
**HAINER WOCHENBLATT**  
**TELEFON 2 10 11**

**OKTOBERFEST DER LANGENER UNION**  
 am Samstag, dem 12. Oktober 1985, um 20.00 Uhr im „Alten Rathaus“, Block A  
 • Weintheke — Frauenvereinigung  
 • Steaks und Würstchen — C D A  
 • Hula-Hopp-Wettbewerb — C D U  
 • Maßkrugstemmen — Junge Union  
 • Schätzvermögentest — Schülerunion  
 Alle Mitglieder und Freunde in und um Langen sind herzlich eingeladen.  
 Ihr **CDU** Stadtverband Langen

**küchen. weiss**  
 Lutherstr. 26-28  
 6070 Langen  
 ☎ (061 03) 24021  
**Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.**  
 Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr - kein Verkauf!

**Ihr Kredit-Rahmen. Bis zu 50.000 DM: der Abruf-Kredit.**  
 Damit haben Sie „Kredit auf Vorrat“. Wenn Sie Geld brauchen, füllen Sie einfach einen Abruf-Scheck aus. Sprechen Sie mit uns. Auch wenn Sie noch nicht bei uns waren...  
**Dresdner Bank**

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen  
 Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.  
 Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_  
 Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckamt) ebgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**

**Viel drin, viel dran, viel neu: Ritmo '86**  
 Fiat's Familien-Klasse ist Klasse: z. B. Ritmo 75 CL, 1465 ccm, 55 kW/75 PS, 5 Türen, 5 Gänge, DM 15.500,-  
 unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim. Er ist sparsam und umweltfreundlich: Braucht wenig Sprit. Verträgt bleifreies Normalbenzin. Gegen Aufpreis auch mit Katalysator lieferbar oder steuerbegünstigt als Diesel. Ritmo '86 heißt auch: Außen eleganter. Innen charmanter. Und nach wie vor: Riesig Raum für die ganze Familie! Was wollen Sie mehr?  
 Tolle Finanzierung: 2,9% effektiver Jahreszins. 30% Anzahlung, 30 Monate Laufzeit.  
 Fiat Automobil AG, Heilbronn  
**FIAT**  
 Über die genauen Preise incl. Überführung und Zulassung informieren Sie unsere örtlichen Fiat-Händler:  
**AUTO-MILZETTI** Mainzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL



Viele nützliche Tips für Verbraucher

Viele nützliche Verbrauchertipps, Hinweise, Fallblätter und interessante Informationsbroschüren gibt es am Info-Stand der Verbraucherberatung im Foyer des Langener Rathauses...

Rehe, Hirsche, Wildschweine, Hasen — auch das Wildgeflügel — Fasane, Rebhühner, Wildenten — frisch angeboten, denn die Jagd ist dann offen...

Herstellungskosten oder Erhaltungsaufwand?

Steuerlich unterschiedliche Bewertung beachten

Werden im Zuge von Modernisierungsmaßnahmen bei bestehenden Gebäuden zusätzliche Einrichtungen eingebaut oder wird das Gebäude durch An- oder Umbauten erweitert...

Verbesserung der bereits vorhandenen Beheizungsmöglichkeit geschaffen wird. Denn: Bei unwesentlicher Substanzvermehrung handelt es sich immer um sofort abzugsfähigen Erhaltungsaufwand.

Intensivwochenendkurse für Englisch

Die Kreisvolkshochschule bietet wieder Intensivwochenendkurse für Englisch im Vogelsberg an. Alle Interessierten mit Englischkenntnissen auf dem Level von Cambridge I und Cambridge Proficiency sind herzlich willkommen.

Die Kreisvolkshochschule bietet wieder Intensivwochenendkurse für Englisch im Vogelsberg an. Alle Interessierten mit Englischkenntnissen auf dem Level von Cambridge I und Cambridge Proficiency sind herzlich willkommen.

Die LBS ernennt in diesem Zusammenhang an ein rechtskräftiges Urteil des Finanzgerichts Schleswig-Holstein, nach dem die Kosten für den Einbau eines zusätzlichen Kachelofens...

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1901/02 trifft sich am Dienstag, dem 15. Oktober, um 15.30 Uhr, in der TV-Turnhalle am Jahnplatz.



Der bekannte Langener Schreinermeister Friedrich Martin feiert am Donnerstag, dem 17. Oktober 1985, seinen 87. Geburtstag...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG

Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12 Herausgeber: Horst Loew Redaktionsleitung: Hans Hoffart

Verkehrsfalle aufgebaut

Am Sonntagabend befuhr ein Pkw-Fahrer die Annastraße in Richtung „Straße der Deutschen Einheit“, verlor sich dabei in einem über die Fahrbahn gespannten Draht, riß eine Stange an der der Draht befestigt war — um und beschädigte damit sein Fahrzeug...

Wettbewerb für Jugendliche und Erwachsene

Die Kreisgesundheitswoche, die vom 16. bis 22. Oktober in der Hugenottenhalle Neu-Isenburg stattfindet, wird um einen Wettbewerb für Jugendliche und Erwachsene bereichert.

Urlaub für Senioren

Die beliebtesten Erholungsleistungen für Senioren des Kreises Offenbach wird es auch zum Ende dieses Jahres geben: Über die Weihnachts- und Neujahrstage 1985/86 lädt der Kreis zu einem gemeinsamen Aufenthalt in Bad Brückenau, Bad Orb, Bad Soden-Salmünster oder Gütersbach ein.

Odenwaldklub auf Barbarossa Spuren

Anfang der Wanderung vom 13. Oktober war das Jagdrevier von Kaiser Friedrich Barbarossa, das Wanderparadies Pfälzerwald mit Deutschlands größtem zusammenhängendem Waldgebiet...

Nächste und gleichzeitig letzte Buswanderung für 1985 ist am 10. November. Sie führt nach Reichelsheim. Auskünfte erteilen der 1. Vorsitzende Heim (Telefon 2 95 91) und H. Keim (Telefon 2 52 36).

Urlaub für Senioren

Die beliebtesten Erholungsleistungen für Senioren des Kreises Offenbach wird es auch zum Ende dieses Jahres geben: Über die Weihnachts- und Neujahrstage 1985/86 lädt der Kreis zu einem gemeinsamen Aufenthalt in Bad Brückenau, Bad Orb, Bad Soden-Salmünster oder Gütersbach ein.

Spielsachen und Kindergebühren

In der Liebfrauenkirche in der Frankfurter Straße gibt es seit einiger Zeit für Kinder und Kleinkinder beim Familiengottesdienst Spielsachen und reich bebilderte Kindergebühren.

Segelklub

Der Dreieich-Segelklub Langen bietet auch in diesem Jahr Kurse zur Führung von Wasser-sportfahrzeugen an. Der Kursus für den Sportboot-Führerschein für Binnenfahrt, „A“, beinhaltet eien theoretischen und einen praktischen Teil.

Weitere Auskünfte erteilt Wolfgang Merwa (Dreieichring 31, 6070 Langen, Tel. 06103/23385). Der Vorbereitungskurs für den Führerschein „BR“ des DSV und amtlichen Sportbootführerschein beginnt am 26. November und findet jeweils am Dienstag um 19.30 Uhr statt.

DRK lädt zum Erste-Hilfe-Kurs ein

Das Langener Deutsche Rote Kreuz bietet einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an. Hier kann jeder Interessierte ausführlich die wichtigsten Handgriffe lernen, die nötig sind, um im Notfall Menschenleben zu retten.



Heizprobleme

Wir erleben zur Zeit zwar einen wunderschönen Herbst, der an manchen Tagen in der Sonne Temperaturen produziert, wie man sie an vielen Tagen des vergangenen Sommers gern gehabt hätte...

Innerhalb der vier Wände kann man sich die Temperatur selbst machen. Für Besitzer von Einfamilienhäusern ist es am einfachsten. Sie schalten ihre Heizung an oder lassen sie auch noch ruhen...

und langsam stellt man sich auf die kalte Jahreszeit ein. Noch aber sind wir in der Übergangszeit und dankbar, wenn wir den Heizkostenetnet noch etwas schonen können...

Hinter grauen Nebelschleiern blickt die Welt durch feuchte Scheiben. Man erwacht und fühlt sich bleiern müde und mücht' liegenblieben.

Statt an sonnenuarme Wiesen und das Glück der Ferienreise denkt man an die Brennstoffkrisen und an die gestiegenen Preise.

Dein Herz in der Mittagspause grätmich heim und denkst beklommen an dein frostiges Zuhause...

Ein Weiterfolg in der Stadthalle

Am Mittwoch, dem 23. Oktober, um 20.00 Uhr, gastiert das Euro-Studio Landgraf mit dem Schauspiel „Becket oder die Ehre Gottes“ in der Stadthalle Langen.

IGA'A'85 - LANGEN - 3. Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung vom 18. bis 20. Oktober 1985 für Handel, Handwerk, Dienstleistung, Industrie.

Juso-Sitzung

Über den Haushaltentwurf und aktuelle kommunalpolitische Fragen wollen sich die Langener Jussen am Mittwoch, dem 16. Oktober, um 20.00 Uhr in Juso-Büro, altes Rathaus, Stadtplatz 20 informieren.

Auch der Begriff der ausreichenden Erwärmung ist durch einige Urteile festgelegt. Danach ist der Vermieter während der Heizperiode verpflichtet, für eine durchschnittliche Temperatur von 19 bis 20 Grad Celsius zu sorgen.

Der nächste Winter kommt bestimmt, sagen schon seit Jahren die Kohlenhändler.

Altpapier für Albertus Magnus

Am kommenden Samstag, dem 19. Oktober, findet wieder, wie jeden dritten Samstag im Monat, die besondere Altpapier-Sammelaktion der Kolpingfamilie Langen statt.

Der Reinerlös, den die Kolpingfamilie aus dem Verkauf des Altpapiers erzielt, dient über den Kirchbauverein der Mitfinanzierung der Inneneinrichtung des Pfarrzentrums.

AW-Senioren auf Tour

Eine Halbtagesfahrt führte die Senioren der Arbeiterwohlfahrt bei strahlendem Sonnenschein am Neckar. Erstes Ziel war Altenbach, wo im Waldhotel Bellevue zur Kaffeetafel gedeckt war.

Abschluss war in Ober-Sensbach im Naturpark Odenwald. Wie Irene Gühr erklärte, fiel diese Fahrt aus dem üblichen Rahmen der jeden Monat stattfindenden AW-Fahrten.

Beilagenhinweis

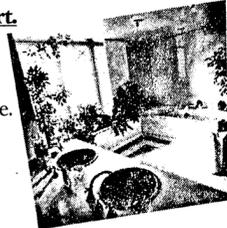
Unsere heutige Ausgabe, außer bei der Postbeziehung, liegt eine Beilage der „Firma Wickes“, Egelsbach, bei. Wir bitten um Beachtung.



DIE NEUE FREIHEIT BEIM SPAREN UND BAUEN: Mit BHW DISPO 2000 komme ich schnell zum neuen Bad.

Denn das BHW hat als erste Bausparkasse die Teilbausparsumme eingeführt. Damit habe ich die Möglichkeit, schnell ein neues Bad einzubauen, den Traum vom eigenen Wintergarten zu verwirklichen...

Worauf noch warten? Sprechen Sie doch auch einmal mit Ihrem BHW-Berater.



Application form for BHW DISPO 2000 with fields for Name, Vorname, Straße, PLZ, Wohnort, Telefon.

Beratungsbüro: 6070 Langen, Heinrichstr. 2, Fernruf (06103) 28113. Geschäftszeit: Montag, Dienstag und Freitag von 17.00 bis 19.00 Uhr...















Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 19. bis 23. Oktober 1985



Hören Sie mal auf mit den Vorber...

Machen Sie weiter so, dann kann...



TK-Beitrag geringfügig angehoben

Als letzte in der Reihe der Ersatzkassen wird...

Bookdruckerei Kühn KG advertisement.

Kirchliche Nachrichten

- Burgkirchengemeinde, Termine, Sonntag, 20. 10. 1985, Montag, 21. 10. 1985, Dienstag, 22. 10. 1985, Mittwoch, 23. 10. 1985, Donnerstag, 24. 10. 1985, Freitag, 25. 10. 1985, Samstag, 26. 10. 1985.

Pfarramt I (Pfr. Steinhäuser), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05...

Kath. Kirche St. Marien Gottesdienstordnung für die Zeit vom 19. 10. bis 27. 10. 1985.

Terminliste for the church events.

Erntedankfest details.

Neue Kurse details.

Ernst Schäfer advertisement.

AUS DEN VEREINEN

Naturfreunde Dreieichenhain logo and info.

Naturfreunde Am Dienstag, dem 22. Oktober, um 19 Uhr...

Kleingärtner-Verein

Erntedankfest Die Kleingärtner Dreieichenhains feiern...

Vortrag über Sozialarbeit

Die DRK-Ortsvereinigung Dreieichenhain veranstaltet...

Ausstellung beim CBF

Der CBF Dreieich, 'Wohnen mit Behinderen'...

Brot backen - brechen - teilen - sein

Unter diesem Motto stand ein ökumenisches Erntedank-Fest...

Hainer Schützen haben neues Königspaar

Großer Königsball zum Jubiläumsausklang

Der Königsball der Hainer Schützen am Samstag im vollbesetzten Burghofsaal war...

Die Ehrenscheibe der Bogenschützen ging an Christoph Block...

Die Ehrensenke wurde von der Burgkirchengemeinde...

Brot backen - brechen - teilen - sein

Unter diesem Motto stand ein ökumenisches Erntedank-Fest...

Allianz logo and insurance advertisement.



Jugendschützenkönig Andreas Keim mit seiner Königsscheibe

Senioren-Theatergruppe sucht noch Mitspielerinnen

Die Senioren-Theatergruppe der Stadt Dreieich, die sich jeden Mittwoch um 17.15 Uhr...

Bibel im Gespräch

Am Donnerstag, dem 24. Oktober, findet um 20.00 Uhr wieder im Gemeindezentrum...

Isabell Tarara mit persönlicher Bestzeit

Bei den Saisonabschlusskämpfen in Fliesen war auch die Leichtathletikgemeinschaft Dreieichenhain vertreten...

Advertisement for Georg Müller celebrating 80th birthday.

Advertisement for Langener Zeitung.

Advertisement for Margarete Beck, geb. Helfmann.



Jugendfußball

1. FC Langen

Fokalspiele
C: FCL - VIR Rüsselsheim 0:1 (0:1)
In einem temporeichen und auch spielerisch...

Auch nach der Pause war man noch nicht richtig im Bilde, und Rosenhöhe erhöhte auf 2:0.

Samstag, 19. Oktober
F: SSG - 03 Neu-Isenburg 13:15 Uhr
E: FV 06 Sprenndlingen - SSG 13:00 Uhr

SG Egelsbach
F 2: FC Langen - SGE 0:3
In ihrem zweiten Spiel waren die 63jährigen...

A I: FCL - SKG Stockstadt 2:0 (1:0)
Ohne den etatmäßigen Mittelstürmer Gerd...

B I: VfB Ginsheim - FCL 0:5 (0:1)
Der FCL war von Anfang an die spielbestimmende...

A II: TG 75 Darmstadt II - FCL II 1:5 (0:2)
Gegen eine körperlich unterlegene Mannschaft...

Samstag, den 19. Oktober
F 1: SKG Gräfenhausen - SGE 12:45 Uhr
E 2: SGE - SC Vikt. Griesheim 13:30 Uhr

A II: SG Seeheim/Jugendheim I - FCL II 4:1 (3:0)
Drei schwere Abwehrfehler führten zu einer...

A-Jugend eine Runde weiter
Die A-Jugend kam im Pokal auf Bezirksebene...

Weitere Ergebnisse von Freundschaftsspielen:
F I: FCL - TSG 4:6 Darmstadt 1:5 (0:2)
B I: FCL - SG Egelsbach 0:3 (0:2)

SV Dreieichenhain
C: TGS Jügesheim - SVD 5:2 (1:1)
Bis zur Pause konnte der SVD noch mithalten...

B: TSG Neu-Isenburg - SVD 10:0 (8:0)
Durch das Fehlen des Stammtorhüters und eine...

A: Spvg. Weiskirchen - SVD 0:2 (0:1)
Weiskirchen war ein unbeeindruckter Gegner...

SSG Langen
E: TV Dreieichenhain - SSG 0:3
Trotz einer mehr als mäßigen Leistung...

Samstag, 19. Oktober
C: SVD - Sugo Offenthal 15:00 Uhr
Sonntag, 20. Oktober
B: SVD - FC Offenthal 9:00 Uhr

Jugendhandball TV Langen

A: SSG Langen - TV Langen 12:22 (7:7)
Das Aufeinandertreffen der beiden Langener...

nem sicheren Zehn-Tore-Vorsprung. Zwei Akteure...

Es spielten: R. Bauer (2), S. Beckmann (7), A. v. Campenhausen (6)...

Jugendbasketball TV Langen

Nur drei Mädchen-Mannschaften der A- und B-Jugend...

Samstag, 19. Oktober
14:00 Uhr mC: TVL 1 - Dreieichenhain 1
15:30 Uhr mC: TVL 2 - SV 98 Darmstadt 1

Sonntag, 20. Oktober
9:00 Uhr wA: TVL 1 - BC Darmstadt 1
12:30 Uhr wC: TVL 1 - SKG Wallerstädten 1

TTC am Ende noch abgefangen

Unter einem unglücklichen Stern stand die Heimbegegnung...

Besser als erwartet ging man aber dann das Spiel an...

Table with 2 columns: Team, Score. TTC Langen - Heusenstamm II 8:8

Bezirksklasse West, Herren
TTC Gr.-Rohrheim - TTC Lampertheim 3:9
BG Groß-Gerau - Olympia Lorsch 9:3

Bezirksklasse Nordost, Damen
TSV Höchst - TTC Steinbach 7:5
TSG Wich. III - TS Ober-Roden 4:7

Bezirksklasse Süd, Herren
SG Sossenheim - TTC Lampertheim 6:9
TTC Langen - Heusenstamm II 8:8

TTC II - TV Seeheim 9:2
Ihren Siegeszug setzte die zweite Mannschaft...

TTC Damen - KSV Mümling-Grumbach 0:7
Einen schwarzen Tag hatten die Damen des TTC...

TTC 7 - SG Weiterstadt 7:9:1
Da die Gäste aus Weiterstadt einen Platz im...

Klären Sie Ihr Kind über gefährliche Spiele auf.



Wir und unsere Polizei
Für Kinder ab 10 Jahren

ten sich entsprechend intensiv auf dieses Spiel vor. Das war gut so und hatte Erfolg...

Table with 2 columns: Team, Score. TTC Langen - Heusenstamm II 8:8

Bezirksklasse West, Herren
TTC Gr.-Rohrheim - TTC Lampertheim II 3:9
BG Groß-Gerau - Olympia Lorsch 9:3

Bezirksklasse Süd, Herren
SG Sossenheim - TTC Lampertheim 6:9
TTC Langen - Heusenstamm II 8:8

Bezirksklasse Nordost, Damen
TSV Höchst - TTC Steinbach 7:5
TSG Wich. III - TS Ober-Roden 4:7

Bezirksklasse Süd, Herren
SG Sossenheim - TTC Lampertheim 6:9
TTC Langen - Heusenstamm II 8:8

TTC Damen - KSV Mümling-Grumbach 0:7
Einen schwarzen Tag hatten die Damen des TTC...

TTC 7 - SG Weiterstadt 7:9:1
Da die Gäste aus Weiterstadt einen Platz im...

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben ab - al - ar - blu - bril - der ein - er - er - ge - ge - lein - len - lung - me - me - na - na - nal - nör - o - re - rich - schlan - sün - ti - turm - wand - zäh - zäh - zwei sind 10 Wörter...

Haute Nüsse

Konsonantenvorhau

Nach Ergänzung dieses Vorhau mit den richtigen Selbstlauten lassen Sie einen Sinnspruch.

Silbendomino
Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Mixrätsel

= Brüstung = Anteilnahme = Oberhaut = Tierkreiszeichen = engl. Münze = dt. Heilkünstler = Wirbelsäule = Teil der Personalien = Stadt am Harz

Zahlenrätsel
Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen, dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

1. 11 14 9 5 21 4 7 6 12 6 21
Teil des Schädels
2. 5 6 13 6 15 16 13 6 21 6 21

Silbenrätsel
a - a - blu - bull - di - dog - dor - ein - erst - ge - ge - gel - gig - ket - lo - ma - me - na - nis - ra - rät - ran - re - sel - si - sep - spaß - ständ - ten - to - tos - tu - um - va - ver - vo.

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Zahlenrätsel: 1. Agentur, 2. Mehltau, 3. Einode, 4. Immenau, 5. Schwanz, 6. Enkelin.

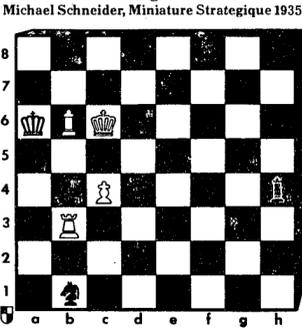
Skandinavisches Kreuzworträtsel
U - N - T - E - R - A - E - K - - - T - A - H
U - N - T - E - R - G - R - U - N - D - B - A - H

Skandinavisches Kreuzworträtsel
U - N - T - E - R - G - R - U - N - D - B - A - H
U - N - T - E - R - R - O - G - E - N - B - A - N

Skandinavisches Kreuzworträtsel
A - R - A - L - I - E - W - P - L - O - E - N
I - L - L - D - A - R - R - E - N -

Skandinavisches Kreuzworträtsel
L - E - B - S - T - O - L - A - B - E - R
L - O - T - A - L - E - M - A - N - N - E - N

Schachaufgabe Nr. 42



Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen, dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

Silbenrätsel
a - a - blu - bull - di - dog - dor - ein - erst - ge - ge - gel - gig - ket - lo - ma - me - na - nis - ra - rät - ran - re - sel - si - sep - spaß - ständ - ten - to - tos - tu - um - va - ver - vo.

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Zahlenrätsel: 1. Agentur, 2. Mehltau, 3. Einode, 4. Immenau, 5. Schwanz, 6. Enkelin.

Skandinavisches Kreuzworträtsel
U - N - T - E - R - A - E - K - - - T - A - H
U - N - T - E - R - G - R - U - N - D - B - A - H

Skandinavisches Kreuzworträtsel
U - N - T - E - R - R - O - G - E - N - B - A - N
A - N - A - N - A - S - B - G - A - L - E - A

Skandinavisches Kreuzworträtsel
A - R - A - L - I - E - W - P - L - O - E - N
I - L - L - D - A - R - R - E - N -

Skandinavisches Kreuzworträtsel
L - E - B - S - T - O - L - A - B - E - R
L - O - T - A - L - E - M - A - N - N - E - N



Pointen von Prominenten

Es ginge freundlicher in der Welt zu, wenn Leute, die gewohnt sind, große Sessel zu benutzen, sich gelegentlich klarmachen würden, daß sie letztlich nur auf ihrem eigenen Hintern sitzen.

Es gibt keinen sichereren Weg, Achtung zu verdienen, als wenn man sie sich mit unangenehmen sensen Tringeldern erkaufen läßt.

Ein Feind gibt sich geschlagen, ein Freund legt Widerpruch ein.

Man kann einem Holländer die Frau wegnehmen, aber nicht das Fahrrad.

WEITERES ALLES

Strikte Regieanweisung

Richard Wagner duldet in seinen Werken absolut keine Kürzungen. Desgleichen forderte er stets genaue Beachtung seiner Regieanweisungen.

Perde auf die Bühne zu bringen, ist nicht gerade empfehlenswert, da die Tiere durch das Orchester leicht scheu gemacht und durch den hohlen Klang des Bühnenbodens ängstlich werden.

Lächelnde Zeitungsspalten
In einem Bürogebäude in Rom strich man auf dem Grabstein kann man jetzt lesen: Hier ruht Frank Wilson - in Frieden mit Gott und dem Schatzkanzler.

Der Seemann Henri Loballe aus Marseille starb kürzlich, ohne ein Testament zu hinterlassen. Der Arzt entdeckte jedoch auf Loballes Allerwertesten den eintätowierten Hinweis: „Alles, was ich besitze, erbt das städtische Tierheim“.

Als Elvira Bell in Richmond (England) von einem Polizisten angehalten wurde, weil sie zu weiters, als wenn man sie sich mit unangenehmen sensen Tringeldern erkaufen läßt.

Die entnervte junge Frau wirkte in Neapel eine gerichtliche Verfügung, in der ihrem Mann unter sagt wurde, seine Mutter weiter wie bisher unter dem Ehebett schlafen zu lassen.

„Ich kann mit gutem Gewissen versichern, daß ich zeit meines Lebens absolut korrekter und pünktlicher Steuerzahler gewesen bin“, hieß es im Testament des in London verstorbenen Frank Wilson.

Die erfolgreichsten Menschen sind meistens auch die bestinformierten.



Und dann war da noch...

...der Pilot, der immer aus allen Wolken fiel.

...das Antiquariat, dessen Geschäfte so gut gingen, daß man in ältere Verkaufsräume umziehen konnte.

...der Mann, der mit der Hoffnung auf eine große Zukunft in die Politik gegangen war und mit einer dunklen Vergangenheit heimkehrte.

...das Mädchen, das in Hamburg unter die Reeder kam.

...der Gatte, der seiner Frau jeden Morgen den Kaffee ans Bett brachte - zu Mahlen.

...die hübsche Friseurin, die unter die Haube kam.

...der humane Karrieretyp, der zwar immer noch über Leichen ging, aber zur Beerdigung wenigstens einen Kranz schickte.

...der unfeindliche Töpler, der sich im Ton vergriff.

Lohnsteuerkarten 1986 werden zugestellt

Das kommende Jahr wird einige wesentliche Änderungen bei der Einkommensteuer mit sich bringen... Die Stadt Langen weist deshalb dringend auf das gelbe Informationsheft, das jeder Steuerpflichtige zusammen mit seiner Lohnsteuerkarte bekommt...

„Jugendforum“ wählte neues Leitungsteam

Das ökumenisch ausgerichtete Jugendforum der beiden katholischen Pfarrgemeinden „St. Albertus Magnus“ und „Liebfrauen“ wählte ein jedes Jahr ein neues Leitungsteam...

Sicherheit kann durch Selbstschutz erhöht werden

Anfang des Jahres wurden von der Stadt zwei Selbstschutzberater ernannt, das heißt, öffentlich bestellt. Welche die Aufgaben und Ziele dieser Selbstschutzberater sind, wollte nun die FDP-Fraktion etwas genauer wissen...

Stadtkirche auf Freizeitzug in Kärnten

In der Zeit vom 14. bis 23. September hatten sich 18 Gemeindeglieder zu einer Freizeitzug im schönen Land Kärnten zusammengefunden...

Waldwirtschaftsplan weist Überschuss aus

Einnahmen in Höhe von 770 500 Mark und Ausgaben in Höhe von 412 900 Mark sieht der Waldwirtschaftsplan 1986 für den Langener Stadtwald vor...

Stadtkirche auf Freizeitzug in Kärnten

In der Zeit vom 14. bis 23. September hatten sich 18 Gemeindeglieder zu einer Freizeitzug im schönen Land Kärnten zusammengefunden...

Pfadfinder laden zum Geländespiel

Die Deutschen Pfadfinder St. Georg (DPSG) Stamm Langen laden für Samstag, den 19. Oktober, um 14.30 Uhr zu einem Geländespiel...

Die ganze Geschichte und Dornen

Er sah sie scharf an. Sie wich seinem Blick zwar nicht aus, aber er glaubte, ein laises Verlegenheitslächeln in ihren Augen zu bemerken...

Reise in ein altes Land

„Crike zeigte mir einen alten Mann“, sagte Tom hastig... „Schön, möglich. Eine Möglichkeit gibt es immer. Aber ohne Sie anfangen, mich anzuschreien...“



Wie eine Katze zusammengerollt blickte Judy ihn erwartungsvoll an.

„Aber was soll's?“, „Was soll's?“, „Was soll's?“, „Was soll's?“

Die Wahrheit wird Ihnen nicht gefallen

Aber obgleich seine Worte aggressiv waren, war sein Ton ziemlich liebenswürdig... „Ich stehe hier“, antwortete Tom zornig...

Postgewerkschaft feiert

Am 23. Oktober findet um 16.00 Uhr im Naturfreundehaus in Langen ein gemütliches Beisammensein der Postgewerkschaft mit Jubilarennung statt...

Tausche Brautkleid gegen Kinderwagen!

und auch bei anderen Gelegenheiten sind Sie richtig mit einer Anzeige in der LZ.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde: Mittwoch, 23. Oktober 1985, 15 Uhr, Seniorentreffen im Gemeindehaus...

Kleine Anzeige Grosse Wirkung!

Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

Kleiner Anzeigenteil

Freie Evang. Gemeinde: Gemeindehaus, im Wiesgäbchen 29

Jesus Christus hat dem Tode die Macht genommen und Leben und unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium

Wir trauern um

## Otto Lauber

Pfarrer in Langen von 1949 bis 1979

Martin-Luther-Gemeinde  
Pfarrer Georg Peter

Evangelische Gesamtgemeinde  
Pfarrerin Helga Trösken

Langen, im Oktober 1985

Plötzlich und unerwartet nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle, entschlief am 16. 10. 1985 mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder und Schwager

## Wilhelm Ibert

Schneidermeister  
geb. 20. 7. 1905 gest. 16. 10. 1985

In tiefer Trauer:  
Katharine Ibert, geb. Steltz  
Gerhard Wolke und Frau Anita, geb. Ibert  
Hermann Steltz  
Enkel Thorsten

Langen, Vierhäusergasse 8

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 22. Oktober 1985, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir danken allen, die unserer lieben Mutter, Schwester, Tante, Patin und Cousins

## Margarete Beck

geb. Helfmann

im Leben wie im Tode, Freundschaft und Wertschätzung entgegengebracht und uns zu trösten versucht haben.

Jedes der vielen Zeichen des Mitgefühls haben wir voller Dankbarkeit empfunden. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Steinhäuser für seine Predigt und seine tröstenden Worte, dem Pflegedienst Dreieich, Schwester Helma, vor allem Schwester Hannelore, für die liebevolle, fürsorgliche Pflege und ihren Beistand an unserem schwersten Tag, Herrn Dr. Budzinski für seine jahrelange ärztliche Betreuung, dem Jahrgang 1909/10 aus Langen sowie all denen, die sie auf ihrem letzten Wege begleiteten.

Elfriede Beck  
Heinz Beck  
und alle Angehörigen

6072 Dreieich-Dreieichenhain  
Solmische Weiherstraße 24

DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen, die beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Wilhelm Nagel

in Wort und Schrift sowie durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und dem Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank der Firma Heenes-Jost und Belegschaft sowie Herrn Dr. Greifenstein für die medizinische Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen  
Brigitte Nagel und Söhne

Walter-Rietig-Straße 6  
6070 Langen, im Oktober 1985

**Plotät Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen  
Überführungen  
Sarglager

6070 LANGEN HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

**Zimmermann**

**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
TELEFON 2 10 11

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen.  
**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singen 20, 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 32 21

Langener Zeitung  
0 61 03 / 2 10 11

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Wir trauern um unsere Gila

## Margarete Schneider

geb. Weber  
geb. 13. 12. 1914 - 13. 10. 1985

Ludwig Schneider  
Sabine, Rainer und Lena Rehberger  
Dorle, Hardy und Philip Loewenstein  
Ina, Steffi und Christiane Meyer  
und alle Angehörigen und Freunde

6070 Langen, Außerhalb SO 18

Die Beerdigung fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

## Gertrud Weber

geb. Milzetti

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundenen Dank aus.

Gert und Monika Weber

Unterer Steinberg 27  
Langen, im Oktober 1985

Die Vorlesung findet im Gottesdienst am Sonntag, 20. Oktober 1985, um 19.00 Uhr in der Liebfrauenkirche statt.

Kinoprogramm Langen ab 17. 10. 85

**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30  
SCHIMMELI — ZAHN UM ZAHN  
Sa 23.00 SCHIMMELI — ZAHN UM ZAHN

**FANTASIA**  
17.00, 19.00, Sa/So auch 15.00  
DIE EINSTÜRZER  
21.00 MAD MAX III — JENSEITS DER DONNERKUPPEL  
Sa 23.00 MAD MAX III — JENSEITS DER DONNERKUPPEL

**NEUES UT**  
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30  
ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT  
Sa 23.00 ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

**PAT-BONEN-BAR**  
ab sofort täglich offen, auch sonntags.  
Was andere versprechen, halten wir.  
6070 Langen  
Vor der Höhe 4  
ab 20.00 Uhr

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten  
verlegt preiswert  
**Mutterboden-Verkauf preisgünstig.**  
6073 Egelsbach  
Eich-Käsmir-Straße 4  
Telefon 0 61 03 / 4 91 37

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8—10

5 Jahre „Stöffche“  
Einladung IGEVA '85  
Halle 2, Stand 206  
• Täglich interessante Nährvorträge  
• **TOP-Angebot:**  
Lamm - Velours - Leder ..... DM 6.— gfs.  
Mod. Stoffe, Kurzwaren und Accessoires runden das Angebot ab .....  
ÜBERRASCHUNGEN  
Wassergasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 68 00

**Brüggmann Verbundfenster Duo 80**  
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81  
Bundespreis „Gute Form“ 1981  
Energiesparen und Design  
Heizung, Fenster, Türen

**Fa. BESTEHOHN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**Praxiseröffnung**  
**Praxis für biologische Ganzheitsmedizin**  
VOLKER PFANNEMÜLLER · HEILPRAKTIKER

Darmstädter Straße 11 · 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 42 11

Sprechstunden:  
Di. bis Fr. 9—12 und 14—18 Uhr  
Sa. 9—12 Uhr und nach Vereinbarung

**Sonntags-Familien-Menü**  
Kartoffelsuppe mit Schnittlauch und Sauerrahn  
Schwineschnitzel mit Pommes Frites und Erbsen  
Gemischtes Eis mit warmer Schokoladensoße und Sahne

**DM 15,—**

Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.  
0 61 03 / 77 01

Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

**Maler-, Tapezier- und Verputzarbeiten**  
**Fassadenanstriche**  
**Wärmedämmung**  
führt aus:  
**Albert Stock**  
Malermeister  
Dreieichstraße 10 · 6057 Dietzenbach  
Telefon 0 60 74 / 2 56 37

Sport vom Wochenende  
Dienstag in der SZ

**Ihr Kredit-Rahmen.**  
**Bis zu 50.000 DM: der Abruf-Kredit.**

Damit haben Sie „Kredit auf Vorrat“. Wenn Sie Geld brauchen, füllen Sie einfach einen Abruf-Scheck aus. Sprechen Sie mit uns. Auch wenn Sie noch nicht bei uns waren.

Dresdner Bank

**küchen weiss**  
Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.  
Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr — kein Verkauf!

Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
☎ (0 61 03) 2 40 21

Festlichkeiten aller Art auf Videoband! 0 61 03 / 2 62 66

**Kfz-Markt**  
**FIAT**  
Fiat Panda. Die tolle Kiste.  
Milzetti, Offenthal, 06074/50064

Zu verkaufen: Opel Rekord 1700, Bj. 1973. 74 000 km, Radio, TÜV 7/87, Garagenwagen, Preis: VB.  
Telefon 0 61 03 / 47 16

**BEI UNS in der Fahrgasse 9**  
In Dreieichenhain finden Sie ein ausserordentliches Programm der Marken

inter alio  
Rosenthal studio-line  
VILLEROY & BOCH  
thomas  
R&B ROBBE & BERKING

**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS  
Fahrgasse 9 6072 Dreieich  
Telefon (0 61 03) 8 48 20

Umweltfreundlich fahren und dabei noch sparen: z.B. mit dem Regata 75, 1465 ccm, 55 kW/75 PS, DM 16.450,— (\*  
(\* unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim), Neue Motor-Technologie: weniger Verbrauch, weniger Wartung, weniger Schadstoffe, Verträge bleifreies Normalbenzin. Auch mit Katalysator lieferbar. Steuerbegünstigt als Diesel. Und ausgesprochen familienfreundlich: Richtig reichlich Platz und ein 513 l Liter Kofferraum.  
Tolle Finanzierung: 2,9% effektiver Jahreszins, 30% Anzahlung, 30 Monate Laufzeit.  
Fiat Automobil AG, Heilbronn

**Regata**

Abb. Regata 100 S

Über die genauen Preise incl. Überführung und Zulassung informieren Sie unsere örtlichen Fiat-Händler:  
**AUTO-MILZETTI** Mainzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

**Mitsubishi IAA-Parade**  
Ein Programm, so vielfältig wie Ihre Wünsche

Bei uns finden Sie mit Sicherheit das Auto, das Sie brauchen. Im Stil, der Ihnen gefällt und zu dem Preis, der Ihnen vorschwebt.

Außerdem können Sie jetzt beim Mitsubishi-Gewinnspiel mitmachen und einen von 100 tollen Preisen gewinnen. Teilnahme-karten gibt es bei Mitsubishi in 6097 Trebur und natürlich bei uns.

**Gewinnen Sie den Parade Colt mit sportlicher Rally Art-Ausstattung**

**Wir stellen aus auf der IGEVA '85 in Langen vom 18. - 20. 10. 85**

**Autohaus Kirchberger GmbH**  
Boschring 7 (gegenüber Toom)  
6073 Egelsbach · Tel.-Nr.: 0 61 03 / 41 79

MITSUBISHI  
Dauerhafte Autofreude



Wenn Fleckenwasser ins Trinkwasser kommt
Langener Stadtwerke drehten Aufklärungsfilm

Chlorierte Lösungsmittel im Haushalt bedrohen das Trinkwasser. Nur ein Tropfen Fleckenwasser reicht beispielsweise aus, um über 1000 Liter Trinkwasser zu verunreinigen...



Ums Trinkwasser ging es auf dem Stand der Stadtwerke gemeinsam mit dem Institut für Wasser, Boden- und Lufthygiene...

Der Jahrgang 1904/05 trifft sich zu seiner 80-Jahr-Feier am Freitag, dem 25. Oktober...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

KÜHN VERLAGS KG
Druck: Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Das Produkt dieser Zusammenarbeit soll nun vielfältige Verwendung finden. Werner Wienke: „Zuerst werden wir unseren Videofilm auf der IGEVA '85 zeigen..."



Bei der Kärung der Frage, wie diese Lösemittel eigentlich in das Grundwasser gelangen können...

Die Gründe dafür sind die folgenden: Für die Sanierung der Rathausfassaden...

Die FDP-Fraktion des Langener Stadtparlaments hat bezüglich der Sanierungs- und Umbaumaßnahmen...

Erst genaues Konzept vorlegen
FDP-Fraktion beantragt Sperrung von Haushaltsmitteln

Die FDP-Fraktion des Langener Stadtparlaments hat bezüglich der Sanierungs- und Umbaumaßnahmen...

Wie intensiv die mögliche Verunreinigung sein kann, erfahren die Schulkinder an dem anschaulichen Modell einer selbsterrichteten Wasserfall-Schnepyramide.

Zur letzten großen Übung in diesem Jahr lädt die Langener Jugendfeuerwehr ein. Termin ist Samstag, der 26. Oktober, um 15 Uhr.

Alle interessierten Senioren sollten sich baldmöglichst im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 6...

Die Besuche der Friedensgruppe der evangelischen Johannesgemeinde...

Friedenstreffen

Das nächste Treffen der Friedensgruppe der evangelischen Johannesgemeinde...

Textilien gestohlen

Am vergangenen Wochenende brachen unbekannte Täter in ein Textilgeschäft in Spredlingen ein.

Vortrag über Erdstrahlen

Vor kurzem fand in der Stadthalle ein Vortrag über Erdstrahlen und Wasseradern...

Diamantene Hochzeit

Im Jahr 1970 nach Langen, wo die einzige Tochter wohnt. Drei Enkel und zwei Urenkel vervollständigen die Familie.

Wie kann die Jugendarbeitslosigkeit beseitigt werden?

Dieser schwierigen Frage soll auf einer Podiumsdiskussion am Donnerstag, dem 24. Oktober, um 19.30 Uhr im Grünen Gump nachgegangen werden.

Es werden Kinderbücher, Romane, Sachbücher, Schallplatten, Spiele und vieles andere mehr ausgestellt.

Am Sonntagnachmittag wird man mit Kaffee und Kuchen bewirtet, natürlich gegen Bezahlung.

Musik für Senioren

Die Fortsetzungsreihe „Aus dem Reich der Musik“ unter der Leitung von W. Thomas geht weiter.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniswette 1. Rang: 1.645,60 DM; 2. Rang: 61,80 DM; 3. Rang: 5,10 DM.

Stadthalle zeigt „Becket oder die Ehre Gottes“

Im Rahmen ihres Ringes 2 zeigt die Langener Stadthalle am Mittwoch, dem 23. Oktober...

Traditionelles Wildessen

Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...

Volkswanderung

Damit ist nicht eines der sportlichen Geschehnisse gemeint, zu denen sich Jahr für Jahr Tausende von Menschen zum Wandern durch Feld und Wald einfinden...

Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...

Die Besuche der Friedensgruppe der evangelischen Johannesgemeinde...

Musik für Senioren

Die Fortsetzungsreihe „Aus dem Reich der Musik“ unter der Leitung von W. Thomas geht weiter.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniswette 1. Rang: 1.645,60 DM; 2. Rang: 61,80 DM; 3. Rang: 5,10 DM.

Stadthalle zeigt „Becket oder die Ehre Gottes“

Im Rahmen ihres Ringes 2 zeigt die Langener Stadthalle am Mittwoch, dem 23. Oktober...

Traditionelles Wildessen

Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...



Drei Tage lang tuckerte die Westernbahn durch Langen und brachte die Besucher zur IGEVA...



Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...

Die Fortsetzungsreihe „Aus dem Reich der Musik“ unter der Leitung von W. Thomas geht weiter.

Musik für Senioren

Die Fortsetzungsreihe „Aus dem Reich der Musik“ unter der Leitung von W. Thomas geht weiter.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniswette 1. Rang: 1.645,60 DM; 2. Rang: 61,80 DM; 3. Rang: 5,10 DM.

Stadthalle zeigt „Becket oder die Ehre Gottes“

Im Rahmen ihres Ringes 2 zeigt die Langener Stadthalle am Mittwoch, dem 23. Oktober...

Traditionelles Wildessen

Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...

Ameisen sind Waldschützer

Waldameisen führen im Bewußtsein der meisten Menschen ein Schattendasein, und dabei gehören sie zu den wichtigsten Waldschützern überhaupt.

Zuschüsse für Vereine und Gruppen

Insgesamt 14.000 Mark möchte die SPD für die Erhöhung und Gewährung von Zuschüssen für verschiedene Vereine und Gruppen im Haushalt eingestellt wissen.

Vorfahrt nicht beachtet

Zwei Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 8000 Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich am Montag im Kreuzungsbereich...

Stadthalle zeigt „Becket oder die Ehre Gottes“

Im Rahmen ihres Ringes 2 zeigt die Langener Stadthalle am Mittwoch, dem 23. Oktober...

Traditionelles Wildessen

Bei der SSG-Skigilde Langen jagt in diesem Jahr ein Ereignis das andere. Nachdem man gerade von einer feuchtfröhlichen Weinprobe...















Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 26. Oktober bis 1. November 1985

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.

Erholungsmaßnahmen für ältere Mitbürger

Auch in diesem Jahr führt der Kreis Offenbach im Rahmen der Altenerholungshilfe Ferienkuren über Weihnachten und Neujahr 1985/86 für ältere Mitbürger durch.

Bei der Straßensammlung werden getrennt gesammelt: Altpapier und Kartonagen aus Haushaltungen sowie aus Industrie, Gewerbe und Dienstleistungsbetrieben.

Hessen-Derby in der Volleyball-Regionalliga SW

Die Dreieichenhainer Volleyball-Damen erwarten am Sonntag eine alte Bekanntheit zum Meisterschaftsspiel.

Altpapier und Kunststoffsammlungen

Getrennt von der Haus- und Sperrmüllabfuhr werden monatlich in allen Stadtteilen (außer Götzenhain) Altpapier und Kunststoffabfälle zur Weiterverwertung gesammelt.

Advertisement for 'Geschenkehaus Dröll' featuring a 25th anniversary logo and contact information.

Advertisement for 'Ein Herz fürs Helfen' with a logo and 'Spende Blut!' slogan.

Advertisement for '100jährige Erfahrung' by Buchdruckerei Kühn KG.

hen, wobei die Gießener Damen allerdings meist das bessere Ende für sich behielten. Auch diesmal kommt das Team des mehrmaligen Deutschen Männermeisters als Favorit nach Dreieichenhain.

Kantersieg der TV-Kegler im Riederwald

Überragender Alfred Reinhardt warf 445 Holz um. Im Punktspiel bei der Mannschaft der Goldenen 7 Riederwald steigerte sich die 1. Herrenmannschaft der TVD-Kegler zu besten Saisonleistung und gewann klar mit 2488:2351 Holz.

Weniger erfolgreich verlief das Punktspiel der Damenmannschaft beim RKC 79 Dudenhofen. Die Mannschaft war zwar ersatzgeschwächt, zeigte aber bei der 2235:2145-Holz-Niederlage zu dem noch die schlechteste Saisonleistung.

Samstag, 9. November 15.00 Uhr TVD I — KSC Hainstadt

Sonntag, 10. November 9.00 Uhr TVD II — Neun Holz Mühlheim 14.00 Uhr TVD-Damen — Gold. Kugel Offenbach

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 25. 10. bis 1. 11. 1985

HERZLICHEN DANK sage ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mir zu meinem 75. GEBURTSTAG mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht für den Pfarrbezirk I — 2. Gruppe Flötenkreis im Gemeindezentrum

Parfamt I (Pfr. Steinhäuser), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05

Kath. Kirche St. Marien Gottesdienstordnung für die Zeit vom 26. 10. bis 31. 11. 1985

Samstag, 28. 10. 8.30 Uhr Ökum. Schulgottesdienst in G6.

Samstag, 28. 10. 16-17 Uhr Beichtgelegenheit in G6.

Samstag, 28. 10. 18.00 Uhr Gruppenstunde B. Stock in Offth.

Mittwoch, 30. 10. 15.00 Uhr Seniorennachmittag in Drh.

AUS DEN VEREINEN

Logo for 'Verein der Hundefreunde e.V. Dreieichenhain' with a dog illustration.

Der Kaninchenzuchtverein Dreieichenhain hält am 26. und 27. Oktober seine Lokalschau ab. Diese findet im Burghofsaal statt.

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain Die nächste Monatsversammlung findet am 1. November um 20 Uhr in der TV-Turnhalle statt.

Obst- u. Gartenbauverein Die diesjährige Hausfrauen-Fachausstellung — HaFa — findet in der Zeit vom 25. Oktober bis 2. November in Wiesbaden statt.

Jahrgang 1916 und 1917 Wir treffen uns am Freitag, dem 1. November, um 16.00 Uhr auf dem Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang.

Jahrgang 1923/22 Wir treffen uns am kommenden Mittwoch, dem 30. Oktober, um 15 Uhr, am alten Friedhof zu einem Spaziergang.

Jahrgang 1942/43 Wir treffen uns am 30. Oktober um 20.00 Uhr im „Darmstädter Hof“ in Götzenhain.

GÖTZENHAIN

Kein Glas und Metall in die „Grüne Tonne“

Durch ein Großfeuer wurde die Sortieranlage für Abfallwertstoffe der Firma Wolf in Büdingen zerstört. Die Firma Wolf fährt im Auftrag der Stadt Dreieich die „Grüne Tonne“ im Stadtteil Götzenhain ab.

Die Behinderungen bei der Wertstoffsorgung werden voraussichtlich bis zum 31. Dezember dauern.

In der „Alten Oper“ begann es — mit Opern und Operetten geht's weiter

Die Chöre des „Sängerkranz“ und der „Sängervereinigung“ Dreieichenhain bilden schon seit längerer Zeit in wohlwunder Gemeinschaft einen sehr schönen Klangkörper und haben mit ihren Darbietungen bei vielen Anlässen das Publikum erfreut.

„Aus dem Reich der Oper und Operette“ ist dieses Jubiläumskonzert überschrieben, und dem Anlaß entsprechend wird der 50köpfige Männerchor nicht allein stehen, sondern vom Orchester der „Frankfurter Symphoniker“ begleitet werden.

Eiserne Hochzeit in der Ringstraße Das seltene Fest der Eisernen Hochzeit feiert am Mittwoch, dem 30. Oktober 1985, die Eheleute Adolf und Margarete Fink geb. Beck.

Jahrgang 1923/22 Wir treffen uns am kommenden Mittwoch, dem 30. Oktober, um 15 Uhr, am alten Friedhof zu einem Spaziergang.

Jahrgang 1942/43 Wir treffen uns am 30. Oktober um 20.00 Uhr im „Darmstädter Hof“ in Götzenhain.



„Volkstanz in Hessen“

Der Geschichts- und Heimatverein lädt für Dienstag, den 5. November, zu dem Vortrag „Volkstanz in Hessen“ in den Burgkeller nach Dreieichenhain ein.

Gute Fahrt mit Allianz!

Kennen Sie eine Autoversicherung mit einem besseren Service? Mit einem Versicherungsfachmann, der mehr für Sie tut? Und mit regelmäßigen Beitragsrückzahlungen?

Ebbelwoiabend der SVD-Fußballer Heute abend um 20 Uhr will die Fußballabteilung des Sportvereins Dreieichenhain im Burgkeller ein Faß aufmachen, aus dem gelber Apfelwein fließen wird.

Seniorennachmittag Am 30. Oktober findet im Zentrum ein Seniorennachmittag des Cartascheiferkreises statt.

Familiengottesdienst Am kommenden Sonntag, dem 27. Oktober, findet wieder um 10.00 Uhr in der Burgkirche ein Familiengottesdienst statt.

Kirchenmusikalische Feierstunde Am Sonntag, dem 27. Oktober, findet um 18.00 Uhr in der Katholischen Kirche St. Marien in Götzenhain eine Kirchenmusikalische Feierstunde statt.

Figur „in die alte Form“ bringen Alle jungen Muttis können ab sofort wieder an einem Kurs in Rückbildungsgymnastik nach der Geburt, den die Evang. Familienbildung in den Räumen der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain, Fahrgasse 57, dienstags vormittags um 10.00 Uhr veranstaltet.

Senioren tanzen in den Herbst Der Magistrat der Stadt Dreieich — Seniorenbetreuung — lädt alle Senioren zu einer Tanzveranstaltung unter dem Motto „Tanz in den Herbst“ am Freitag, dem 8. November, ab 15 Uhr, in den Burghofsaal Dreieichenhain herzlich ein.

Geld für Kirchenrenovierung Die Freunde Spendengens, eine Arbeitsgemeinschaft im Bund für Volkstanz-Spendlingen, überreichten der Erasmuskirche Dreieichenhain einen Scheck in Höhe von 1.500 Mark als Spende für die Renovierung und Erhaltung der Malereien in der Kirche.

Versteigerung von Fundsachen Am Mittwoch, dem 30. Oktober, werden ab 13 Uhr im Rathaus (Stadteil Sprundlingen, Hauptstraße 15-17) Fundsachen meistbietend gegen Bar versteigert.

Die Behinderungen bei der Wertstoffsorgung werden voraussichtlich bis zum 31. Dezember dauern.

Gute Fahrt mit Allianz!

Advertisement for Allianz insurance with logo and contact information.

Ebbelwoiabend der SVD-Fußballer Heute abend um 20 Uhr will die Fußballabteilung des Sportvereins Dreieichenhain im Burgkeller ein Faß aufmachen.

Seniorennachmittag Am 30. Oktober findet im Zentrum ein Seniorennachmittag des Cartascheiferkreises statt.

Familiengottesdienst Am kommenden Sonntag, dem 27. Oktober, findet wieder um 10.00 Uhr in der Burgkirche ein Familiengottesdienst statt.

Kirchenmusikalische Feierstunde Am Sonntag, dem 27. Oktober, findet um 18.00 Uhr in der Katholischen Kirche St. Marien in Götzenhain eine Kirchenmusikalische Feierstunde statt.

Figur „in die alte Form“ bringen Alle jungen Muttis können ab sofort wieder an einem Kurs in Rückbildungsgymnastik nach der Geburt, den die Evang. Familienbildung in den Räumen der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain, Fahrgasse 57, dienstags vormittags um 10.00 Uhr veranstaltet.

Senioren tanzen in den Herbst Der Magistrat der Stadt Dreieich — Seniorenbetreuung — lädt alle Senioren zu einer Tanzveranstaltung unter dem Motto „Tanz in den Herbst“ am Freitag, dem 8. November, ab 15 Uhr, in den Burghofsaal Dreieichenhain herzlich ein.

Geld für Kirchenrenovierung Die Freunde Spendengens, eine Arbeitsgemeinschaft im Bund für Volkstanz-Spendlingen, überreichten der Erasmuskirche Dreieichenhain einen Scheck in Höhe von 1.500 Mark als Spende für die Renovierung und Erhaltung der Malereien in der Kirche.

Versteigerung von Fundsachen Am Mittwoch, dem 30. Oktober, werden ab 13 Uhr im Rathaus (Stadteil Sprundlingen, Hauptstraße 15-17) Fundsachen meistbietend gegen Bar versteigert.

Die Behinderungen bei der Wertstoffsorgung werden voraussichtlich bis zum 31. Dezember dauern.



Sorten Sie für den richtigen Rahmen... Hotel-Restaurant Deutsches Haus

Café zur Theresenmühle... Spezialitäten in jeder Preislage

RESTAURANT Balle Bergmühle... Gepflegte Atmosphäre in stillvollen Räumen

Guten Appetit!

Restaurante Pizzeria »ELBA«... Pizza und alle anderen Gerichte

„Karlsbader Hof“... Bel Stefan kehrt man gerne ein

IMBISS INHABERS DAUBER... Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen

Spezialitäten-Restaurant „Stadt Langen“... Inh. D. Tabar

Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten... An den Wochentagen gibt es preiswerten Mittagstisch

WALDCLUBHAUS FC Langen... Im Waldstadion Langen-Oberlinden

Pizzeria • Restaurant MILANO... Italienische Spezialitäten

- Zum Treppchen -... Das gemütliche Lokal in der Altstadt

Speisegaststätte »Zur Westendhalle«... Inh. Martin Ruther

Speisegaststätte »Zur Westendhalle«... Inh. Martin Ruther

Wird das Kochen uns zur Quasi... RUBEZAHL

Café Conditorei »ANNETTE«... das gemütliche Café mit dem preiswerten Frühstücks-Service

Sammlung von Gartenabfällen... Für die Einsammlung von Gartenabfällen werden im Monat November

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ

Zuschüsse für Sozialstationen... Kreis zahlt pro Einwohner 1,20 DM an Zuschüssen

Mit freundlicher Empfehlung „Bücher zum Frieden“ im Rathaussaal... Buchausstellung zum „Jahr der Jugend“

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick... FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH... Fachgeschäft für Elektrotechnik

HEINZ GÖHR... nur LANGEN-OBERLINDEN

Hüte und Mützen für Damen und Herren... Plymouth M. Keil

Exklusiv in Großstadtauswahl bei Hertha-Moden... Wernerplatz 3, neben der Post

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer... Inh. RUDOLF KUHN

HEINRICH STEITZ... Verputz - Anstrich - Lackierung

F. DUNSINGER... gegründet 1920 von E. Preussler

Pietät SEHRING... Erd- und Feuerbestattungen

Kunststoff-Fenster TEHALIT... WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

LANGEN... Ärztlicher Sonntagsdienst

DREIEICH... Ärztlicher Sonntagsdienst

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

FARBENHAUS LEHR... Farben - Lacke - Tapeten

Ärztlicher Sonntagsdienst... (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist)

Ärztlicher Sonntagsdienst... Notdienstzentrale, Dreieichenhain

HERTH + BRAUN... MALER UND LACKIERER-FACHBETRIEB

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig

Ärztlicher Sonntagsdienst... Samstags ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr

Apothekendienst... Fr., 25.10. Oberlinden-Apotheke

HERTH + BRAUN... MALER UND LACKIERER-FACHBETRIEB

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer

Ärztlicher Sonntagsdienst... (wenn der Hausarzt nicht erreichbar)

Apothekendienst... So., 27.10. Brunnen-Apotheke

Köhler moden... Auf vielseitigen Wunsch...

LVA VERSICHERUNGEN E. RETTIG

EGELSBACH... Ärztlicher Sonntagsdienst

Ärztlicher Sonntagsdienst... Samstag von 15-18 Uhr an Sonn- und Feiertagen

RAUMAUSSTATTUNG J.K.BACH

Firmen- und Vereinsjubiläen, Familienfeiern usw. aufgezogen

Apothekendienst... Sonntags und Nachtberufschicht

Wichtige Rufnummern... Dreieich-Krankenhaus

HERBERT KIRCHHERR... Aachener u. Münchener Versicherungen

Christa Moden... Sie finden bei mir in reicher Auswahl

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Wichtige Rufnummern... Dreieich-Krankenhaus

Maler-Hobby-Markt... Farben - Tapeten - Bodenbeläge

Die Küche fürs Leben poggenpohl

Wichtige Rufnummern... Dreieich-Krankenhaus

Wichtige Rufnummern... Sonntagsdienst der Stadtswestern

Brillenauswahl mit Video... nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik

LANGENS großes KAUFHAUS

Zuverlässig. Sicher. Technisch perfekt. STIHL

STIHL... Als autorisierte STIHL-Dienstleistungsbetriebe

JÖRG THIERFELDER... AUGENOPTIKERMEISTER

GRAF HEIM + GARTEN... hat viel für Sie - und weiß wie!

Omnibusbetrieb Ludwig Rath... Busse bis 14, 17 und 38 Plätze

Leder Kaufmann... WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIRPS • ESQUIRE

Teppichbodenreinigung... die erfolgreiche Waschrreinigung mit Imprägnierung

„Pietät“ KARL-DAUM... Erd- Feuer, See-Überführungen

FF Farben Friedrich... Alt- und Neubau, Treppen Bauwerkströckung

Gebr. SCHNEIDER... Rollendendfabrik

Teppichbodenreinigung... die erfolgreiche Waschrreinigung mit Imprägnierung

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der liest die Langener Zeitung









**küchen weiss**  
Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
☎ (061 03) 240 21

**Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.**  
Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr - kein Verkauf!

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
TELEFON 2 10 11

Sport vom Wochenende  
Dienstags in der SZ

Am 12. Oktober 1985 verstarb im 95. Lebensjahr unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Emilie Schmidt**  
geb. Bärenz

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken, die sie in den letzten Jahren betreute, Herrn Pfarrer Schilling für seine trostreichen Worte am Grab sowie den Stadtschwestern für die liebevolle Pflege während der letzten Wochen.

In stiller Trauer:  
Susanne Selm, geb. Schmidt  
Lisette Schmitt, geb. Schmidt  
Karl R. Schmitt  
Klaus Selm  
Familie Walter Dommermuth  
Familie Erhard Fak  
und alle Angehörigen

Langen,  
Friedrichstraße 24

Die Beisetzung fand am 17. Oktober 1985 in aller Stille statt.

Gelobt sei der HERR täglich. Gott legt uns eine Last auf, aber er hilft uns auch. Wir haben einen Gott, der da hilft, und den HERRN, der vom Tode errettet.  
Psalm 68, 20 und 21

In Liebe nahmen wir Abschied von

**Pfarrer Otto Lauber**

Wir danken ihm für seine Zuneigung, Güte und Herzlichkeit. Unvergessen bleibt uns seine Arbeit im Dienste Gottes und seine Hilfe für uns alle.

Er war uns und seiner Gemeinde der SEELSORGER.

In unserem großen Schmerz waren uns die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme ein echter Trost — wir danken.

Im Namen aller Angehörigen  
Margot Lauber

6070 Langen, im Oktober 1985  
Carl-Schurz-Straße 31

**DANKSAGUNG**

Bei allen, die unsere Trauer teilen und mittragen, bedanken wir uns für die Anteilnahme, die tröstenden Worte, die Blumen-, Kranz- und Geldspenden und die Begleitung auf dem letzten Wege.

Möge

**Susanna Elisabeth Helfmann**  
geb. Schlapp

in Frieden ruhen und in den Herzen weiterleben.

Fam. Meinunger/Pfannemüller  
Fam. Kunle/Schütte  
Fam. Berst

Dinkelthauer Weg 1, 25. Oktober 1985  
(früher Wiesgäbchen 38)

**Multiple Sklerose**  
**100.000**  
**brauchen Ihre Hilfe**

Über 100.000 junge Erwachsene haben diese Diagnose schon hören müssen: „Multiple Sklerose“. Die Multiple Sklerose ist eine heimtückische Erkrankung des Zentralnervensystems, die von leichten bis zu schwersten Lähmungen, Seh- und Sprachstörungen, sogar zu völliger Hilflosigkeit führen kann. Sie drängt den MS-Kranken in die Isolation.

Jeder kann an MS erkranken, besonders im Alter von 19 bis 45 Jahren. Bis heute ist noch keine Heilung möglich.

Bitte unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft. Sie braucht Geld, um durch medizinische Forschung, Beratung und soziale Betreuung das Leben mit der Krankheit zu erleichtern.

Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft e. V., Rosental 5/4, 8000 München 2.  
Zentrales Spendenkonto: 31 31 31 Stadtparkasse München (BLZ 700 500 00).

**Annahmeschluss für Traueranzeigen**  
in der  
Langener Zeitung  
am Erscheinungstag  
vor 9 Uhr

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singel 20 · 6070 Langen  
Telefon 06103/23221

**LANGENER ZEITUNG**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
MÄINER WOCHENBLATT  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Zimmermann**

**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**DANKSAGUNG**

Überaus tröstlich war die große Anteilnahme sowie die entgegengebrachte Liebe anlässlich des Heimganges unseres geliebten Entschlafenen

**Otto Ernst Auner**

Dafür sprechen wir allen Verwandten, Glaubensgeschwistern und Freunden unseren tiefempfundenen Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen:  
Martha Anner, geb. Breidert

Klopstockstraße 2  
6050 Offenbach/Main

Kinoprogramme Langen ab 24. 10. 85

**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30  
PUNKTS RACHE  
Se 23.00 PUNKTS RACHE

**FANTASIA**  
18.30, 21.00, Sa/So auch 16.00  
ZAHN UM ZAHN  
Se 23.15 ZAHN UM ZAHN

**NEUES UT**  
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30  
ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT  
Se 23.00 ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

Gebrauchte Möbel sportbillig  
von Montag - Freitag 17-18.30 Uhr Samstag 11-17 Uhr  
Koblenz, Neu-Isenburg, Spandaustraße 2

**PAT-BONEN-BAR**  
ab sofort täglich offen, auch sonntags.  
Was andere versprechen, halten wir.  
6070 Langen  
Vor der Höhe 4  
ab 20.00 Uhr

**Heute ist Wiedereröffnung!**  
**Friseursalon Bechtel**  
Sehretstraße 23 · Telefon 2 14 27

noch schöner, moderner, gemütlicher nach Umgestaltung und Renovierung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Diesen Sonntag  
**Tag der offenen Tür**  
von 13-17 Uhr keine Beratung kein Verkauf

**Das Wertvolle ist bei uns noch günstig!**

• Denn Qualität macht sich immer bezahlt und darüber hinaus ist die Leistung im besseren Maße. •  
• Wir haben eine große Auswahl an •  
• in Frankreich hergestellten Möbeln, die sich für •  
• Einrichtungsstile • exotisch •  
• aus eigener Werkstatt •  
• oder von führenden Markenherstellern •

**BECHTEL**  
MÖBELWERKSTÄTTEN  
EINRICHTUNGSHAUS  
Dreieich-Sprendlingen · Jahnstraße  
Nähe Bahnhof · Tel.: 06103/6-30-01

**Langgedep Hof**  
HOTEL-RESTAURANT  
Robert-Bosch-Str. 26  
6070 Langen

**Sonntags-Familien-Menü**  
Selleriecremsuppe  
Gulasch mit Spätzle und Salat  
Rote Grütze mit Vanilleeis  
**DM 15,-**

Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.  
**06103 / 77 01**

Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

**Obstbäume Rosen Laubgehölze Koniferen**  
jetzt pflanzen

**dietrich**  
BAUMSCHULE  
Mörfelden-Walldorf  
An den Nußbäumen 4 · Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkauf: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, 14 - 17 Uhr, Sa. 8 - 15 Uhr

• Video-Aufnahmen für Privatleute und Vereine sowie Industrie  
• Schnittplätze VHS- u. U-matic-Profianlage mit TBC  
• Filmüberspielungen auf U-matic, VHS, Beta, System 2000 v. N8/S8, 16 u. 35 mm

**VIDEO SPECTRUM**  
G. Loew, Telefon 0 61 03 / 2 32 86  
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8-10

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten  
verlegt preiswert  
Mutterboden-Verkauf preisgünstig.  
6075 Egelsbach  
Erich-Käser-Straße 4  
Telefon 06103/49137

**Ein Herz für's Helfen**  
**Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?  
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!  
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die  
**LANGENER ZEITUNG**

**ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11**

Den Alltag vergessen, sich mit guten Freunden treffen, mal der Musik lauschen, einen kühlen Trunk zu sich nehmen und etwas Gutes essen. Das alles können Sie hier bei uns am Dorfbrunnen, der beschaulich vor sich hinplätschert.

Wir haben für Sie eine harmonische Umgebung geschaffen, in rustikal, nostalgischem Stil mit vielen Möglichkeiten zu Ihrer Entspannung und zum Genießen. Wählen Sie unter den reichhaltigen Angeboten das Richtige zum Essen und Trinken aus.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

**Essen & Trinken rund um den Dorfbrunnen**

**Das Abendrestaurant mit einzigartiger Ausstattung**

Frankfurter Str. 70  
Dreieich-Sprendlingen,  
Telefon 06103/64252

Geöffnet von 17.00 bis 1.00 Uhr  
Worme Küche bis 24.00 Uhr

Über 20 Sorten  
**TAFEL-ÄPFEL**  
aus eigenem biologischen Anbau

**Obsthof am Mühlbach**

Gold. Delicious  
6-Kilo-Korb 6,- DM  
Albert Stricker, 6106 Schnappenhäuser, Telefon 06150/1528

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?  
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 06103/33687

**SUPER TIP**

Mercedes 230 E  
Jetzt für **DM 65,-**  
+ DM 0,54 pro km.

Unser Angebot für einen Tag (24 Std.) Oder fragen Sie nach unserer Tagespauschale inkl. aller gelieferten km

**interRent**  
Autovermietung  
PKW LKW Wohnmobile

Gartenstraße 1  
Neu-Isenburg  
Tel. 06102/6663

**Deutschlands Rock-Star Nr. 1 hautnah!**

**Peter Maffay im toom Egelsbach!**

Diesen Samstag, 26. Oktober von 19-12 Uhr  
**AUTOGRAMM-STUNDE!**

Peter Maffay signiert seine neue LP (oder MC bzw. CD) "Sonne in der Nacht" und stellt das gleichnamige Video vor.

toom Egelsbach Wöogstrasse.

**toom MARKT**



Morgen ist wieder Wetspartag

Nach 60 Jahren spricht man in allen Welt immer noch von ihm. Es ist auch nicht abzusehen, daß sich daran etwas ändert. Der Wetspartag...

„Ein Abend mit Bach“

Eine Lebensskizze des berühmten Komponisten Johann Sebastian Bach in Texten um Musikbeispielen findet am Samstag, dem 9. November, um 20 Uhr, im kleinen Saal der Stadthalle statt.

Eiserne Hochzeit

Das seltene Fest der Eisernen Hochzeit, nämlich 65 Jahre miteinander verheiratet zu sein, feiern am Mittwoch, dem 30. Oktober 1985, die Eheleute Wilhelm und Dora Schlapp...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung
KÜHN VERLAGS KG
Druck: Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

OWK auch im Herbst aktiv

Am Samstag, dem 26. Oktober, trafen sich Freiwillige der Ortsgruppe Langen zum Arbeitseinsatz im Waldegebiet Koberstadt. Für sie gilt es, vier Hütten sauber zu halten.

Koschi Schuhe
Herren-Stiefel, echt Leder, gefüttert, rutschfeste Sohle, schwarz, grau 99,90
LANGEN Darmstädter Str. 1 im Hochhaus



Beim Oktoberfest der SSG am Samstagabend in der Stadthalle herrschte gute Stimmung, und es gab viele Überraschungen.

TVL hat Ehrenabend

Am Samstag, dem 2. November, findet um 20 Uhr im neu gestalteten großen Saal der TV-Halle am Jahnpfad der Ehrenabend des Turnvereins 1862 Langen statt.

21 Mitglieder werden für 25-, 50-, 60-, 70- und sogar über 75jährige Mitgliedschaft geehrt, 51 Mitglieder für besondere sportliche und andere Verdienste...

Friedenstreff

Das nächste Treffen der Friedensgruppe der evangelischen Johanneskirche Langen ist am Mittwoch, dem 30. Oktober, um 19.00 Uhr.



Am 1. November öffnet eine neue Weinsteube in Langen ihre Pforten. Sie heißt „U(h)r-Scheune“ und ist im Leukertrsweg / Ecke Darmstädter Straße zu finden.

Theaterbesuch

Im Rahmen des Informations- und Unterhaltungsprogramms für Senioren lädt das Sozialamt der Stadt Langen am Donnerstag, dem 31. Oktober, zu einem abendlichen Theaterbesuch in der Komödie in Frankfurt ein.

„Mit dem Campmobil durch Südafrika“

Die Volkshochschule bietet am 30. Oktober und am 6. November jeweils um 20.00 Uhr im Studiosaal der Stadthalle einen Dia-Vortrag unter dem Titel „Mit dem Campmobil durch Südafrika“ an.

Der erste Teil der Reise führt von Johannesburg südwärts auf der N 1 durch den Orange Free State in die Cape Province bis nach Cape Town.

Zu erwähnen sind hier besonders: Willem Pretorius Game Reserve, Big Hole in Kimberley (der größte von Menschenhand geschaffene Krater...)

Im zweiten Teil der Reise geht es mit einem Abstecher von Durban landeinwärts zu den Drakensbergen, dann weiter entlang der Küste nach Richards Bay.

Vom Nordausgang des Parkes führt die Route dann durch Vanda (Home Land) über Pietersburg, Pretoria zum Ausgangspunkt Johannesburg zurück.

Als besondere Höhepunkte dieser Teilstrecke sind zu erwähnen: St. Lucia Game Reserve, Umfolozi Game Reserve, Hluhluwe Game Reserve, Mkuzi Game Reserve, Krüger-Nationalpark und Home Land Vanda.

Stadt-Spiegel

Bauernweisheiten
Über den Oktober können wir uns weiß Gott nicht beklagen, denn er hat fast durchweg schöne Tage beschert. Die Sonne schien wie kaum im Sommer...

Miteinander glauben - miteinander teilen

Motto zum Welmsionssonntag 85
Zu einer Solidaritätsspende am letzten Oktoberssonntag mit den Gemeinden der Dritten Welt wurden die katholischen Kirchengemeinden Deutschlands wie jedes Jahr schon aufgerufen.

Im Rechenschaftsbericht für das Rechnungsjahr 1984 wird unter anderem aufgeführt, daß 4673 Projekte, jedes für sich von Bedeutung für die empfangende Gemeinden (zum Beispiel Bau von Kapellen und Kommunikationszentren...)

Bezauberndes Märchenspiel in der Stadthalle

Die Nordhessische Landesbühne, „Stammgast“ in der Stadthalle Langen, gastiert dort am Mittwoch, dem 30. Oktober, um 15.00 Uhr, mit dem bezaubernden Märchenspiel „Schneeweißchen und Rosenrot“.

„Spritzig“ zeigte sich die Jugendfeuerwehr am Samstagnachmittag bei ihrer Abschlussübung am Langener Postamt. Wir werden noch darüber berichten.

Nochmals neue VHS-Kurse

Die Volkshochschule Langen bietet in ihrem Programm im November noch folgende Kurse an: Strohsternebinden: Beginn Donnerstag, 7. November, um 18.00 Uhr.

Schwimmkurse im Hallenbad

Der Magistrat macht darauf aufmerksam, daß in der Zeit vom 5. November bis 6. Dezember wieder Schwimmkurse im städtischen Hallenbad durchgeführt werden.



Interessenten werden gebeten, sich umgehend schriftlich bei der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen, im Rathaus, Langen, Süd, Ringstraße 80, Zimmer 114, Tel. 203 122, anzumelden.

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Table with columns for fruit types and prices. Title: Elbe-Obst, Frische Äpfel, Kl. I, 10 kg (Karton verpackt), beste Qualität.

Autorenlesung

Valentin Senger liest am Freitag, dem 8. November, um 19.30 Uhr bei „Littera“, Stresemannring aus seinem neuen Buch „Kurzer Frühling“.

Awo fliegt aus

Die Langener Arbeiterwohlfahrt veranstaltet am Donnerstag, dem 31. Oktober, einen Omnibusausflug. Abfahrt ist um 14 Uhr am alten und am neuen Rathaus.



Die katholische Gemeinde St. Albertus feierte am Samstag in der vollbesetzten TV-Turnhalle ihren Gemeindeabend. Die Bigband der Musikschule spielte, und der Chor unter Leitung von Rainer Malkmus trug mit seinen Darbietungen zur Unterhaltung bei.

Weltspartag der Sparkassen am 30. Oktober
Mittwoch von 13.45 Uhr nachmittags bis 17.00 Uhr geöffnet.

Für die Zukunft sparen.

Keine Frage, sparen ist gar nicht so einfach. Denn für viele Menschen ist der Spielraum zu sparen enger geworden. Das heißt, Geld dafür abzuzweigen, fällt nicht immer leicht.

Den Wunsch nach größeren Anschaffungen und das Sparen für die Vorsorge im Alter. Natürlich weiß Ihr Geldberater nicht, welches Sparziel bei Ihnen im Mittelpunkt steht...

wenn's um Geld geht
Sparkasse Langen





**Verkäufe**

**ALU-SCHIEBELEITERN**  
10m 2x5m 9m ausgeschl.  
alter Preis 445,- jetzt 247,-  
Lieferung frei Haus  
L.V.G. Auftragsamm.  
069 / 55 18 79

**Verschiedenes**

**Das geeignete Café für Trauergesellschaften**  
bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singel 20 6070 Langen  
Telefon 06103/22321

**Annahmeschluß für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr**

• Video-Aufnahmen für Privatleute und Vereine sowie Industrie  
• Schnittplätze VHS- u. U-matic-Profianlage mit TBC  
• Filmüberspielungen auf U-matic, VHS, Beta, System 2000 v. N8/S8, 16 u. 35 mm

**VIDEO SPECTRUM**  
G. Loew, Telefon 06103/26286  
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

**ALS VERLOBTE GRÜßEN**

*Hans Joachim Michael Schaub*  
Langen · Sotlenstraße 13

*Sybille Püsche*  
Egelsbach · Höhnweg 11

26. OKTOBER 1985

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd - Feuer - See Überführungen  
Sarglager - Sterbewäsche Zierurnen  
Ausführung kompletter Beisetzungen  
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

**»Pietät«**  
**KARL DAUM**  
Fahrgasse 1, 607 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 29 68  
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Fürchte Dich nicht, denn ich habe dich erlöst, ich habe Dich bei Deinem Namen gerufen, Du bist mein.  
Jes. 43.1

Nach schwerem Leiden verstarb am 26. Oktober 1985 mein lieber Mann, Vater, Opa, Bruder und Schwager

**Ferdinand Niggel**

im Alter von 73 Jahren.

in stiller Trauer:  
Margarete Niggel und alle Angehörigen

im Birkenwäldchen 1  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 1. November 1985, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Elisabeth Katter**  
geb. Diehl  
geb. 7. Juli 1897 gest. 26. Oktober 1985

Ein Lebenslauf ist vollendet. Meine liebe Mutter, Großmutter, unsere Schwester, Schwägerin und Tante hat uns für immer verlassen.

Paula Schäfer, geb. Katter und Sohn Rolf  
Dora Rohn, geb. Diehl, und Familie  
Heinrich Diehl und Familie  
Paula Köhler, geb. Diehl, und Familie

Langen, im Oktober 1985  
Westendstraße 5

Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 31. Oktober 1985, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem treusorgenden Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

**Karl Knapp**  
geb. 28. 5. 1923 gest. 26. 10. 1985

Es trauern:  
Gusti Knapp, geb. Heltoff  
Familie Norbert Knapp  
Familie Günter Urbanke  
sowie alle Angehörigen

Nordendstraße 23  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 31. Oktober 1985, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer Krankheit verstarb am 26. Oktober 1985 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Schwiegersohn, Schwager und Onkel

**Heinrich Müller**  
im Alter von 61 Jahren.

In stiller Trauer:  
Franziska Müller, geb. Anthes  
Hans-Dieter Müller und Frau Brigitte und Sandra  
Klaus Müller und Martina Clar  
Jürgen Müller und Monika Mularczyk und Angehörige

Langen  
Wolfgangstraße 72

Auf Wunsch des Verstorbenen findet die Beerdigung in aller Stille statt.

**Ab sofort billiger**

**AS begeistert Tausende!**

**SCHLECKER**  
PREISBERÜHMT in ganz Deutschland

<b>Softlan</b> 4 l <b>3,79</b>	<b>Hipp</b> Früchte versch. Sorten, 190 g <b>1,29</b>	<b>Vaseline</b> 125 ml <b>3,69</b>	<b>KNEIPP</b> Ölbäd versch. Sorten, 100 ml <b>7,99</b>	<b>Bac</b> Deo Spray versch. Sorten, 125 ml <b>1,99</b>	<b>Süss- wä- ren</b>	<b>Geschir- spülmittel</b> 1000 ml <b>1,39</b>
<b>Global Super- WC-Stick</b> <b>1,59</b>	<b>Vasenol Stick</b> versch. Sorten <b>1,49</b>	<b>Natreen</b> 2000 Stück <b>10,99</b>	<b>Silkience</b> Shampoo versch. Sorten, 250 ml <b>3,49</b>	<b>Crisan</b> Shampoo versch. Sorten, 200 ml <b>3,99</b>	<b>Blüten- grußpralinen</b> 400 g Packung <b>2,99</b>	<b>Pralinenboutique</b> 175 g Packung, sortiert <b>3,99</b>
<b>Global Schrank- Deo</b> <b>1,95</b>	<b>Einell</b> Haarspray versch. Sorten, 300 ml <b>5,99</b>	<b>o.b.</b> normal <b>9,99</b>	<b>Silkience</b> Spülung versch. Sorten, 250 ml <b>3,49</b>	<b>00-WC- Reiniger</b> flüssig 750 ml <b>2,79</b>	<b>Schogetten</b> 100 g Tafel, sortiert <b>0,99</b>	<b>Haushaltswaren</b>
<b>Grablichter</b>	<b>ob!</b> 80 Stück <b>9,99</b>	<b>Serena</b> Damen- binden versch. Sorten, 20-er <b>3,49</b>	<b>Salz- u. Pfeffer- Set</b> echt Marmor, ca 7,5 cm <b>7,99</b>	<b>Aschen- becher</b> echt Marmor, ca 7,5 cm <b>3,99</b>	<b>Kakteen- Übertöpfe</b> versch. Motive, 3er-Set 1 x ca 5,5 cm Ø, 1 x ca 4,2 cm Ø, 1 x ca 3,2 cm Ø <b>2,99</b>	
<b>24-Stunden- Brenner</b> 5-Stick-Packung <b>0,99</b>	<b>Farbbild v. Negativ</b> 7 x 10 vom Kleinbild <b>0,39</b>	<b>AS Color HR100</b> 3,99				

**SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie überall in Ihrer Nähe. SCHLECKER-MÄRKTE sind PREISBERÜHMT durchgehend geöffnet**